

卡特完成改組內閣 議員懷疑總統 可能精神崩潰

富商奧森出任美駐蘇聯大使

【路透社華盛頓廿二日電】卡特總統在兩年半之前，曾說過：「如果我不在兩年之內，將內閣改組，我將辭職。」現在，卡特總統終於在廿二日，宣佈改組內閣。卡特總統在宣佈改組內閣時，曾說過：「我將辭職。」

卡特改組內閣 三位去職一位留任

【中央社華盛頓廿二日電】卡特總統在廿二日，宣佈改組內閣。卡特總統在宣佈改組內閣時，曾說過：「我將辭職。」

世間尚有人道主義

【本報訊】在和平與戰爭的交替中，世間尚有人道主義。人道主義是人類文明進步的動力，也是人類共同的精神財富。

北京五項計劃

【本報訊】北京五項計劃，是中國政府為了促進經濟發展而提出的。這五項計劃分別是：發展農業、工業、交通、教育和科學。

卡特夫人呼籲及應良好

【本報訊】卡特夫人呼籲及應良好，是卡特總統在宣佈改組內閣時，曾說過：「我將辭職。」

安妮公主抵澳洲 與環球小姐會談

【本報訊】安妮公主抵澳洲，與環球小姐會談。安妮公主在抵達澳洲後，曾與環球小姐會談，並與她們合影留念。

塞微管血部局部腦 阻受視量眩致引

【本報訊】塞微管血部局部腦，阻受視量眩致引。塞微管血部局部腦，阻受視量眩致引。

華府撥款 援助以埃

【本報訊】華府撥款，援助以埃。華府撥款，援助以埃。

紀念登陸月球十週年 卡特重申信心

【本報訊】紀念登陸月球十週年，卡特重申信心。卡特重申信心。

訪美愛聯會

【本報訊】訪美愛聯會。訪美愛聯會。

難民、越共、日本！ 徐復觀

【本報訊】難民、越共、日本！徐復觀。徐復觀。

廿餘船員失蹤 石油流出污染海水

【本報訊】廿餘船員失蹤，石油流出污染海水。廿餘船員失蹤，石油流出污染海水。

日本駐北京大使說 未獲訓令與北京協商

【本報訊】日本駐北京大使說，未獲訓令與北京協商。日本駐北京大使說，未獲訓令與北京協商。

日銀行界 訪問北京

【本報訊】日銀行界，訪問北京。日銀行界，訪問北京。

加州罕見雷暴 洪水沖毀路橋

【本報訊】加州罕見雷暴，洪水沖毀路橋。加州罕見雷暴，洪水沖毀路橋。

騎民飛機美國青年 釋放人質後投降

【本報訊】騎民飛機美國青年，釋放人質後投降。騎民飛機美國青年，釋放人質後投降。

新開 資料

【本報訊】新開，資料。新開，資料。

共產黨不應限制民主 否則變成法西斯主義

【本報訊】共產黨不應限制民主，否則變成法西斯主義。共產黨不應限制民主，否則變成法西斯主義。

加州罕見雷暴 洪水沖毀路橋

【本報訊】加州罕見雷暴，洪水沖毀路橋。加州罕見雷暴，洪水沖毀路橋。

國強濟經的代當 養生願不人德西

【本報訊】國強濟經的代當，養生願不人德西。國強濟經的代當，養生願不人德西。

星 期 文

【本報訊】星，期，文。星，期，文。

日內瓦會議順利進展

【本報訊】日內瓦會議順利進展。日內瓦會議順利進展。

訪美愛聯會

【本報訊】訪美愛聯會。訪美愛聯會。

共產黨不應限制民主 否則變成法西斯主義

【本報訊】共產黨不應限制民主，否則變成法西斯主義。共產黨不應限制民主，否則變成法西斯主義。

本港新聞

融祝來招湯係戶住石坪 員防消五傷燒

生還死險人五炸爆氣油石罐兩
部手傷割璃玻被鐘警按客住一

【本報訊】昨晚九時許，坪石區一家庭發生火警，幸無傷亡。火警發生在坪石區一家庭，當時該家庭正慶祝佳節，由於使用大量蠟燭，不慎引起火警。火勢迅速蔓延，幸經鄰居及時發現，並報警求助。消防人員趕到現場後，迅速撲滅火勢，並救出兩名被困者。目前，火警原因正在調查中。

兩名悍匪劫澳門水坑尾一醫務所 病人損失比醫生多 被劫飾物值十一萬

【本報訊】昨晚九時許，澳門水坑尾一間醫務所發生劫案。兩名悍匪闖入醫務所，搶劫了多名病人的財物，並將一名醫生打傷。警方接報後迅速趕到現場，但兩名匪徒已逃離現場。警方目前正在全力追緝中。據悉，被搶劫的飾物價值高達十一萬元。



九龍坪石區一家庭發生火警，幸無傷亡。

大角咀必發道昨晚發生血案 酒樓門前一漢逞兇 東主被人斬傷頸部 事發前曾辭退一伙記並被人恐嚇

【本報訊】昨晚九時許，大角咀必發道一間酒樓發生血案。一名男子在酒樓門前逞兇，將酒樓東主斬傷頸部。警方接報後迅速趕到現場，將兇手抓獲。目前，兇手已被控以謀殺罪名。警方表示，事發前該酒樓東主曾辭退一名伙記，並被人恐嚇。

兩名青年涉嫌被劫 客房之內搜出毒品 毒販利用葡京酒店販毒 客房之內搜出毒品

【本報訊】昨晚九時許，澳門葡京酒店一間客房內搜出毒品。警方在該客房內搜獲兩名涉嫌被劫的青年，並搜出大量毒品。警方表示，這兩名青年涉嫌利用該酒店作為販毒據點。目前，兩名青年已被控以販毒罪名。

華裕閣

香港柴灣道尾康平街(巴士公司對面)
5-578810

現貨洋樓
即買即住
設備齊全
紙皮石外牆
水電煤氣
柚木地板
鉛水鋼窗對講機

左鄰公園環境好
二房一廳十六萬起
面海向南近巴士總站

華懋集團
5-258251

情侶分手時要講金 女子報案被人禁錮 酒樓少東捲入桃色糾紛要上警署 涉嫌車死一雙姊妹 一名中巴司機 被控危險駕駛

【本報訊】昨晚九時許，澳門一間酒樓發生糾紛。一名女子報案稱被人禁錮，警方趕到現場後，將一名涉嫌禁錮女子的男子抓獲。目前，該男子已被控以禁錮罪名。此外，還有一宗涉及酒樓少東捲入桃色糾紛的案件，以及一宗涉嫌車死一雙姊妹的案件，一名中巴司機被控危險駕駛。

男子因病厭世 父女工人反鎖屋內 意圖縱火共赴陰曹 女兒高呼驚動鄰人救回兩條命

【本報訊】昨晚九時許，澳門一間民宅發生火警。一名男子因病厭世，與其父女工人反鎖屋內，意圖縱火共赴陰曹。幸經鄰人及時發現，並報警求助。消防人員趕到現場後，破門而入，將三人救出。目前，該男子已被控以縱火罪名。

青年侍應食禁果 被判簽保守行為 被控簽保守行為

【本報訊】昨晚九時許，澳門一間酒店發生糾紛。一名青年侍應因食禁果，被判簽保守行為。警方表示，該侍應涉嫌與酒店客人發生不當關係，並被客人報警。目前，該侍應已被控以簽保守行為罪名。

房屋委員會通過 動用二億餘元 進行建屋工程

【本報訊】房屋委員會昨晚通過動用二億餘元，進行建屋工程。委員會表示，這筆資金將用於興建多間公屋，以解決香港的住房問題。目前，相關工程正在積極進行中。

遊宋城



- (1) 乘豪華冷氣旅遊車環遊港九
- (2) 漫步維多利亞峰眺海島風光
- (3) 山頂凌霄閣進豐富自助午餐
- (4) 漫遊宋城觀雄偉之古代建設
- (5) 置身大富之家頓覺氣派萬千
- (6) 參觀宋代婚嫁大典耳目一新
- (7) 臘像館觀中國歷代風雲人物
- (8) 漫步沙田馬場花園身心舒暢
- (9) 享用美麗宮夜總會豪華夜宴
- (10) 趣味幸運抽獎獎品名貴豐富

日期：7月29日(星期日)
時間：上午九時半至下午八時
費用：\$135
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室
報名加電話：2444131

歷時一週無人清理 雞隻殘骸發出臭味 渣甸街大火災場仍未封鎖

【本報訊】渣甸街大火災場，歷時一週無人清理，雞隻殘骸發出臭味。警方表示，由於火災現場情況複雜，清理工作進展緩慢。目前，火災現場仍未封鎖，周邊居民生活受到一定影響。

警伯深宵窺浴 換來兩月監禁

【本報訊】一名警員因深宵窺浴，被法院判處兩月監禁。警方表示，該警員涉嫌在深夜進入一間浴室，窺視他人洗澡。目前，該警員已被停職，並等待進一步處理。

麗確相機 騰龍鏡頭

贊助
分類廣告客戶幸運抽獎

由七月一日至七月三十一日止

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元
贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎參名：
RICOH KR-5 SLR CAMERA
麗確最新單鏡反光相機
TAMRON BBAR F-SYSTEM
135MM F2.8 TELEPHOTO LENS
騰龍多層加膜遠攝鏡
每份價值：HK\$1,244.00

特別獎參名：
RICOH AUTO HALF E-2
CAMERA
麗確35mm自動捲片
半格袖珍相機
每部價值：HK\$340.00

RICOH 用麗確眼光夠準確
TAMRON 選購龍佳作入沙龍

賜洽處：
1. 總代理：華僑日報廣告部
2. 中環皇后大道中17號A11室(華僑日報)
3. 九龍彌敦道111號11樓(華僑日報)
4. 九龍彌敦道111號11樓(華僑日報)
5. 九龍彌敦道111號11樓(華僑日報)
6. 九龍彌敦道111號11樓(華僑日報)
7. 九龍彌敦道111號11樓(華僑日報)
8. 九龍彌敦道111號11樓(華僑日報)
9. 九龍彌敦道111號11樓(華僑日報)
10. 九龍彌敦道111號11樓(華僑日報)

抽獎公佈日期：八月五日

本港新聞

竊賊光顧理工學院 整具夾萬被人抬走 損失現款共六千五百元

【本報訊】九龍理工學院昨晚發生竊案，一名男子在該院內偷走一具夾萬，價值六千五百元。警方接報後，隨即展開調查，並在該院內發現該名男子。警方表示，該名男子在偷走夾萬後，隨即逃離現場。警方呼籲市民提供線索，協助破案。

三匪網看更潛入電子公司 劫走廿萬元電子錶

【本報訊】三名匪徒昨晚潛入一間電子公司，劫走價值廿萬元的電子錶。警方接報後，隨即展開調查，並在該公司內發現該三名匪徒。警方表示，該三名匪徒在劫走電子錶後，隨即逃離現場。警方呼籲市民提供線索，協助破案。



四位大陸居民 尋訪本港親友

【本報訊】四位來自中國大陸的居民，目前正在香港尋訪他們的親友。這四位居民分別來自廣東、廣西、雲南和四川。他們表示，他們已經在香港停留了幾天，但尚未找到他們的親友。他們呼籲他們的親友與他們聯繫，以便他們能夠找到他們。



通利琴行暑期特價 是音樂愛好者喜訊 東區最大型樂器中心，通利琴行，現正舉行一年一度之暑期特價。本行現正舉行一年一度之暑期特價，凡在本行購買樂器者，均可享受八折優惠。此外，本行還設有樂器維修部，為顧客提供專業的維修服務。

五邑工商會 慶祝五十八週年 徵求會員授旗出發

【本報訊】五邑工商會為慶祝成立五十八週年，特舉辦徵求會員授旗出發活動。該會表示，凡有意加入該會者，均可參加此項活動。授旗儀式將於下月舉行，屆時將由該會主席頒發旗幟給新會員。

讀者響應救童助學 捐港幣一千元

【本報訊】讀者響應救童助學，捐港幣一千元。該項捐款將用於資助一名貧困學生。該名學生目前正在接受治療，需要大量的醫療費用。讀者表示，他們很高興能夠為這項善舉貢獻力量。

貨車輾斃老婦 警方通緝司機 大埔道龍運道有車禍 六人受輕傷 警方通緝司機。警方表示，該名司機在肇事後逃離現場，目前正在全力通緝中。警方呼籲市民提供線索，協助破案。

【本報訊】大埔道龍運道發生車禍，六人受輕傷。警方接報後，隨即展開調查，並在該處發現該名司機。警方表示，該名司機在肇事後逃離現場，目前正在全力通緝中。警方呼籲市民提供線索，協助破案。

讀者響應救童助學 捐港幣一千元 讀者響應救童助學，捐港幣一千元。該項捐款將用於資助一名貧困學生。該名學生目前正在接受治療，需要大量的醫療費用。讀者表示，他們很高興能夠為這項善舉貢獻力量。

「未來之窗」講座 下期繼續舉行 香港仔膠廠大火 全廠付諸一炬 火勢昨晨三時始撲滅。警方表示，該名司機在肇事後逃離現場，目前正在全力通緝中。警方呼籲市民提供線索，協助破案。

美加西岸 第十六天豪華團 西海岸探親團 暢遊：檀香山、三藩市、羅省、聖地牙哥、狄士尼樂園、拉斯維加斯、溫哥華。第五十八團：七月廿二日出發 第六十團：八月十七日出發

香港新聞 柯式精美印刷 每冊港幣貳拾伍元 柯式精美印刷，每冊港幣貳拾伍元。該項印刷服務適用於各種書籍、報章、雜誌等。印刷品質優良，交貨迅速。

商業專欄廣告 集中宣傳 費廉效大 每段：兩寸闊兩格高（即五十位）每天收費六十元，三天起碼，最大限額（五十位）加色每寸另加三元，長期照計，不折扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

美加西岸 第十六天豪華團 西海岸探親團 暢遊：檀香山、三藩市、羅省、聖地牙哥、狄士尼樂園、拉斯維加斯、溫哥華。第五十八團：七月廿二日出發 第六十團：八月十七日出發

香港新聞 柯式精美印刷 每冊港幣貳拾伍元 柯式精美印刷，每冊港幣貳拾伍元。該項印刷服務適用於各種書籍、報章、雜誌等。印刷品質優良，交貨迅速。

地產樓房租售專欄 三寸半位（限排一格高）每天收費廿四元 七寸位（限排二格高）每天收費六十元

商業大廈兩層 交吉旺角地王 商業大廈17、18樓兩層，每層六千餘呎，18樓另有千餘呎大露台。地鐵站，商業中心，近銀行，交通便。辦公時間電：3-308362-47

適合 酒吧、蘇雀學校、夜總會 九龍彌敦道66至70號 金冠大樓地庫 平價出售 洽購處 六基有限公司 電話：252497 252557

元朗新城市地庫135號 良材大樓 (理民府後座) 旺舖尚餘數間 已有入伙 龍珠島企業有限公司 安沙咀美芝路718室 3-679081 地盤電話12-777568(假日除外)

灣仔軒尼詩道 商業大廈招租 灣仔軒尼詩道多層商業大廈 招租，舖位二千餘呎，大小單位八百餘呎至二千餘呎 辦公時間電：3-308362-47

隆基大樓 西環皇后大道中48A號一樓商業3800呎招租二樓住宅出售 宏基大廈軒尼詩道252號十六樓招租 興業工廠 官塘興業街樓上出租 舖位招租 荷李活道大馬路大樂樓 萬昌工廠 長沙灣青山道532號地下樓上出租 接洽處六基有限公司 電話：252497 252557

尖沙咀商業旺舖 金巴利道48號舖位連地庫面積一千八百餘呎 另三樓九百一十五呎地點旺盛適合各行各業 特價租售有意者請電 三一六三一 三一八五四一〇

油蔴地商業樓宇 近佐蘭道口地點旺盛商業中心適宜經營會所 聯誼會俱樂部或寫字樓等 電話：三一六三一 三一八五四一〇

官塘全座 吉廠出租 偉業街全座約六萬尺吉廠及另有其他廠地出售 偉業街全座約三萬尺廠房出租。有意者請電 時間電K 945830王洽(補免)

本欄廣告·費用廉宜 集中宣傳·收效宏大

[illegible]

娛樂圈

七九年業餘歌唱大賽 今晚舉行準決賽 四十多好多手角逐

【本報訊】一九七九年業餘歌唱大賽，今晚（廿二）晚八時，在維多利亞港畔的維多利亞歌劇院舉行準決賽。今晚的準決賽，是該項歌唱大賽歷史上規模最大的一次，共有四十多位好手角逐。今晚的準決賽，是由「新馬師」主持，並由「新馬師」評定。今晚的準決賽，是該項歌唱大賽歷史上規模最大的一次，共有四十多位好手角逐。今晚的準決賽，是由「新馬師」主持，並由「新馬師」評定。

澳洲華僑愛好粵劇 搞手來港邀離鳳 請任冰兒作說客

【本報訊】澳洲華僑愛好粵劇，最近由「新馬師」主持，並由「新馬師」評定。今晚的準決賽，是該項歌唱大賽歷史上規模最大的一次，共有四十多位好手角逐。今晚的準決賽，是由「新馬師」主持，並由「新馬師」評定。



好市民獎今頒發 鍾景輝頒發金笛獎

【本報訊】「好市民獎」頒獎典禮，將於今晚（廿二）晚八時，在維多利亞歌劇院舉行。今晚的頒獎典禮，是由「新馬師」主持，並由「新馬師」評定。今晚的頒獎典禮，是該項歌唱大賽歷史上規模最大的一次，共有四十多位好手角逐。今晚的頒獎典禮，是由「新馬師」主持，並由「新馬師」評定。

新馬師曾在台 猛烈攻擊廿共 掛起MBE章

【本報訊】新馬師曾在台，猛烈攻擊廿共，掛起MBE章。新馬師曾在台，猛烈攻擊廿共，掛起MBE章。新馬師曾在台，猛烈攻擊廿共，掛起MBE章。



面設計比賽 維園舉行頒獎

【本報訊】面設計比賽，維園舉行頒獎。面設計比賽，維園舉行頒獎。面設計比賽，維園舉行頒獎。



馬動走他鄉兩馬動要放洋 劉家良遊埠人閒心不開

【本報訊】馬動走他鄉兩馬動要放洋，劉家良遊埠人閒心不開。馬動走他鄉兩馬動要放洋，劉家良遊埠人閒心不開。馬動走他鄉兩馬動要放洋，劉家良遊埠人閒心不開。

明日大會堂上演好戲 顧鐵華金慈孝演昆劇 百花贈劍販馬記雙齣

【本報訊】明日大會堂上演好戲，顧鐵華金慈孝演昆劇，百花贈劍販馬記雙齣。明日大會堂上演好戲，顧鐵華金慈孝演昆劇，百花贈劍販馬記雙齣。明日大會堂上演好戲，顧鐵華金慈孝演昆劇，百花贈劍販馬記雙齣。



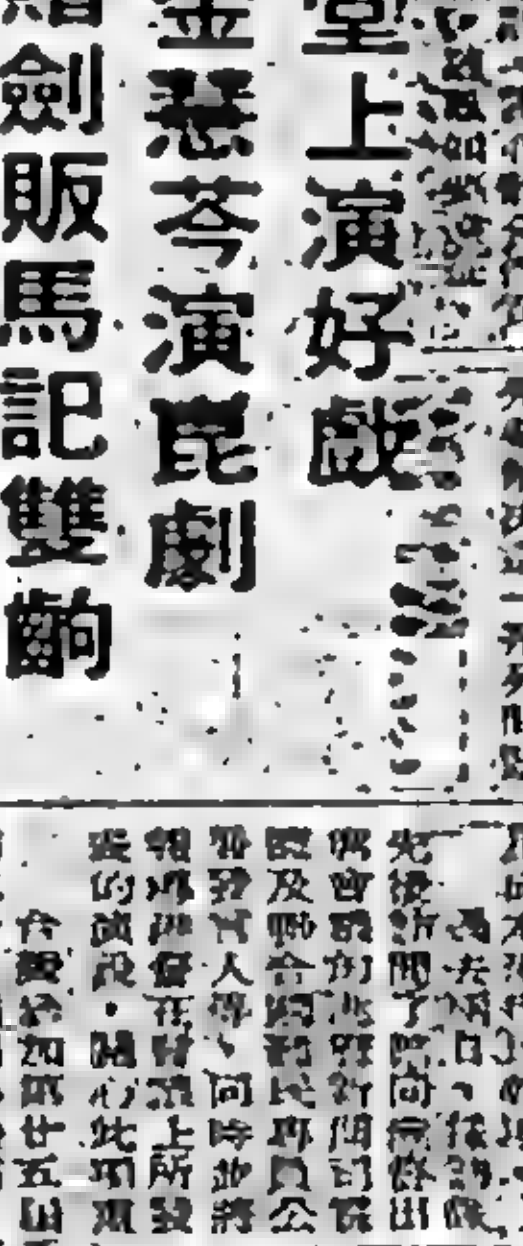
無線詳盡報導 國際難民會議 港督演說即將播映

【本報訊】無線詳盡報導，國際難民會議，港督演說即將播映。無線詳盡報導，國際難民會議，港督演說即將播映。無線詳盡報導，國際難民會議，港督演說即將播映。



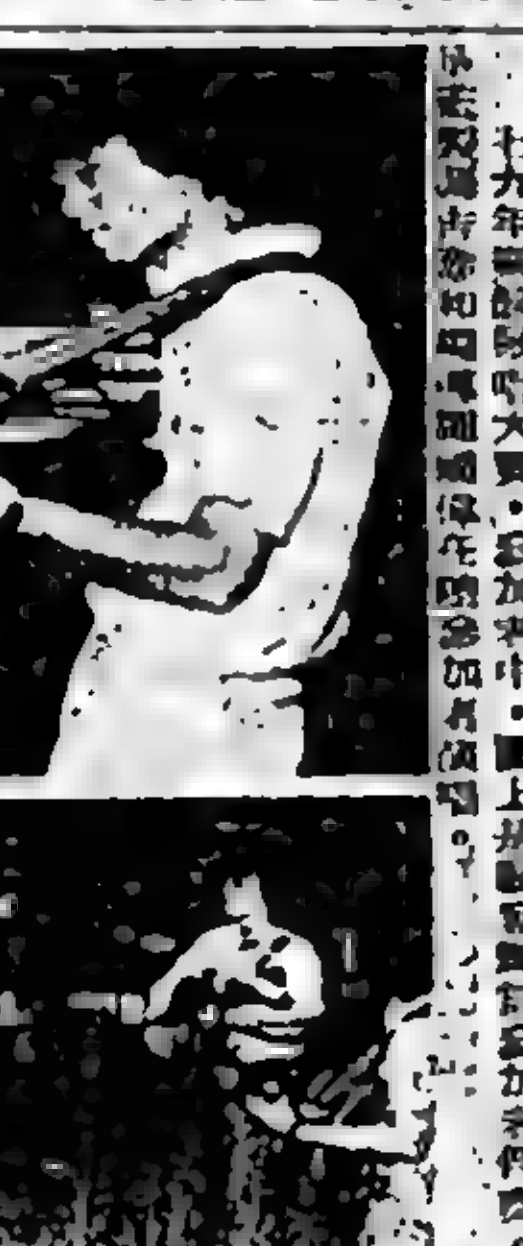
羅渣摩亞注看身材 演鐵金剛避免油膩

【本報訊】羅渣摩亞注看身材，演鐵金剛避免油膩。羅渣摩亞注看身材，演鐵金剛避免油膩。羅渣摩亞注看身材，演鐵金剛避免油膩。



三派教頭 義助炳門

【本報訊】三派教頭，義助炳門。三派教頭，義助炳門。三派教頭，義助炳門。



和友浦三惠百口山 星福房票片本日是 粵曲雜憶

航訊

菲律賓中央銀行宣佈

充實菲航機隊陣容

決定給予巨額貸欸

（本報訊）非律賓中央銀行在倫敦與歐洲銀行商討有關貸款七千五百萬美元予菲律賓航空公司以購買南歐歐洲空中巴士的談判。日內會在巴黎達成協議。

該銀行外務貸款部主任麥琪尼拉蒂安高在赴歐洲前稱：來自巴黎談判專員的報告指出達成協議的希望甚為濃厚。

非律賓中央銀行在倫敦與歐洲銀行商討有關貸款七千五百萬美元予菲律賓航空公司以購買南歐歐洲空中巴士的談判。日內會在巴黎達成協議。

該銀行外務貸款部主任麥琪尼拉蒂安高在赴歐洲前稱：來自巴黎談判專員的報告指出達成協議的希望甚為濃厚。

加太航國際綫
服務三十週年

HANS JAKOB SE 將於今年
任滋賀貨運協會
團爲加太航
航空四型「客機

當年由溫哥華飛雪梨共需時三天半

本報訪員加拿大太平洋航空公司的探險隊，因它已先要在三個月內已進入三十週年紀念。加本航的經理，並對付北極航線，又再停留加七月初三日，由溫哥華晚，之後將到庫爾島加。

六十五年十二月三日，本航使用螺旋式的D.C.八號飛機，飛往太平洋。

一九四九年九月，即加本航那第一條國際航線開通月，該公司又開通往三亞美亞。

葛魯薩將出任

遠東貨協主席

(本報訊)西德最德(漢堡)不來梅
船務公司——赫伯羅輪船公司主席裴魯範(

美國布蘭尼航宣佈

增加飛港客機班次
(本報訊)美國布蘭尼國際航空公司Braniff International宣佈，本年底由

往洛杉磯之波音七四七班機將由目前每週至五次，同時將於今秋增設本港至南美之

渣華輪船公司代理

利來雅高亞貨輪

下週三自台來港

香港郵船有限公司代理之秋菊 (ZEN ZEN)

橫上落貨物，訂即日啓航，前往西雅圖。
 該輪船公司代理之利來雅高里（之）
 國三（廿五）由基隆航抵本港，拋碇。A號洋

香港，航往丁拜，約翰尼斯堡，東倫敦，俄利沙伯港，開普敦，
香港輪船有限公司旗下一之銀州 (NGAN CHAU) 輪船
(廿四) 由滿離航抵本港，拋碇 A 號浮泡起卸貨物，訂期

中央航業有限公司代理之大川丸(○工
下週四(廿六)由日本駛抵本港。物確
七)客航聯盛。前赴馬尼拉。(續)

百保利輪船公司旗下一
多獲利實置論

定期自美航港

(本報訊) 百保不
輪船公司旗下一多獲利
(THERMOPYL
多明高、京士頓、卡比
亞力山大港、的黎波里、

奧民士基輪

28由澳洲抵達本港

(本報訊)華林輪務(香港)有限公司代理之奧民士基輪(GENK OLMING)由澳洲抵達本港，寄貨船艙下週六(廿八)由澳轉抵本港，希僑胞速定卸貨物。訂即日開行，駛往檳城、暹羅、曼谷。

渣打銀行公司代理之利來非亞(MELLOR D LLOYD)號輪，訂下週二(廿三)由英抵新加坡，擬運熟麥粉及麵粉，訂發(廿四)日啟航。前往巴生、檳城及仰光等埠。

天祥輪務有限公司代理之荷蘭國(JALAMANGA LA)號輪，訂下週三(廿五)由美蘭抵本港，載大批洋貨到港。訂即開行。

廣東裕隆(香港)有限公司代理之蓬萊二號(KIEN HWA NO.2)號輪，訂星上週五(廿一)由台機抵港。本港離港後直駛汕頭。訂翌日(廿二)由汕頭開行，駛往香港。

[illegible]

船工入
海工作

行招航新航國運東亞洲
號第三代貨輪
「天南地北」號及「史
國瑞亞」號。該船務代
理總經理羅生表示：
「直接俾僑胞直接到工
作，僱員可離「可行的
方法」。

「這兩艘民船輪接
兩月來運一次，在麥滿
碼頭停泊約十至十六
小時後，即停泊於該
小輪後，其後即航至
港，在香港抵後，便
首途開往歐洲。」

羅氏續稱，「由於
此等貨柜輪船明裝短

香港島輪船有限公司
HONG KONG ISLAND LINE
香港聯邦大廈十樓
電話：5-254481(十線)

5-262622, 239911, 247260

香港至美國西岸貨櫃航線

直航：安堤，羅省，昆崙，三藩市，利察滿，
內陸轉至聖地牙哥、史丹頓、奧科及墨西哥灣各埠

收貨期 開行

雅利利洲輪	29/7-4/8	5/8
APLI CHAU		
海洋貨櫃輪	8-14/8	15/8
OCEAN CONTAINER		
太平洋貨櫃輪	23-29/8	30/8
PACIFIC CONTAINER		

收貨站：葵涌碼頭4號碼頭 電話：246121

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾本、比利士彬。

兼收貨物兼特價貨		收貨期	開行
圓洲輪		20-26/7	28/7
YUEN CHAU			
龍珠島輪		18-19/8	20/8
PERAL ISLAND			
香港至波斯灣線 兼收貨箱貨			
直航：刁拜、巴連、達文。			
		收貨期	開行
坪洲輪		17-24/7	25/7
PING CHAU			
聲寶島輪		20-26/7	27/7
SHANGHAI ISLAND			
香港至紅海線 兼收貨箱貨			
直航：蘇打、蘇丹港。			

銀洲輪	收貨期	開行
NGAN CHAU	18-24/7	25/7
峨嵋洲輪	14-19/8	20/8
NGOMI CHAU		

進口船期

到	到
圓洲輪 27/7	登寶島輪 26/7

收貨站

直落：九龍倉油庫頭（二號門） 電話：2588729
 貨箱：葵涌4號碼頭 電話：2524121

澳門代理：萬隆洋行 電話：21012-6062



及清理油類等工
作。據「史國地亞」號之船務商簡昌昌說：「該船之修補工程，可照到文後指出：『隨時出海』，可使旅遊者會、觀、遊工匠來觀其勞引力。不過，礙於工作與渡假享受，簡昌有天別之別。」

「巴拉馬利安納」最近經已建成投入服務行列

在該輪中部，裝有兩層貨艙，每層可裝運五百五十噸的貨物，裝載於此的貨物如橡皮、橡膠、生絲、棉織等類，其裝載極其穩妥，船上更有個貨倉，其中二個是特別設計，貯存最貴重的貨物。

「巴拉馬利安納」一號，是日立造船廠為該公司建造四艘同類型貨輪中的頭號，第一號已於前年落成交貨。

該輪長一百七十

兩艘，現在船塢內，預計將於近日內完工。該公司最近訂造六艘，每艘可容載約二千噸，每艘每小時可跑三十小時，亦將容得過三千噸左右的貨物。活動期間，工作時間特長，除以便進行工程。

日立造船廠新輪

巴巴拉馬利安納

在該輪中部，裝有兩層貨艙，每層可裝運五百五十噸的貨物，裝載於此的貨物如橡皮、橡膠、生絲、棉織等類，其裝載極其穩妥，船上更有個貨倉，其中二個是特別設計，貯存最貴重的貨物。

「巴拉馬利安納」一號，是日立造船廠為該公司建造四艘同類型貨輪中的頭號，第一號已於前年落成交貨。

該輪長一百七十

[illegible]

太古	二四六九	日本郵船	二四〇八一	中興	二七九	沙路	三〇一	明仁	四四〇四	東和	四五六一	招商局	四四〇五	香港海運	二〇四六	高洲	四五一六	美邦	三六七	英輪	二五七一	海陵	二五八七	瑞線	二四九〇	捷成	二四一八	渣華	二四八八	順昌郵	二四九〇	廣德行	二三八三	滙林	二四二六	豐復	二四二六	共濟	二四二六
----	------	------	-------	----	-----	----	-----	----	------	----	------	-----	------	------	------	----	------	----	-----	----	------	----	------	----	------	----	------	----	------	-----	------	-----	------	----	------	----	------	----	------

入口船期表

(船名)	(西名)	(公司)	(日期)	(公司)
英 興	GENCIANO	日本	廿二	成 濟
柏得拉斯	N.J. PATERAS	高池	廿二	協 仕
英 雄	MARY STAR	金山	廿二	新 興
利加蘭士	S.O.F. NAGALAND	新加坡	廿二	和 順
高麗士	HOWELL LKES	英國	廿二	東 怡
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	廿二	海 德
艾森豪威	PRES. EISENHOWER	美國	廿二	新 港
新 谷	ZIM BANGKOK	埃及	廿二	興 恒
荷王郵船	NEPTUNE EMERALD	日本	廿二	洋 行
香港快船	H.K. EXPRESS	歐洲	廿二	廣 源
新 發	ZIM HAIFA	英國	廿二	興 恒
	GANDA PRAWIRA	印尼	廿二	廣 源
利維士	LEDA MAERSK	日本	廿二	廣 源
艾森豪威	PRES. EISENHOWER	美國	廿二	廣 源
威 谷	ZIM BANGKOK	埃及	廿二	廣 源
威 谷	BENCUECHAN	高池	廿二	廣 源
明 光	NEPTUNE BERYL	利維士	廿三	廣 源
明 光	(MING) LI	高池	廿三	廣 源
光榮士	GLORY ACE	日本	廿三	廣 源
高麗士	KOREAN CROWN	高池	廿三	廣 源
東 亞	EASTERN MINICOR	馬尼拉	廿三	廣 源
東 亞	GRAND NAVIGATOR	高池	廿三	廣 源
木 谷	JUPITER	高池	廿三	廣 源
約瑟士	JOSEPH HEWES	美國	廿三	廣 源
金 谷	VENUS	日本	廿三	廣 源
豆維士	PRES. HARRISON	美國	廿三	廣 源
光 興	SL. PIONEER	美國	廿三	廣 源
英倫士	DYNAMIC ACE	台灣	廿三	廣 源
大 利	TENLENDOS	日本	廿三	廣 源
羅 士	RAGNA BAKKE	西貢	廿三	廣 源
巴 士	BARCELONA-MARU	日本	廿三	廣 源
光榮士	GLORY ACE	高池	廿三	廣 源
百 興	BARBER TAIF	新加坡	廿三	廣 源
少 興	YOKOHAMA	高池	廿三	廣 源
少 興	PROF. SZAFER	歐洲	廿三	廣 源
少 興	POYANG	高池	廿三	廣 源
少 興	SL. LEADER	美國	廿三	廣 源
少 興	JALAMANGALA	美國	廿三	廣 源
少 興	NL. LEK	高池	廿三	廣 源
少 興	TIMMAR FORTUNE	高池	廿三	廣 源
少 興	KOBE MARU	日本	廿三	廣 源
少 興	PUR CHAU	高池	廿三	廣 源
少 興	CHAR HSUNG	台灣	廿三	廣 源
少 興	KAENARY	高池	廿三	廣 源
少 興	NGAN CHAU	高池	廿三	廣 源
少 興	NGAN CHAU	高池	廿三	廣 源
少 興	NAGOYA	高池	廿三	廣 源
少 興	ORT. RESEARCHER	高池	廿三	廣 源
少 興	NIPONICA	高池	廿三	廣 源
少 興	TABUK	台灣	廿三	廣 源
少 興	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	廿三	廣 源
少 興	BAHAMIA MARU	日本	廿三	廣 源
少 興	CHARLOTTE MAERSK	日本	廿三	廣 源
少 興	MERRY VIKING	新加坡	廿三	廣 源
少 興	NL. ALGOA	台灣	廿三	廣 源
少 興	OCEAN HOPE	台灣	廿三	廣 源
少 興	HEROINAE	台灣	廿三	廣 源
少 興	NL. FIJI	台灣	廿三	廣 源
少 興	WORLD LION	台灣	廿三	廣 源
少 興	SEATRIN TRENTON	美國	廿三	廣 源
少 興	AM. TRADER	美國	廿三	廣 源
少 興	ARGONAUT	日本	廿三	廣 源
少 興	BENRINNES	馬尼拉	廿三	廣 源
少 興	SANTA ROSA	日本	廿三	廣 源
少 興	GOLDEN-LARE	日本	廿三	廣 源
少 興	SHYCK MODRZEWSKI	歐洲	廿三	廣 源
少 興	ERINSKURA MARU	新加坡	廿三	廣 源
少 興	BANOWATI	台灣	廿三	廣 源
少 興	HIJAZ	台灣	廿三	廣 源
少 興	MAYASAN MARU	新加坡	廿三	廣 源
少 興	ASIAN JADE	澳洲	廿三	廣 源
少 興	SHARP ISLAND	曼谷	廿三	廣 源
少 興	LEXA MAERSK	日本	廿三	廣 源
少 興	PIONER CHUKOTKI	日本	廿三	廣 源
少 興	BUENA OSA	日本	廿三	廣 源
少 興	ANDHKA WANABHAKTI	日本	廿三	廣 源
少 興	STRAIT CONTAINER	台灣	廿三	廣 源
少 興	BENAVON	歐洲	廿三	廣 源
少 興	NEW ENGLAND TRAPPER	金山	廿三	廣 源
少 興	SANDERS MAERSK	美國	廿三	廣 源
少 興	SANKOU MARU	日本	廿三	廣 源
少 興	CHEER CETUS	台灣	廿三	廣 源
少 興	HWA PYUNG BVSAN	高池	廿三	廣 源
少 興	OKHAWA MARU	日本	廿三	廣 源
少 興	SAM BONG	日本	廿三	廣 源
少 興	DONAM 2	金山	廿三	廣 源
少 興	CHITTIN TANTHUWANI	曼谷	廿三	廣 源
少 興	NEPTUNE CORAL	歐洲	廿三	廣 源
少 興	AM. CAREER	新加坡	廿三	廣 源
少 興	YUEN CHAU	澳洲	廿三	廣 源
少 興	SILVER STAR	金山	廿三	廣 源
少 興	SEVEN SEAS BRIDGE	台灣	廿三	廣 源
少 興	OCEAN ESPERANCE	日本	廿三	廣 源
少 興	HAKONE	歐洲	廿三	廣 源
少 興	NEW DOLPHIN	歐洲	廿三	廣 源
少 興	CHONG SUK	新加坡	廿三	廣 源
少 興	PRES. GRANT	美國	廿三	廣 源
少 興	SILVER MAERSK	新加坡	廿三	廣 源
少 興	SILVER PHOENIX	美國	廿三	廣 源
少 興	NIHON	日本	廿三	廣 源
少 興	NH. S. HASSARI	日本	廿三	廣 源
少 興	MAN FANG	台灣	廿三	廣 源
少 興	RISHI ATRI	台灣	廿三	廣 源
少 興	CLARA MAERSK	歐洲	廿三	廣 源
少 興	DONRHING	歐洲	廿三	廣 源
少 興	SEVEN SEAS BRIDGE	高池	廿三	廣 源
少 興	SEAWOOD RELANCE	菲律賓	廿三	廣 源
少 興	FOREVER	英國	廿三	廣 源
少 興	MARSEILLE	歐洲	廿三	廣 源
少 興	MIKHAIL OLMINSKI	日本	廿三	廣 源
少 興	ELIZABETH LKES	高池	廿三	廣 源
少 興	EXCHANGE	英國	廿三	廣 源
少 興	FAMILY ACE	美國	廿三	廣 源
少 興	HAI MING	高池	廿三	廣 源
少 興	MERCURY BELL	台灣	廿三	廣 源
少 興	EVER MORAL	高池	廿三	廣 源
少 興	CHHO	高池	廿三	廣 源
少 興	SAVANNAH MARU	日本	廿三	廣 源
少 興	HIGHEVERETT	新加坡	廿三	廣 源
少 興	ZIM BANGKOK	埃及	廿三	廣 源
少 興	KWEICHOW	新西蘭	廿三	廣 源
少 興	NL. DEJIMA	歐洲	廿三	廣 源
少 興	TAIFOOKSHAN	高池	廿三	廣 源
少 興	AUST. EXPLORERR	澳洲	廿三	廣 源
少 興	GUDRUN RUNNER	沙撈越	廿三	廣 源
少 興	NL. NASSAU	中國	廿三	廣 源
少 興	AM. LEGION	美國	廿三	廣 源
少 興	ZIM SINGAPORE	歐洲	廿三	廣 源
少 興	ADVARA	歐洲	廿三	廣 源
少 興	TAMURA EVERETT	新加坡	廿三	廣 源
少 興	ELYSIAN STAR	日本	廿三	廣 源
少 興	CEVILIER PAUL	歐洲	廿三	廣 源
少 興	ORT. EXPERT	歐洲	廿三	廣 源

今日空郵 (星期日) 截郵時間
馬來亞、西貢、新加坡、沙撈越、印尼 正午十二時
下午二時
印度、倫敦、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、
芬蘭、瑞典、西班牙、挪威、法國、意大利、瑞典
瑞士、美國東岸、香港、南非、贊比亞、西德、奧
地利
下午四時
澳洲、紐西蘭、伊朗、日本、夏威夷、沖繩
下午五時

出口船期表

(船名)		(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫					
吳德	廣發	EVER SUPERB	紐約	廿二	利德
王德	德發	SL. FINANCE	美國西岸	廿二	利德
胡發	發發	NEPTUNE EMERALD	美國西岸	廿二	利德
新發	發發	SIM HAIFA	洛杉磯紐約	廿三	利德
加發	發發	Z. OF NAGALAND	加州西北太平洋	廿三	利德
九發	發發	YOKOH MARU	美國西岸	廿三	利德
光發	發發	BARBER TAIF	洛杉磯紐約	廿三	利德
榮發	發發	GLORY ACE	美國西岸	廿三	利德
德發	發發	SL. LEADER	西貢	廿三	利德
力發	發發	ORT. RESEARCH	加州紐約	廿四	利德
的發	發發	JOSEPH HEWES	紐約新英倫	廿四	利德
德發	發發	MERRY VIKING	美國西岸	廿五	利德
巴發	發發	BAHAMA MARU	加州比海	廿五	利德
國發	發發	AM. TRADER	加州紐約	廿五	利德
北發	發發	NL. NAGOYA	南美洲	廿五	利德
火發	發發	NEW ENGLAND TRAPPER	紐約溫哥華	廿六	利德
新發	發發	THERMOPOLYSE	紐約	廿七	利德
風發	發發	SILVER PHOENIX	美國西岸	廿七	利德
格發	發發	PRES. GRANT	紐約新英倫	廿七	利德
但發	發發	LEARLID MAERSK	加州紐約	廿八	利德
利發	發發	FAMILY ACE	美國西岸	廿八	利德
廣發	發發	MARSEILLE	洛杉磯紐約	廿八	利德
廣發	發發	GREEN FOREVER	紐約	廿八	利德
德發	發發	EVER MORAL	加州比海	廿九	利德
依發	發發	ELIZABETH LYNES	紐約	廿九	利德
品發	發發	SL. EXCHANGE	美國西岸	廿九	利德
威發	發發	RISHI ATRI	加州比海	廿九	利德
王發	發發	NEPTUNE ZIRDON	美國西岸	三十	利德
德發	發發	WESER EXPRESS	加州	三十	利德
德發	發發	TEMPO	美國西岸	三十一	利德
德發	發發	CONCOM COMMANDER	加州紐約	三十一	利德
德發	發發	ASHLEY LYNES	復金山美國西岸	三十一	利德
德發	發發	AM. LEGION	加州紐約	三十一	利德
德發	發發	GUDRUN BAKKE	溫哥華	一月	利德
德發	發發	PRES. TURMAN	美國加拿大	二日	利德
德發	發發	ANDERS MAERSK	長城紐約	三日	利德
歐洲綫					
德發	發發	HAMBURG EXPRESS	歐洲	廿二	德成
柏發	發發	N. J. PATERAS	歐洲	廿二	德成
巴發	發發	BARCELONA MARU	地中海	廿四	德成
利發	發發	NIPPONICA	歐洲西岸	廿五	德成
德發	發發	SCARLOTTE MAERSK	歐洲西岸	廿五	德成
德發	發發	NIHON	歐洲	廿七	德成
七發	發發	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	廿七	德成
德發	發發	PIONEER NAKHODKI	地中海	廿九	德成
德發	發發	MAN EUNG	地中海	廿九	德成
德發	發發	EVER VOYAGER	地中海	三十	德成
德發	發發	EVER HARVEST	地中海	三十一	德成
德發	發發	CHINA CONTAINER	歐洲	一月	德成
德發	發發	BEVANOV	歐洲	二日	德成
德發	發發	NORDHAUSEN	歐洲	三日	德成
德發	發發	SCAPWIND	歐洲	三日	德成
德發	發發	BUNGA SURIA	歐洲	三日	德成
德發	發發	NAVALIS	歐洲	三日	德成
澳洲綫					
德發	發發	POYANG	新嘉內西	廿二	太古
德發	發發	RAGNA BAKKE	新嘉內西	廿二	太古
德發	發發	ARIAN JADE	澳洲	廿七	太古
德發	發發	MIK. OLMSKINSKY	澳洲	廿八	太古
德發	發發	YUEN CHAU	澳洲	廿八	太古
德發	發發	KWEICHOW	新西蘭	廿九	太古
德發	發發	ORT. EXPERT	澳洲	卅一	太古
德發	發發	ZIM. SINGAPORE	澳洲	卅一	太古
德發	發發	ADVARA	澳洲	一日	太古
德發	發發	AUST. EXPLORER	澳洲	一日	太古
印·巴·中東綫					
利發	發發	CAPTAIN LYNGOS	波斯灣	廿二	太古
新發	發發	ZIM. ELAT	埃及	廿二	太古
德發	發發	SL. FINANCE	埃及	廿二	太古
德發	發發	PRES. EISENHOWER	阿拉伯海	廿二	太古
德發	發發	BRISTOL MARU	埃及	廿三	太古
德發	發發	GRAND NAVIGATOR	波斯灣	廿三	太古
德發	發發	UNION HODEIDA	埃及	廿四	太古
德發	發發	BARCELONA MARU	阿丁	廿四	太古
德發	發發	NEPTUNE BERYL	紅海	廿五	太古
德發	發發	TABUK	紅海	廿五	太古
德發	發發	PING CHAU	波斯灣	廿五	太古
德發	發發	NGAN CHAU	波斯灣	廿五	太古
德發	發發	OCEAN HOPE	波斯灣	廿六	太古
德發	發發	HIJAZ	波斯灣	廿六	太古
德發	發發	CHEER CETUS	紅海	廿八	太古
德發	發發	OCEAN ESPERANCE	紅海	廿八	太古
德發	發發	EVER HARVEST	埃及	廿九	太古
德發	發發	MAN FUNG	埃及	廿九	太古
德發	發發	NEW DOLPHIN	波斯灣	廿九	太古
東南亞綫					
德發	發發	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	廿二	太古
德發	發發	ZIM. BANGKOK	曼谷	廿二	太古
德發	發發	PRES. EISENHOWER	新加坡	廿二	太古
德發	發發	LEDA MAERSK	新加坡	廿三	太古
德發	發發	NEW HYDE	印尼	廿三	太古
德發	發發	GENCIANO	新加坡	廿三	太古
德發	發發	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿四	太古
德發	發發	CHUNDAR	新加坡	廿四	太古
德發	發發	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	廿四	太古
德發	發發	KOREAN CROWN	新加坡	廿四	太古
德發	發發	SAPUDI	印尼	廿四	太古
德發	發發	VENUS	馬尼拉	廿四	太古
德發	發發	GANDA PRAWIRA	新加坡	廿四	太古
德發	發發	EASTERN MINION	印度	廿四	太古
德發	發發	KOBE MARU	新加坡	廿五	太古
德發	發發	KAENARY	新加坡	廿五	太古
德發	發發	BANOWATI	新加坡	廿六	太古
德發	發發	KOTA. PAN JANG	新加坡	廿七	太古
德發	發發	SANKOU MARU	馬尼拉	廿七	太古
德發	發發	BUENA OSA	新加坡	廿七	太古
德發	發發	OHKAWA MARU	馬尼拉	廿七	太古
德發	發發	WORLD LION	曼谷	廿七	太古
德發	發發	AM. CAREER	新加坡	廿七	太古
德發	發發	CHONG SUK	印尼	廿八	太古
德發	發發	ANDHIKA. WARABASHATI	印尼	廿八	太古
德發	發發	NO. 5 HABBARI	新加坡	廿九	太古
德發	發發	GOLDEN LAKE	新加坡	廿九	太古
德發	發發	FORTUNE TRADER	曼谷	廿九	太古
台灣·日本					
海發	發發	HAI WANG	高雄	廿二	太古
王發	發發	JUPITER	基隆	廿三	太古
吳發	發發	MARY ZTAR	釜山	廿三	太古
德發	發發	YOKOH MARU	日本	廿三	太古
光發	發發	GLORY ACE	日本	廿三	太古
德發	發發	VENUS	日本	廿四	太古
沙發	發發	PROP. SZAFER	日本	廿四	太古
明發	發發	MING LI	香港	廿五	太古
德發	發發	HUEI LAI	香港	廿五	太古
德發	發發	STRAIT CONTAINER	基隆	廿六	太古
海發	發發	HAI LONG	基隆	廿六	太古
德發	發發	MAN FUNG	高雄	廿六	太古
非洲綫					
柏發	發發	N. J. PATERAS	拉高士	廿三	太古
德發	發發	ST. LOUIS MARU	南非	廿三	太古
德發	發發	NL. NAGOYA	南非	廿三	太古
德發	發發	CHAR HSUNG	拉高士	廿五	太古
德發	發發	HEROINAE	拉高士	廿五	太古
德發	發發	ARGONAUT	拉高士	廿六	太古
德發	發發	MERCURY BELL	拉高士	廿六	太古
德發	發發	SAVANNAH MARU	東非	廿六	太古

頁刊 1112 道理等攞無 可被派連 彌敦道655號胡社生行801室假日照常

該中心執行幹事甄炳煥指出：「爲使工友有更多機會認識自己和他
結交更多純真朋友，發揮自己潛能，培養自信心，俾令彼等能在
團體活動中，尋求美好人生開始，該中心各項團體聯誼及研討

動正往進行。
 廿六日，晚上八時至九時卅分，舉辦一項「工友茶座」，內容遊戲、對聯，並供應茶點。
 該次舉辦茶座之目的，在提高工友及對社會間之認識，同時增進彼此之瞭解，使工友更深刻之瞭解自己及社會。
 廿七日（星期日）下午三時舉行「仲夏旅行」。目的地西貢，廿八日（星期一）下午三時舉行「仲夏旅行」。
 廿九日之夜，有晚餐，集結遊藝等。各團體來賓，十時後，工友及家屬對聯，定七月廿二號七時卅分舉行，有抽獎，歌舞及風琴等，屬非常熱烈之活動。
 有抽獎，歌舞及風琴等，屬非常熱烈之活動。
 遊藝會籌備處七月廿七日（星期日）下午三時舉行晚餐，經由勞工處及學生會，連及互相聯絡，內容包括員工技藝，各團體歌等，歡迎工友及學生會，參加此餐。七月廿四及廿六日，舉行放炮仗，至廿五號之青年工友生參加，如欲查詢可往牛頭角二五一號樓下，或電話一四式（八）。

歡迎區內工人子弟參加

十九歲之男子乙組
二十歲以上之男子甲組

四九〇五一

社會服務處索取申請表

查詢電話

香港基督教女會

社會服務處在悠

樓上

的暑期中，主辦「第一屆露天歌唱運動賽」目的，使在職人士得以爲優美旋律及歌曲，迴轉碑上的塵埃；又以比賽形式來提高音樂

同時增進彼此之認識。

民歌比賽

勞工處本港戲院輪唱，免費為市民娛樂介紹服務。現有下刊空缺：

二級廚師一名

週末舉行
歌出賽，定於本
廿一日（星期六）晚
八時至十時止，假
羅連天籃球場舉行
為籌款以來自粵社團
務，包括協助之民衆
會是二名

住宅傭工一名
男性，月薪一千二百七十元，另有
路德英語，有處理家務經驗，四十五
歲，港仔區工作，

住宅傭工一名
女性，月薪一千四百元，另本費
四十五元，僱來為他
人工作，港仔區工作，

男女均可。月薪一千二百至一千五百元。持有L.C.C.中級或高級文憑，具五年會計打字每分鐘四十五字，應付區工作。

除上述要點外，該組辦公時間內，概不接見來賓，請上座禮之士來，關於辦公時間外，請以身分證、相片、證件及其他有關證件，請至該組辦事處登記。此外，須將該職員之姓名，如欲迎與該組在一起，辦理處聯絡，其地址在（一）香港德輔道九十九號榮華大廈（二）香港德輔道中，電話：五二二〇七六。

青年參加

合夥五樓，電話：三六九五五二；（一）
照紅磡船塢街一百十五號地下，電話：
五六二五〇；（七）九龍新鴻基基督街七
此外，該區屬下之，電話：三三二六五二；（八）九龍

[illegible]

汽車欄專賣賣



威記汽車租賃有限公司

自製汽車出租款式最多最新設有冷氣
冷氣時時齊備大小自動波可供選擇
手續簡便包修保養修理部設香港北角海
邊街24號電話704223-6

招生

會考學生佳音
優良教育機構
招生名額有限
欲報從速

出入

沙田沙田
沙田沙田
沙田沙田
沙田沙田

鋼琴維也納

維也納鋼琴
維也納鋼琴
維也納鋼琴
維也納鋼琴

國樂

國樂班
國樂班
國樂班
國樂班

授舞

授舞班
授舞班
授舞班
授舞班

小提琴

小提琴班
小提琴班
小提琴班
小提琴班

陳華山水

陳華山水
陳華山水
陳華山水
陳華山水

製衣紙樣

女青年會製衣
女青年會製衣
女青年會製衣
女青年會製衣

英人

英人
英人
英人
英人

雲雀

雲雀
雲雀
雲雀
雲雀

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

韓氏

韓氏
韓氏
韓氏
韓氏

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

英人

英人
英人
英人
英人

[illegible]

唯一商科語言學校 721695
 749741
 737278

暑期速成班招新生

英日法德葡西葡葡德
 英語法語葡語西語葡語

冷氣專科

大公司商場專修大小冷氣
 專修各種電器及抽油煙機
 裝工精巧收費合理

陳寶賢 主理
 陳寶賢 主理

德法速成學院

名師駐校 專修法德
 暑期特別八折優待

專修法德 專修法德
 專修法德 專修法德

園稚幼學小美善真

招生男女
 最佳設備
 善教食住

園稚幼學 園稚幼學
 園稚幼學 園稚幼學

德誠烹飪學院

凡學專業烹飪學獲證書
 三週年紀念大贈送

專修烹飪 專修烹飪
 專修烹飪 專修烹飪

暑期速成班招新生

英日法德葡西葡葡德
 英語法語葡語西語葡語

冷氣專科

大公司商場專修大小冷氣
 專修各種電器及抽油煙機
 裝工精巧收費合理

德法速成學院

名師駐校 專修法德
 暑期特別八折優待

園稚幼學小美善真

招生男女
 最佳設備
 善教食住

德誠烹飪學院

凡學專業烹飪學獲證書
 三週年紀念大贈送

暑期速成班招新生

英日法德葡西葡葡德
 英語法語葡語西語葡語

冷氣專科

大公司商場專修大小冷氣
 專修各種電器及抽油煙機
 裝工精巧收費合理

德法速成學院

名師駐校 專修法德
 暑期特別八折優待

園稚幼學小美善真

招生男女
 最佳設備
 善教食住

德誠烹飪學院

凡學專業烹飪學獲證書
 三週年紀念大贈送

暑期速成班招新生

英日法德葡西葡葡德
 英語法語葡語西語葡語

冷氣專科

大公司商場專修大小冷氣
 專修各種電器及抽油煙機
 裝工精巧收費合理

德法速成學院

名師駐校 專修法德
 暑期特別八折優待

園稚幼學小美善真

招生男女
 最佳設備
 善教食住

德誠烹飪學院

凡學專業烹飪學獲證書
 三週年紀念大贈送

暑期速成班招新生

英日法德葡西葡葡德
 英語法語葡語西語葡語

冷氣專科

大公司商場專修大小冷氣
 專修各種電器及抽油煙機
 裝工精巧收費合理

德法速成學院

名師駐校 專修法德
 暑期特別八折優待

園稚幼學小美善真

招生男女
 最佳設備
 善教食住

德誠烹飪學院

凡學專業烹飪學獲證書
 三週年紀念大贈送

漢齊畫室
 素描、水彩、商
 習兒童畫、日夜
 九龍城界街A71號
 國英苑幼稚園對面K5833

有言畫室
 主理：陳永興、陳永興、陳永興
 地址：九龍城界街A71號
 電話：(7686379)

藝品鋼琴學院
 小、大、三角、電、風、琴、及、各種、樂器、修理、及、調音、
 地址：九龍城界街A71號
 電話：(7686379)

商業
 原掌黃
 憑誠本領
 可以預知
 世界聞名
 新址：九龍城界街A71號
 電話：(7686379)

明泰噴油
 精製各種噴油、油漆、
 地址：九龍城界街A71號
 電話：(7686379)

精美快印
 承接各種快印、
 地址：九龍城界街A71號
 電話：(7686379)

貨運服務
 承接各種貨運、
 地址：九龍城界街A71號
 電話：(7686379)

朝膠原料
 承接各種膠料、
 地址：九龍城界街A71號
 電話：(7686379)

紙地
 承接各種紙地、
 地址：九龍城界街A71號
 電話：(7686379)

百集窗簾
 承接各種窗簾、
 地址：九龍城界街A71號
 電話：(7686379)

特藝速印
 承接各種特藝、
 地址：九龍城界街A71號
 電話：(7686379)

東方專影
 承接各種專影、
 地址：九龍城界街A71號
 電話：(7686379)

雪櫃翻新
 承接各種雪櫃、
 地址：九龍城界街A71號
 電話：(7686379)

樓房裝修
 承接各種樓房、
 地址：九龍城界街A71號
 電話：(7686379)

水漏
 承接各種水漏、
 地址：九龍城界街A71號
 電話：(7686379)

遊艇
 承接各種遊艇、
 地址：九龍城界街A71號
 電話：(7686379)

[illegible][illegible]

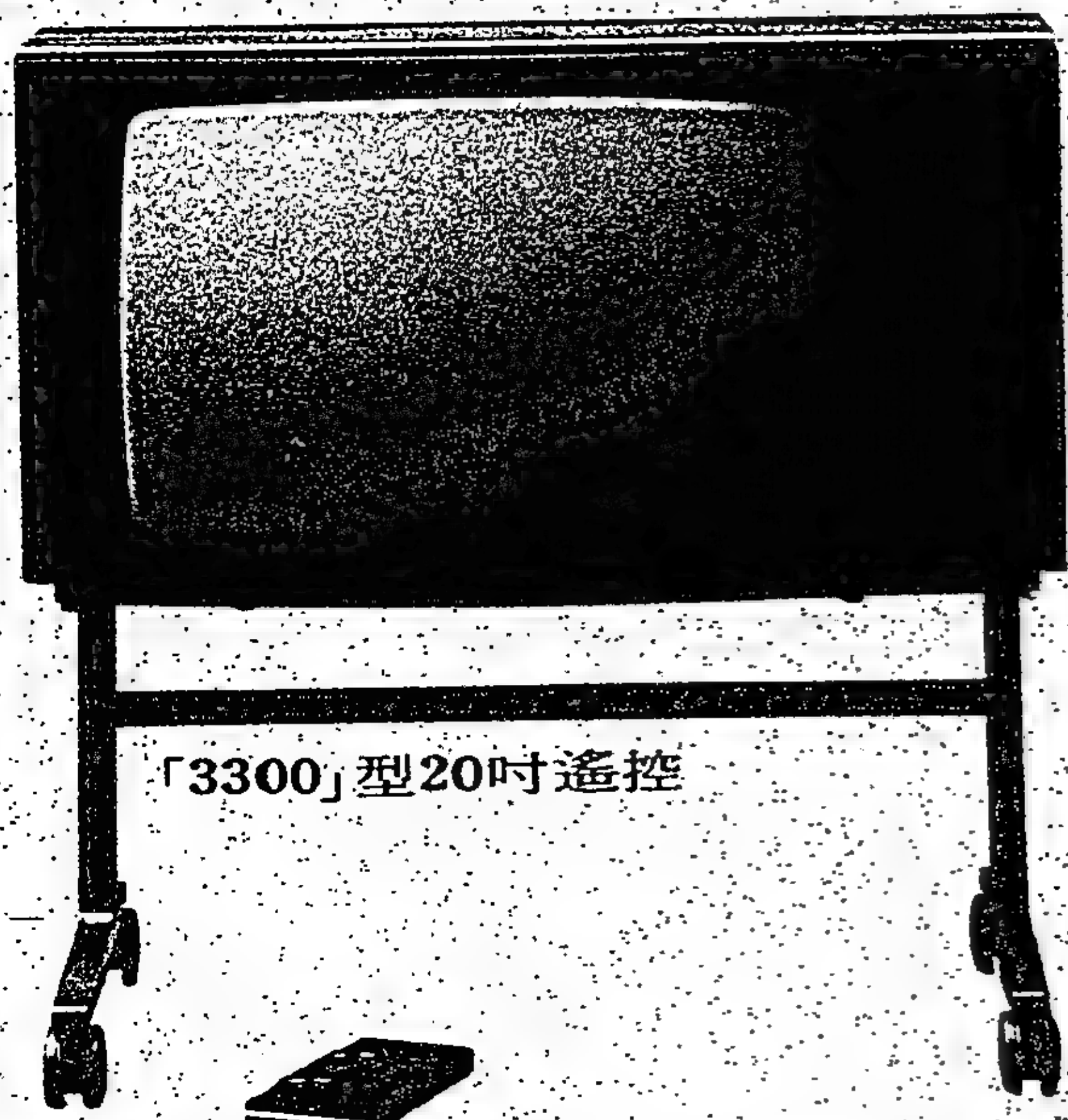
彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

本期印送：125,500本



封面專題：健康的下一代



「3300」型20吋遙控

「標 奧」色 彩
真 純 自 然
北 歐 綫 條
高 雅 大 方



Bang & Olufsen

標
奧

愛群無線電有限公司 *The Radio People, Ltd.*

標 奧 中 心：九龍海運大廈商場120C

電話：3-676844

總行陳列室：九龍漆咸道25號

電話：3-690217(4綫)

港島陳列室：皇后大道中50號陸佑行301室

電話：5-223638

「3702」型22吋遙控 「3802」型22吋遙控 「3900」型22吋遙控 「4402」型26吋遙控 「6002」型26吋遙控

正骨水

跌打風濕特效藥

跌打扭傷

正骨水好！

筋骨酸痛

正骨水妙！

愛好運動之人

廣西正骨水

更緊要！！



國貨公司·藥行均售

經銷處：德盛行

電話：5-783721 (四綫)



彩色華僑

Wah Kiu Yat Po

Colour Weekly

第147期

一九七九年七月廿三日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：

香港荷李活道 106-116號

電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司

電話：5-277918

目錄

封面專題 健康的下一代.....	30
人造心臟快將面世.....	2
小寶出生 先驗聽覺.....	2
嬌小玲瓏型的時裝.....	3
美國流行開叉裙.....	4
(食經)	
朱古力梨新地 士多啤梨巴士.....	6
琴姐得天獨厚 青春常駐.....	8
愛情路上多波折	
何守信黃淑儀現身說法.....	11
呂有慧九月將走埠.....	12
馬莎拉蒂 佳能美 (新車介紹).....	14
電視節目表.....	15-25
世上罕見的學校阿SIR 早科.....	27
于善指揮 中樂團.....	28
歌劇 蝴蝶 介紹.....	29
十二星座本週運程推算.....	32
兒童週刊.....	33-39
陷阱 (下) (星期掌篇).....	40

金枝玉葉



金枝玉葉

合份

凡最先寄回表格之一

本公司貴賓優待証及說明書一份 (該優待証可

永久九折優待)。名額有限。投寄從速。

投寄地址：金枝玉葉

請將貴公司之貴賓優待証及說明書一份寄往下列

地址為荷：姓名：地址：

人造心臟快將面世

有一天，可能很快，向人們宣告：許多人將持久的由移植人造心臟來支持他們的生命。現在已進行挑選醫療中心進行實驗。

目前正在進行施用一種臨時性加力器，裝置在患心病者身上。他們都曾經接受過外科手術後，心力尚未復原，這個加力器是幫助他們心力恢復，可以足夠負擔血氣循環負擔。

假使全部移植使用人造心病者，這套部分加力器裝置也能負擔起一部份作用，但尚未達到盡善盡美功效。至於人造心的其他組成部分的效能，還需進一步研究求得進展。

我們大多數人都歡迎這一可喜消息。人造心臟不久將問世，這將標誌着在醫療上一項巨大技術的成就。

在美國，由於心臟病而死亡屬於主要原因，自從一九六五年以來，心臟病的死亡率雖然下降了百分之十五。但是，每年由於心臟病而死亡的仍超過七十萬人。但是經過多年來，在各種嚴重心臟病情況下，一般治療心臟病的機械裝置都有所改進。因此，有五萬人，或者更多一些，在移植人造心臟手術中有所改進。

由於心臟病而死亡率的下降原因和程度的持久性尚未清楚，下降率可能由於醫療方法的改進所帶來結果。例如提供為心臟病患者加強護理設置，許多醫院都增置許多醫療設備，或者患者由於注意飲食，或者關心自己身體鍛鍊等，這種情況繼續下去，是有很大的價值的，至少每年有十五萬人的生命得以保存下去。

美國國家心、肺、血學院(NHLBI)是研究人造心臟裝置的發起單位。同時，美國國家衛生學院(NIH)是熱心的支持者。NHLBI並物色到一批醫學中心的科學家作為贊助者來繼續

專研該項工作。

人造心臟製造方案，是在一九六四年由一些極著名醫學學院學者正式提出的，包括威廉·高樂夫，是一位發展解小解的機械先驅者，與及米高·戴爾基，是一位著名的「心臟病專家」等。這些學者們都相信，要早日完成這一艱巨任務僅靠一些專家在生物學和醫學上的研究是不夠的，必須取得與工程學家的共同協助，還要取得與生物學和醫學的研究隊伍，專才系統的工作小組包括太空飛行有關機構取得密切聯繫，他們且必須反對僅由生物學和醫學的專研小組專門研究。

最近的結果，由於缺乏一個強有力的管理和行政機構和其他組成的部門，統一合作起來，因此，研製人造心工作

每個人都聽過的「子宮音樂」——小寶出生先驗聽覺。

(本報專用新聞週刊中文版版權)

一種怪異的，有節奏的哼聲在倫敦產科醫院的一個房間瀰漫着。一個出世後僅數小時的嬰兒突然抬起他的手臂，狂踢他的雙腿。在嬰兒小床邊站立的產科醫生觀察到，這個嬰兒的心臟跳動率

和呼吸已驟然增加。科學家關掉錄音機，這個嬰兒的動作亦隨而停止。

這嬰兒的當時動作，是他對所熟悉的聲音作出反應。這聲音是在一個孕婦的子宮裏面的心臟跳動和脈動中的血管之聲。

這聲音就叫做「子宮音樂」，英國科學研究人員相信，這聲音可能成為一個準確方法，用來在一個嬰兒出生後，立刻檢查這個嬰兒的聽覺是否有問題。

倫敦聽覺專家克里曼特說：「一兒童在三歲大的時候才被發覺聽覺了，他們的母親埋怨我們沒有在孩子還是嬰兒時時候

的進展一度緩慢下來。

目前的發展情況，對於製造人造心臟一個最關鍵問題，就是選擇一種最恰當的原料作為製造人造心臟的代用品，已有了初步的決定。目前需要一種相等於五十瓦特在電流能使心臟重複跳動。

目前已有兩種候選「小系統」存在——(一)電池發動力裝置；(二)原子核動力發動機，理想的是，它能使人造心臟在使用者如平常一樣呼吸和活動，而不會受到妨礙或限制，看來電池系統需要經常充電及使用外科手術調整，這樣會使到使用者產生，及有時呼吸強弱不定。

目前有人建議，使用這個裝置最適用用鈾元素四十和六十GR之間。

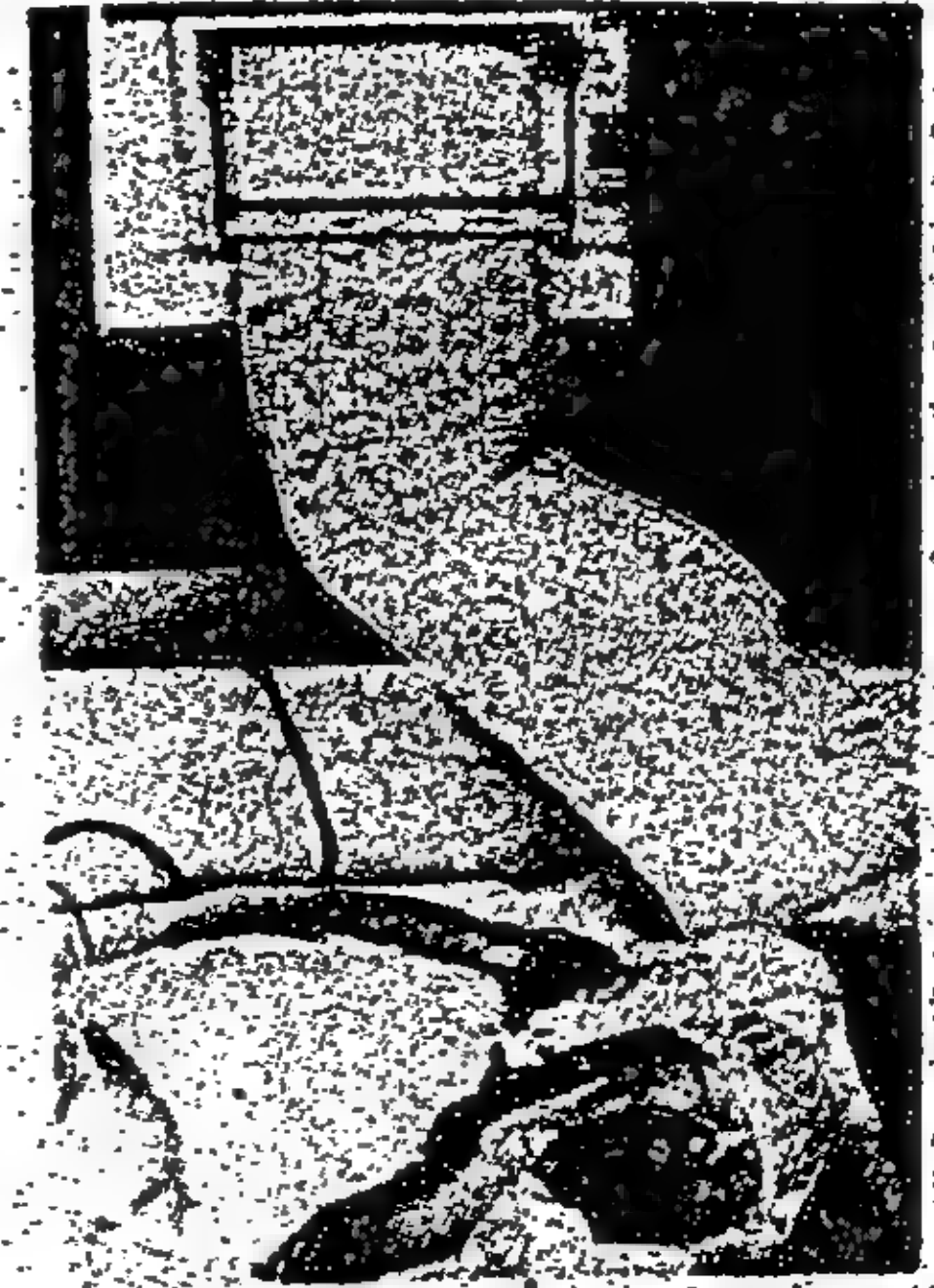
當然，鈾元素目前價值非常高昂，假使一套人造心臟裝置的完成，它的價值需要幾十億美元的研究。因此，目前這些有關研製人員，除了在技術要作進一步深入探討及改進之外，還在考慮到一些新產品問世，在經濟價值方面，如何能夠普及應用。

便正確地診斷出來。這一點是我們不能忍受的。我相信我現在已經找到辦法，在嬰兒出世後的頭幾個小時之內，就可以偵察到是否聽覺有問題，將來會不會成為一個聾人。

每一千個嬰兒中，大約有一個在甫出世時就在聽覺上有問題，這可能嚴重影響孩子的將來發育，如果這個缺陷沒有給偵察出來，這孩子可能被錯誤地診斷為智力遲鈍而給誤終生，所以醫生要盡早檢查他們的聽覺。

許多年以來，醫生只是靠在嬰兒的耳朵旁邊拍掌，看看他沒有反應，從而判斷他的聽覺是否有問題。在比較期間，科學研究人員把電極放置在嬰兒的頭頂皮上，用以測量他的聽覺，或者用一電子一偵察兒童對聲音起反應而產生的活動。

克里曼特斯說：由於嬰兒對聲音的反應，揭露出他的一般活動和反應的能力，子宮音樂亦可有助於檢查一個嬰兒的中樞神經系統的情況，可以藉此判斷他將來的一般能力，這又是一個大進展的了。



一間百貨公司的總經理說：「我們重視嬌小玲瓏，比較成熟而又有韻味的女人，她們可能是經理級人物，希望穿得人時，做她們的生意是不愁的。」這位總經理去年從報紙舉辦的一項

嬌小玲瓏型的時裝

(本報專用新聞週刊中文版版權)

芳齡廿三的紐約女秘書菲絲古德大嘆買衣服難。她不是沒有錢，只是因為生得矮小，僅得五呎二吋，體重僅為一百磅，無法在百貨公司和時裝公司的成人成衣買到現成衣服，只能光顧童裝部。那實在太尷尬了，何況童裝與成人服裝在款式上大有分別，成人穿著童裝，太笑話了。

以一般都生長得高大的歐美婦女來說，菲絲古德的這個身材，雖未至算是侏儒，也入矮人之列了。在美國，跟她同病相憐的婦女可不少，有一千四百萬之多。她們如果不願意穿著童裝的話，只好請裁縫替她們度身縫製，這樣做花錢特別多，而且很不方便，哪裏比得上即買即穿那麼便捷。

現在，情況變了，身材矮小的婦女，今天比較容易買到愜意的成衣了。像忽然之間，百貨公司打起她們的主意來，供應適合她們穿著的時裝。在最近幾

映出一個改變中的市場，原因不單是為了一千四百萬身材比較矮小的婦女，可以大做她們的生意，更因為在嬰兒蓬勃出生歲月間出世的大批女性，現在已是花訊年華的人，她們當中不乏生得矮小，生意更大。

調查中，發現到缺乏特細尺碼的女子時裝是一問題之後，立刻想到這方面的生意眼，就着手訂購這類衣服，以供應需求。如今這間公司每個星期售出的特細尺碼成衣，為三百多件，生意不俗。身材比較矮小的婦女現在買成衣是

不愁了，但買鞋還有問題，因為皮鞋公司忽略了特別照顧她們，還沒有生產細尺碼的成人鞋履。她們身上穿的是成人款式的時裝，如果腳下穿的是女童鞋，豈不是太滑稽？

身材比較矮小的男人可沒有嬌小玲瓏的婦女那麼好運了。雖然有些公司專做他們的生意，但這類公司少如鳳毛麟角。他們有許多只能夠去百貨公司的童裝部買衣領在十四吋半以下的恤衫，或三十六號以下的西裝，認真窮氣。一些成衣零售商人不大願意做矮個子男人的生意，他們覺得矮個子的男人不多，何必為他們着想，他們大可以叫裁縫師傅度身縫做。矮個子男人只好認命了。

百貨公司厚此薄彼當然不對，但這也難怪他們，因為女人比較捨得花錢買衣服，他們為了生意眼，才「特別照顧」她們的。明白這個道理，矮個子男人總可以釋然於懷了吧！

最新美樂時35GL袖珍相機 創新設計，精益求精！

美樂時袖珍相機，一直以來享譽攝影界。最新之 35GL 型更創新設計，各方面極盡完美。重新裝配之自動曝光系統，適應度極高。菲林速度旋盤上之各級 ASA 度數，一應俱全。新設背光補償掣，自動曝光可加大一級光圈。閃燈同步快門提升至 1/125 秒，加強閃燈拍攝效果。此外，相機的菲林前捲桿和菲林壓片亦相應改良，裝片容易，過片運行保持暢順。西德製造的美樂時 35 GL，水準精湛，精益求精。歡迎到就近攝影器材公司參觀選購。

MINOX
總代理：益臨有限公司
電話：5-540171



明仔快高長大， 您的積蓄增長是否同樣快？



現代兒童快高長大，兒童的高度平均每年約以百份之八的速率增長，不過如果您擁有港幣五萬元或以上，將它存入美銀財務(香港)有限公司的定期存款計劃，即能令您的積蓄以更高的速率增長，完全符合現代家庭的需要。

存款期由一個月至二十四個月，任隨選擇，有關利率請參閱附表，您亦可採用自動續期存款，無論如何，美銀財務(香港)有限公司可使您賺取比普通儲蓄戶口更豐厚的利息。

美銀財務(香港)有限公司為美國銀行集團的成員，而美國銀行是世界最大的銀行，挑選本地人材為您殷勤服務，與您同聲同氣，存款其間的確穩當無比！

美銀財務(香港)有限公司及美國銀行各辦事處隨時樂意為您辦理存款手續，有關細則可與本公司的「財務顧問」聯絡，請致電5-271345陳那華小姐或3-305281沈樹基先生查詢。

港幣定期存款利率 (最低存款額HK\$50,000)

存款期	一個月	二個月	三個月	六個月	十二個月	十八個月	二十四個月
利率	11.375%	11.625%	11.875%	12.00%	11.25%	11.25%	11.25%

(利率如有更改，恕不另行通知。)

陳那華小姐

香港辦事處：
灣仔軒尼詩道一號
熙信大廈306室

5-271345

沈樹基先生

九龍辦事處：
彌敦道636號銀行中心
603-604室

3-305281



美銀財務(香港)有限公司

美國銀行集團成員



現在美國流行的女裙，長度適中，蓋過膝頭，但它的性感迷人之處，比諸短短的迷你裙，有過之而無不及。這話怎解釋？既然連膝頭也遮蓋了，又怎會比迷你裙更性感？說起來，你不由得不佩服這種裙的設計師的過人聰明之處了。大家可知這種裙名什麼？它的英文名是「Skirt」，即開叉裙是也。此裙開叉之處有在前面，有在後面，亦有在旁邊，恍如今天的美國，隨處可見這種開叉裙，在如當年迷你裙一般風魔一時。

裙開叉絕不是甚麼新設計，開叉女裙早就有了，不值得大驚小怪。不過，這種裙的開叉高度到前所未有，有些高到甚至可以看到大腿的很大部份，但裙開時，卻又疊花一現，男士見了，鮮有不希望裙再開高一些，心裡搖蕩。

這種高叉裙之所以比迷你裙更迷人，更性感，秘密就在於此。開叉裙因為是最時髦，最搶手，供不應求，而售價奇昂，又開得越高，價錢越貴。

時裝設計師卡爾文·克萊恩，與安妮·克萊恩今年春天開始介紹這種開叉裙給大家開眼界。時裝設計師約翰·安東尼誇口說，他精心設計的開叉高至

臀部的晚裝開叉裙是全世界開叉最高的裙了。但這「突然暴露」的幕後哲理，基本上是荷里活的那套。芝加哥一間賣開叉裙賣到幾乎應接不暇的時裝公司的老板說：「這種開叉裙夠性感，夠迷人，忽忽閃閃地流露出腿部苗條美，男人不多瞧幾眼才怪哩！」

男人對這種開叉裙有甚麼看法呢？他們還是脫離不了原來的一套。在洛杉磯經營包辦伙食的一個法國佬大喜若狂說：「又開得越高越好。」擁護開叉裙的女人說，密實裝，實屬裝是太累贅了，展露修長玉腿的裙應該值得歡迎。這有機會向人家炫耀苗條的身段。

洛杉磯一位女作家說：「這種開叉裙讓你能夠邁開輕盈的步伐前進，而當你坐下來，交疊雙腿的時候，它是最相稱。」

一個中年的紐約女秘書解釋她穿這種裙性感，以她這個年齡來說，她從來沒有想到她會再用性感這個字眼。

暴露大腿的開叉裙是目前婦女時裝趨向更大胆展露腿體的急先鋒。除了這種裙之外，還有所謂「真空管上裝」，「透明薄紗背心裝」和簡直像兩條吊帶的短上衣。在去年底於巴黎舉行的時裝展覽會上，法國的時裝設計師復活一種



甜心裝，無吊帶的上裝，叫做「Bustle」，勉強可以譯為「半身雕塑像裝」。

這種款式是旨在突出胸脯美。鞋的面現在仍然流行高跟的。

雖然開叉裙夠性感，但這種裙並非適合每一個人的口味和身裁。坐在低矮的長沙發椅上的或別的低矮上，婦女要按緊裙裾，以免有失斯文。在吹風的日子裏，在步行上班中的女子要不斷借助手提袋，將開叉裙按緊，以免裙的下擺給風吹高，變得不雅。紐約市婦女就業實



料中心一位行政人員說：「我憎恨這種裙，無奈各百貨公司都陳列着它們。它們是不舒服的，不是實事求是的。誰都想暴露她們的大腿，在寫字樓內周圍走？衣服研究家，暢銷書「成功的衣着」的作者約翰·莫萊最近測驗商人對開叉裙的反應，他說，結果顯出開叉又有失婦女的權威。一當開叉高過膝頭的時候，她應該去臥室，不應該留在董事會的會議室。」

飲吳德物次 BB真得意



要花多少心血，才能養得BB肥肥白白，得人鍾意。“吳德物次”是BB腸胃之寶，經常喂飲，BB腸胃健康，免除百病，特別健康可愛。一般醫生均知道，“吳德物次”配方特別溫和，初生BB即可開始服用，服後能調整腸胃機能，驅除肚風，預防積滯，出牙不適等現象。
“吳德物次”已風行世界百餘年，為英國家傳戶曉之BB腸胃之寶。
有關“吳德物次”之功效，可向醫生請教印証。

總代理
瑞茂偉洋行



彩色華僑·德露莎菓蜜

聯合主辦有獎填色比賽揭曉

德露莎菓蜜·彩色華僑聯合主辦
有獎填色比賽，經于一九七九年七月十三日在華僑日報總社內敦請施德齡藥廠總經理Mr. JAMES F. MURPHY、瑛氏廣告公司總經理王超鋒先生，聯同本報秘書何少庵從參加來件選出各優勝者如下：

①特別獎20名，各得18安士德露莎玫瑰蜜、橙蜜及黑加侖子蜜各一樽。(每樽價值9元)

梁淑敏	崔珊珊	金昉	曾佩芬
廖慧慈	蒙少玲	莫少玉	彭穎姿
譚慧錦	吳嘉麗	黎慧雯	麥惠宗
黃婉君	張嘉儀	陳素茹	李佩貞
吳淑儀	趙旭中	李嘉祿	胡美華

②優異獎20名，各得12安士德露莎玫瑰蜜、橙蜜及黑加侖子蜜各一樽。(每樽價值7元)

潘熙正	潘婉儀	鄧紹源	鄭文輝
王志良	王耀慈	陳玉蓮	陳皓賢
陸宋珠	陳坤維	黎秀雯	彭穎怡
容美玲	王永雄	梁麗婷	古美娟
林金慧	王凱斯	陳雪梅	吳靜賢



彩色華僑·德露莎菓蜜
聯合主辦有獎填色比賽

③入圍獎60名，各得18安士德露莎黑加侖子蜜一樽。(每樽價值9元)

郭麗璇	廖詠玲	譚慧欣	李潔芳
顏秀文	彭榮助	譚慧錦	彭順嫻
吳燕雲	余劍豪	李慧敏	馮少琴
Lam Yau Fu	黎佩英	曾子充	黎美鳳
王錦榮	黃美德	楊建安	雷彩微
朱雅琴	陳錦榮	吳麗芳	伍瑞娟
李敏聰	劉利南	梁玉華	陳少梅
馬素瑜	余月嬌	黎秀棋	薛康華
伍錦萍	鍾志安	鍾慧嫻	陳玉芳
黎錫榮	黃美媚	傅玉璧	李安誠
姚嘉敏	鄭惠恩	馮景旺	呂欄華
鄭健倫	關偉倫	Leung Oi Kwan	吳喜旺
吳岳文	鄭婉貞	陳碧珠	呂達明
林寶瓊	陳慧瑜	王國良	羅婉儀
	巢綺平	關翠華	

以上各獲獎者，將由兆邦廣告公司(電話：5-277918)另函通知領取獎品。
圖左起王超鋒先生、Mr. JAMES P. MURPHY、何少庵秘書評選填色比賽作品時攝。



食經
朱古力梨新地
材料：云尼那雪糕，半邊梨一罐，烘杏仁少許(切碎)。朱古力醬，牛油，或人造牛油一安士，可可粉一安士，云尼那香油半茶匙，清水二匙，砂糖一安士，糖膠一匙。
製法：
(一)將朱古力醬的材料全部放入鍋內，文火煮至可粉溶化，但切勿煮滾，以免失去光澤。
(二)取玻璃雪糕杯，放入云尼那雪糕，及兩邊梨。
(三)淋上朱古力醬，再用杏仁碎裝飾。

材料：雞旦白兩個，鹽少許，砂糖三至四安士，檸檬汁三甜匙，忌廉二份之一品脫，新鮮士多啤梨六至八安士。
製法：
(一)鹽加入旦白內，打至企起。
(二)逐少加入糖，邊加邊打勻，再加檸檬汁，打至企起。
(三)士多啤梨切片，留下六個完整的供裝飾。
(四)忌廉打至輕，然後加入士多啤梨，傾入旦白內，打勻。
(五)傾入冰盆內，放入冰箱內，將冰箱較至最冷。
(六)當結實時，將型較回正常，但仍然留在冰箱內。
(七)食前取玻璃雪糕杯盛着，上面放一個士多啤梨裝飾，供六人之用。



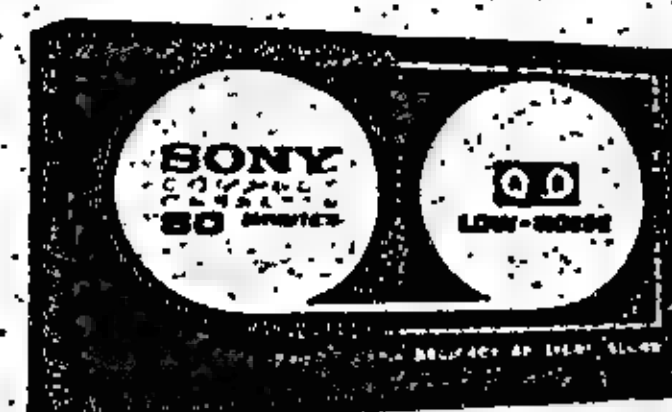
新力盒帶種類齊 用途廣



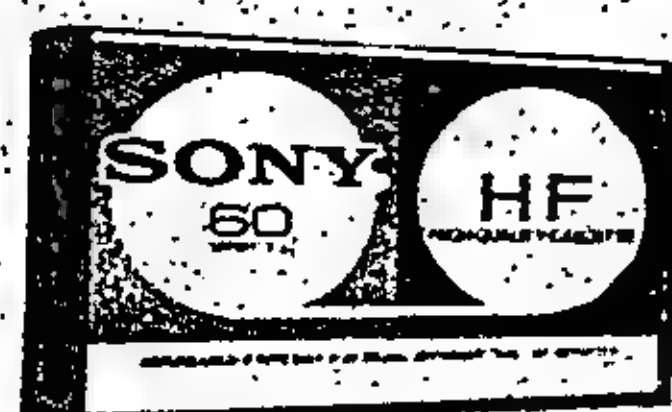
新力盒帶種類最齊
共分四類
低噪音、高原音
銘帶、鐵銘帶
每類俱有
30, 46, 60, 90
120分鐘五種

46分鐘最適宜重錄長壽唱片
各式盒帶任君選擇效果俱佳

新力盒帶 種類最齊



低噪音帶Low-noise
適合一般錄音用途。
經濟實用，錄取音樂、
演講、談話等俱有
上佳效果。



高原音帶High-fidelity
專為樂迷而設，將先進
專業開捲式錄音技術
應用到盒帶錄音，磁粉
敏感度高，頻率反應好，
錄取身歷聲，不論音量
強弱俱保持高度原音。
磁帶輸送平穩順滑，
減少磨損。



銘帶Chrome
帶面製二氧化銘磁粉，
高頻錄音特別出色。
磁帶輸送順滑，減少
磨損，保持高度原音，
乃樂迷之恩物。



鐵銘帶Ferri-Chrome
帶面製雙層磁粉，頻率
反應最靈敏，上層
二氧化銘磁粉負責高頻
錄音，下層氧化鐵磁粉，
低頻錄音效果特佳。
磁帶用特殊潤滑劑，
帶輪特別設計，
輸送順滑，減少磨損。
無論高低音域俱達到
高度原音效果。



微型帶Micro
適用於新力牌、樂聲牌
及奧林巴斯等袖珍
錄音機，體積小巧，
存放方便。

總代理：**福原電業有限公司**
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：**中原電器行有限公司**
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
(旺角店營業至晚上十時，假日照常)
維修服務：香港 5-630647 九龍 3-626506

**新力牌
SONY**

琴姐

得天獨厚

青春常駐



年輕的祖母，不老的祖母都是李香琴的美譽。她是得天獨厚，青春常駐的最佳代表。
十五年前就認識李香琴了，那時候，她是一個常常掛觀眾咒罵的明星，她在粵劇中，粵語片中都慣以毒辣婦人出現，觀眾見了便咒罵了。
相隔了十五年以上，最近又見到她，覺得她除了略見豐腴之外，並無什麼變化，十五年多時光，似乎不曾在她身上留下什麼痕蹟。時光對她實在已太優待了。
她有什麼秘訣能夠如此，若能總結

出經驗授人，將是一門最最最賺錢的生意。問琴姐，她開心地笑說：「有什麼秘訣呀，你們看到聽到，我日日都忙，連休息的時間也不多，那有什麼秘訣，我也不節食的，所以，增重了許多，如果說我有秘訣，也許因為我沒什麼心事，有了，就對朋友說，請朋友幫忙，問題解決了，心情又開朗了。
琴姐的新片是「冤家」，她與波叔是夫婦，方平是兒子，她強迫兒子多吃飯，多飲湯，做媽咪的愛心表現無遺。
(詹威)

溫柳媚情愛如不業事情
陽警知者車快開使禍車

溫柳媚情車入院，將來如何，容顏會否受損，寫稿時還未到最後決定。但她受傷頗重，曾昏迷幾日，却是事實。
溫柳媚是親友一名，友輩與老記均以柳媚之柳姐之情緒頗不穩定，有時笑臉相迎，有說有笑，十分老友，有時冷淡異常，不啻不睬，因此，採訪柳姐要看自己的運氣。
她在電視圈多年，從未大紅大紫過，事業與愛情都時有波折，想不到更有此車禍。

電視圈中，有車禍級甚眾，平日愛開快車找刺激的人不少，她們對於溫柳媚的不幸，大有警惕，因柳姐此次撞車重傷，傳與開快車有關。
影、視兩圈，人多迷信，對鬼神，命運之說相信甚深，因此，有人在柳姐傷後，曾表示早對柳姐暗示過，可惜柳姐未在意，致有此禍，真是老牛吃瓜。
開快車，逞一時之快也好，爭一時之氣也好，都應該要戒，柳姐如能使朋友輩警惕，倒是做了一件好事。
(駱嘉)





愛情路上多波折

何守信 黃淑儀現身說法

何守信的擁躉甚多，緋聞也多。有的傳說，繪影繪聲，恍如目擊，真的一樣。有恃熟實熟者，更直接向何詢問對此傳說有何解釋。何對此，風度甚佳，輒將話題岔開，轉移目標，或者避而不談，讓對方感到冷淡，知難而退。

他的處理方法很成功。一件一件緋聞，一宗宗傳說，始終是傳說，得不到真憑實據，也得不到的激怒謾罵，因此，他雖然不止一次受到困擾，也不止一次脫出困擾。但不管傳說如何，他都能保持冷靜，保持工作水準，這一點，許多人都難以辦到，又是何守信一直稱紅的原因之一。

他在電視台工作，也參加拍片影，在電影「冤家」中，他與黃淑儀是男女主角，却是演一對離婚的夫妻，洗杞然見這部片的導演，可說十分捉狹。何守信與歐嘉慧是分的，黃淑儀與劉芳剛也是分了手的，現在，集其中一男一女合演離婚，使人有太多遐想了。

洗杞然構思得抵死，黃、何也演得抵死，新潮得很。

(小古)

黎漢持 夏冰 攜手屠龍



黎漢持身高六呎，身體壯健，外表斯文，是一位能文能武的影星，他主演的「泰山屠龍」已經在試片了，他演得很好，比他在「風頭人物」的演出，跨進了一大步。

「泰山屠龍」的女主角是夏冰，擅舞，能歌，曾做護士，亦受訓於電視藝員訓練班，身高五呎六吋，和黎漢持一對戀人，十分登對。

目前，「泰山屠龍」仍未排期上映，將來上映之後，他們必為觀眾歡迎。拍「泰山屠龍」時，因為天氣好，工作順利，比預定日期提前完成，一班

演出者便乘此機會在大陸遊覽一番，夏冰是第一次擔任女主角，既以她說這是一部非常值得紀念的影片。

在香港，女性在許多地方，許多事情上都佔便宜，黎、夏回港之日，夏冰

心要鳳凰公司的發行主任吳佛祥請飲茶

(附圖左黎漢持，中吳佛祥，右夏冰)

，他一口就答允了，帶黎漢持、夏冰

由黎漢持開口，就未必如此容易成功

了，因為吳佛祥很忙，請他飲茶不容易

，但由夏冰開口，他便不好意思拒絕

免她尷尬也。

(陳華)

紳寶金筆

睇得寫得 二合為一

紳寶新出三款金筆，18KAGM金筆桿，線條優美，花紋精緻，乃追求瀟灑生活人士的瀟灑金筆。左擰鉛筆，右擰原子筆，名符其實，睇得寫得，二合為一。



ZEBRA
SHARBO

斑馬牌 紳寶

總代理：廣記

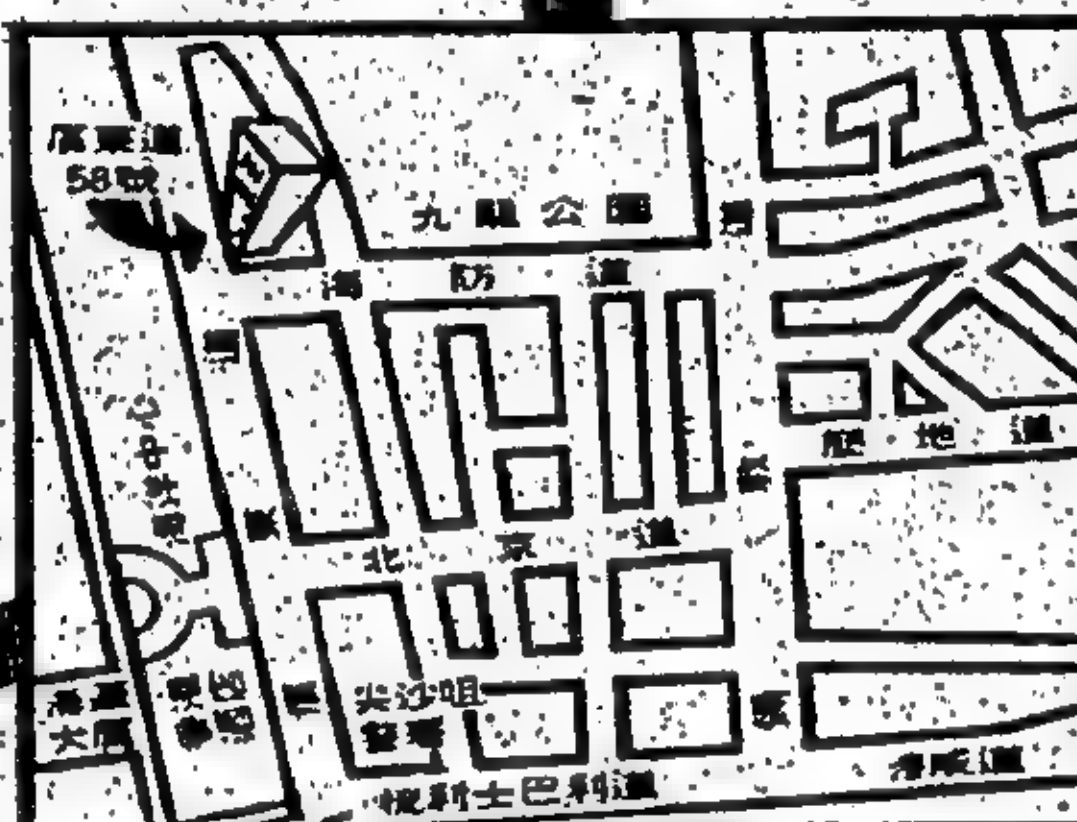
打開康莊大道 踏上成功之途

請即選修世界知名函授學院為你提供之各項課程

免費就業指導

無論你的職位處於任何等級，我們位於九龍的職業輔導處都可為你提供免費和保密的就業輔導。經驗豐富的職業輔導主任將樂於為你解答有關職業和選讀課程的問題，你更可立即辦理註冊入學，為未來開始奮鬥。

COLLIER MACMILLAN
SCHOOLS HONG KONG
九龍尖沙咀
廣東道58號
帝國大廈二樓
電話：3-690578
3-691093



COLLIER MACMILLAN SCHOOLS HONG KONG

Collier Macmillan is the world's largest group of home study colleges. Our courses are backed by years of experience in making learning interesting, plus the advice and help of expert British tutors. Your test papers are sent to London and returned by prompt courier service provided by Sky-pack International. You get the benefit of British education here in Hong Kong.

METROPOLITAN COLLEGE

Accountancy
Assn. Certified Accountants
Assn. International Accountants
Soc. of Company & Comm.
Accountants
Inst. Cost & Management
Accountants
Inst. of Accounting Staff
Inst. of Admin. Acctg. & Data Processing
International Assoc. of Book-keepers
Cert. Diploma in Finance
Joint Dip. in Management Accounting
Banking
Inst. of Bankers
(Inc. Conversion Course)
Secretarialship
Inst. Chartered Sec. & Admin.
Insurance
Chartered Insurance Inst.
Advertising & Marketing
Inst. of Marketing
CAM Certificate
Other Exams
Hotel, Catering & Inst. Management
Inst. of Export
Inst. of Statisticians
UCTA Salesmanship
Inst. of Commerce
Inst. of Admin. Management

BRITISH INSTITUTE OF ENGINEERING TECHNOLOGY

Exam Courses
Council of Eng. Institutions
AMSE (Civil, Mechanical & Elec.)
City & Guilds Examinations
Inst. of Motor Ind.
Inst. of Engineers & Tech.
Inst. of Building
Inst. of Eng. Designers
Other Courses
Auto Engineering
Aero Engineering
Surveying & Levelling
Architectural D'manship
Building
Civil Engineering
Electrical Installations
Electronic Engineering
Computer Programming
Mechanical Engineering
BRITISH INST. OF CAREERS
Australian Inst. of Travel
English
Psychology
Sales Management
Personnel Management
Accountancy
Book-keeping and Accounts
Advertising
Salesmanship
Data Processing
Business Management
Office Management
Management Skills
Social Work
Art courses
Writing
Photography
GCE - AEB
Music - Piano & Guitar

聲譽昭著之九龍函授學校和 Collier Macmillan Schools 現已聯合一起，互相緊密合作，為全港學生提供全面教育服務。

各位現時大可在九龍函授學校選修中學會考、大學入學試、或倫敦普通教育文憑初級及高級課程；進而就讀 Collier Macmillan Schools，爭取商業、工程或其他專業學術資格，早日實現事業理想。

KOWLOON CORRESPONDENCE COLLEGE

HONG KONG CERTIFICATE OF EDUCATION
All subjects

HONG KONG HIGHER LEVEL EXAMINATION
(Chinese University Matriculation)
Biology E.P.A.
Chemistry Geography
Chinese History History
Chinese Language Maths: General
and Literature Maths: Higher
English Language Physics

LCC
Elementary Book-keeping
Intermediate Book-keeping
Intermediate Costing

HONG KONG ADVANCED LEVEL EXAMINATION
(University Of Hong Kong A Level)

Biology History
Chemistry Maths: Applied
Chinese Maths: Pure
Chinese History Physics
E.P.A. Prin. of Accounts
Geography Use of English

GCE O LEVEL (London University)
Biology Geography
Chemistry History
Economics Maths: Syll. A
English Lang. Maths: Syll. C
(a) Overseas Physics
(b) A.E.B. Prin. of Accounts.

GCE A LEVEL (London University)
Biology Maths: Syll. C
Chemistry Maths: Syll. D
Economics Maths: Pure
Geography Physics
History

Kowloon Correspondence College
Collier Macmillan Schools Hong Kong
58 Canton Road, 1st Floor,
Imperial Building, Tsimshatsui,
Kowloon, Hong Kong

Please send me my free copy of your prospectus.

Subject of interest

Name (capital)

Address

Occupation

Age

Phone (Office)

(Res.)



陳振華雖接大信封 仍然續辦冤情小組

陳振華日前接到麗的「大信封」，與他分手。理由是「不合作」與「公開批評公司」。

「我暫時休息一下，慢慢再為自己打算。」他說，「對自己所做的絕不後悔，特別是一手創辦之「冤情小組」，將繼續下去。」

陳振華指出，他長期以來，目視電視圈中不少黑幕，藝員全無保障，成為派系爭權奪利之犧牲品，同時，一些編導為了自己成名，不惜製作色情與暴力的節目，使藝員敢怒不敢言。更有女藝員被逼做「自己不願做的事」。

「我唔怕死，」他說，「主辦「冤情小組」，義務為這些人把黑幕揭露出來。」

來，也因此，受到某些人之不滿，招來這次離職。」

陳振華表示，他只是辭演一齣武劇中之六七十歲老角而已，便指為「不合作」，絕無商量餘地。而他又公開批評過麗的工作效率慢，影響了節目進度，及打擊藝員情緒與幹勁。

「我只是為公司好而已，」他感慨地說道，「正是忠言逆耳，反被指為「不合作」，又成為炒魷魚理由之一。」

無線夠民主，所以進步，黃元申批評公司，冷落了「絕代雙嬌」的宣傳，而公司馬上自我檢討，承認有錯，並隨即為該劇開招待會擴大宣傳了。

(英台)



呂有慧九月將走埠 重返娘家感慨良多

呂有慧透露，九月將到星加坡去，作首次登台演唱。

「未聽過妳唱歌，妳自己認為如何？」

「麻麻地啦，」她嬌笑說：「我並非職業歌星，唱起來有的不及，亦值得原諒嘛。」

阿慧表示，本來六月便成行的了，但由於參加長劇「抉擇」演出的關係，要改期成行。

「只好延遲到暑假的時間啦，」她說。

由於從未登台演唱的關係，阿慧話心情緊張，屆時唔知有乜結果。為此，日來加緊隨老師練歌，希望旗開得勝。

「抉擇」劇中，大多是重返娘家的。」

「對啊，」她笑說：「聲音兩邊走嘛，劇中的陳有后叔、黃曼梨、鄧碧雲、李司棋、許紹雄、郭鋒，還有監製鄧世孝。」

至於歐陽珊、陳美琪及編導陳鴻楷，則跳槽自麗的。

「我發覺，你們重返無線之後，成個人生猛了。」

她說：「在無線，只要努力演出，自有一番表現機會，這裡不受權力鬥爭影響，做得開心……。」

(〇〇九)

港九通利音樂中心招生 TOM LEE MUSIC CENTRE

課程：**YAMAHA 電子琴・結他**
打鼓・鋼琴・樂理等

每月加開電子琴・結他・星期日新班 歡迎報名
 山葉 YAMAHA 音樂課程，乃一完善之國際性音樂教育系統，並設有權威性之考試檢定制，師資優良，分個別或班制授課。

歡迎查詢詳情 星期一至六，上午九時至下午六時
 星期日 上午九時至下午一時
 電話：5-223627 5-252753 3-680614 3-686481 3-675087 內線 17

請在空格內加上“7”號

☐ 電子琴 ☐ 結他 ☐ 鋼琴 ☐ 打鼓 ☐ 樂理 ☐ 個別 ☐ 班制

姓名：_____ 住處電話：_____ 辦公電話：_____

地址：_____ 男/女 _____

通利音樂中心 香港皇后大道中69號廣宜大廈322室 九龍尖沙咀金馬倫里5號
 通利琴行港九各分行均有章程及報名表格備索



暑期加開特別班

星期日 SUNDAY, 22 JULY 七月廿二日



至寶三鞭酒

生精補血 * 健腦補腎

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

- 8.00 大戰恐龍城
- 8.30 小甜甜
- 9.00 勇戰星球人
- 9.30 千面大盜
- 10.00 動物生態奇觀
- 10.30 青春曲
- 11.30 卡通片
- 11.45 俏佳人
- 12.10 夕陽無限好
- 12.40 少年週記
- 1.10 午間新聞
- 1.25 吾妻十八歲
- 1.55 粵語長片：濟公捉妖
- 3.30 足球表演賽：紐約宇宙隊對阿根廷
- 5.30 青春校園
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 新聞特寫
- 7.05 鏗鏘集
- 7.35 又會咁嘅
- 8.00 風馳電掣奪錦標
- 8.30 落難天使
- 9.00 CID
- 10.00 人之初
- 10.30 無敵女金剛
- 11.30 新聞簡報
- 11.40 英語長片：驕一意大利式
- 1.10 國語長片：風華絕代
- 2.40 全日播映完畢

- 9.00 夏菲卡通片集
- 9.20 神槍勇俠
- 9.45 偉人傳事
- 10.10 FANGFACE
- 10.30 超人歷險記
- 10.55 疑幻疑真
- 11.45 家
- 12.30 SHA NA NA 樂隊
- 12.55 MIND YOUR LANGUAGE
- 1.20 爸爸情史
- 1.45 安娜情史
- 2.40 BC: ARCHAEOLOGY OF THE BIBLE
- 3.10 週日午間電影
- 4.40 亂世豪門
- 5.35 新聞簡報
- 5.40 良師益友
- 6.05 逍遙青春
- 6.30 布公仔樂園
- 7.00 新聞及天氣報導
- 7.30 巴利拿尼奴希爾演唱會
- 9.30 西城風雲錄
- 11.20 最後新聞報導
- 11.30 巧遇持家
- 11.55 全日播映完畢
- 2.40 THE STORY OF VINE
- 3.10 SUNDAY PICTURE SHOW
- 3.40 POLARIS II
- 5.15 NEWSROOM
- 5.40 WELCOME BACK KOTTER
- 6.05 HAPPY DAYS
- 6.30 THE MUPPETS SHOW
- 7.00 NEWS AND WEATHER
- 7.30 WORLD OF SURVIVAL
- 9.30 THE TUNAWAYS
- 9.30 STUDIO 9.30
- 10.30 ARTHUR C. CLARKE
- 11.15 FILMS NOSTALOGIA

- 7.00 早晨節目
- 8.00 節目介紹
- 8.02 無敵大總統
- 8.30 巨靈神
- 9.00 神勇飛鷹俠
- 9.30 玲瓏三勇士
- 10.00 太空奇譚
- 10.30 太空五虎將
- 11.00 荔園小天地
- 11.45 無敵鐵羅利
- 12.08 節目介紹
- 12.10 午間新聞
- 12.25 俏管家
- 12.50 巴西足球賽
- 1.45 粵語長片：街知巷聞
- 3.20 神祕之夜：教堂寶藏
- 4.35 蝙蝠俠
- 5.00 少年週記及少年警訊
- 5.30 鬼屋趣譚
- 5.58 節目介紹
- 6.00 香港動感
- 6.15 新聞報導
- 6.30 荷里活之光
- 7.00 威威馬戲團
- 7.30 人之初
- 8.00 圓桌武士
- 10.00 當年今日
- 10.03 新聞及天氣報導
- 10.25 兒童不宜劇場：鶴形伏虎鬥蛟龍
- 12.00 神魔七八
- 12.50 完播曲

- 11.30 日語劇場
- 12.30 海闊天空
- 1.20 左鄰右里
- 1.45 戰地小英雄
- 2.10 為甚麼
- 2.40 非洲探險
- 3.10 八十日環遊世界
- 3.35 三個反斗星
- 4.00 居里夫人之一生
- 5.00 體育世界
- 6.00 新聞摘要
- 6.05 亞雅利彩色世界
- 6.30 開心的笑叮嚀
- 7.25 當年今日
- 7.30 新聞及天氣報告
- 7.50 香港新貌
- 8.00 驚伯成
- 8.30 樂幻成
- 9.30 鐵腕廉政反罪惡
- 11.30 新聞報導
- 11.35 700同樂會
- 12.35 全日播映完畢
- 11.30 JAPANESE HUMOR
- 12.30 THE OUTSIDERS
- 1.20 KING OF KESSINGTON
- 1.45 OPERATION PATCH
- 2.10 HOW
- 2.40 TERA AFRICA
- 3.10 AROUND THE WORLD IN 80 DAYS
- 3.35 HELP, I'M THE BORN FEAR BOND
- 4.00 WHITE CURTIS
- 5.00 SPORTSWORLD
- 6.00 NEWS HEADLINES
- 6.05 HOLD ON TO IT, ATHLETES
- 6.30 DAVE ALLEN & FRIENDS
- 7.25 ONE DAY
- 7.30 NEWS & WEATHER REPORT
- 7.50 THIS, HONG KONG
- 8.00 BARNEY MILLER
- 8.30 PANTYSLAND
- 9.30 WATSON'S THEATRE "LATOR"
- 11.30 NEWS
- 11.35 THE 700 CLUB



馬沙拉蒂 佳能美 MASERATI KYALAMI

典雅、高貴、舒適、性能良好
 配以精細人工製造之高級跑車

馬沙拉蒂汽車比較少人認識，因為這間意大利汽車公司規模細，而且每輛高級跑車和房車均用人手製造，所以每年產量很少。

提醒司機。原意很好，但香港人喜歡打開車門等人，那聲響令人心煩。此外另有，個响號，若果制動系統失靈，錶板內有一盞很大的提示燈，與响號一同警告司機立即停車。汽車有冷氣設備，試車當日，天氣不太熱，攝氏28度，但冷氣效果不理想。

車身

一組簡單直線構成一個三盒式車身。輪距101吋，不算長，但車身長180吋，因為車頭要特別長以容納那台V8引擎和其他機械。車身闊72.75吋，高49吋，比一般同長度汽車闊和矮了半吋，外型肥肥矮矮。車身腰線高，玻璃面積比例細小，加上車頭向前斜落，身材矮小司機睇位困難。車廂寬敞，真皮座椅襯托出高貴氣派。司機位不能移太前，身材矮細司機不大適合。筆者高五呎五吋，也要伸盡腳才可以踏到腳制。轉向柱和駕駛環不能調整高度或角度，以一輛售價300,000港元的汽車，令人失望。後座位足夠兩位成年人伸展，相當舒適，僅椅背直一些。座椅偏硬，車尾行李箱也很大，有14立方呎容積。錶板設計像飛機駕駛艙，面對司機有兩個大圓錶，左邊是時速，右邊是引擎轉數。錶板中央另橫列着6個小圓錶和一排鋼琴鍵式按鈕。提示燈號也分為兩排，採用四種不同顏色，悅目和清楚。每當車門打開，或未關妥，有一個BB聲响號，不停發出聲

機械

一台用鋁合金製造的水冷式90度V型8汽缸引擎直列車頭帶動後輪行駛。總容積4136cc，燃料度應採用4個偉伯化油器，點火系統寶樹電子點

火，引擎最大馬力於每分鐘6000轉輸出199匹，最大扭力於每分鐘3800轉輸出289磅呎。高轉數大馬力，低轉數大扭力，具有高時速和低轉數加速凌厲兩大優點。適合擠塞市區和高速公路行駛。傳動系統採用5前速手動變速器，第5檔是0.89飛波。轉檔輕巧、準確、行程短，但離合器腳踏重。車身重4250磅，但馬力龐大，加速性能良好。由靜止至時速60哩，僅需要7.6秒。最高時速150哩。

一輛跑車少不了優良懸掛設計。馬沙拉蒂佳能美採用4輪獨立式。前輪用雙A臂，加上防傾桿。後輪懸掛很特別，跟積架相同，整個後懸掛是一個獨立骨架，採用拖曳臂式設計，每邊車輪有兩套吸震筒和彈簧圈。積架懸掛是世界上最舒適和性能最佳組合，積架車主必然同意這點。馬沙拉蒂佳能美是一輛跑車，所以懸掛偏硬一點，但無損行車舒適。

前後輪均採用碟式制動器，後輪採用鎖車軸式設計。制動腳踏輕，感覺好，效果也十分好，高速行車充滿信心。轉向系統採用齒板小齒輪式，配上動力輔助。效果十二分出色，完全沒有動力輔助那種輕飄飄感覺。像一輛中型日本車般同等輕重，路面反應良好，真不相信它有動力輔助。

結論

馬沙拉蒂佳能美的外型和輕巧操作和容易駕駛像一輛房車多於像一輛跑車。它的性能又遠勝很多高級跑車，充份滿足跑車迷。當日在港島試車，上山頂一段彎路，僅用第二檔已箭一般飛奔直達頂點。它的性能非要到新界，難以一展所長。它的唯一缺點是售價昂貴，三十萬港元，比寶馬633，平治450 SLC 更貴，但不會隨街可見，熱口熱面，永遠不會失去吸力。



瑪利亞書院招生 (1979-80)

校址：深水埗青山道339-345號（近元洲街邨）

全校中央冷暖氣調節，設備完善TEL：3-616809, 3-616555, 3-611819

- (一) 編制：上午全女校，下午男女校，上下午F.5 文、商、理、工全部保送會考
 (二) 招考班級：(A) F.3-F.5上下午各級新生 (F.4-F.5分文、商、理、工等科)
 (B) 日夜預科F.6F.7分港大、中大GCE文、理、工、商、法、社、數男女生。
 (三) 報名日期：即日起，星期一至六，上午八時至晚上九時，章程電索即寄。
 (四) 工、商科等課程銜接職業先修班F.3課程，在本校F.5畢業後，可直升本校預科之商科、法科、工程科或社會科，繼而可進入大學或各類學會進修專業課程。
 (五) 夜校語言商科，夜英中，F.4、F.5、文、商、理、工亦同時招生(六) 英專各級八月初開課。
 (七) 本校教師全部為學位專任，絕不兼任他校教職。

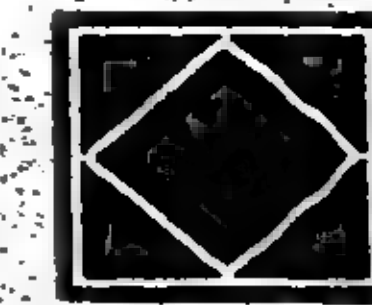
ERO 依路牌

德國製造



吸水特多，書寫流利
 筆咀備有普通書寫及
 速記用。

筆桿顏色分棗紅、藍、黑、
 以供選擇。



總代理：
 廣記筆行有限公司
 電話：5-441104

星期二 TUESDAY, 24 JULY 七月廿四日

常飲 至寶三鞭酒

生精補血 * 健腦補腎

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片：
 黃怪魚龜山起禍
 9.30 伏魔三劍俠
 10.00 神行太保
 10.30 幻影時光
 11.00 神威賽車手
 11.30 乘風破浪
 12.00 功夫
 12.55 午間新聞
 1.10 遁上梁山
 2.10 琵琶環
 3.10 粵語長片：
 新姊妹花
 4.35 太空保衛隊
 5.00 小魔鏡
 5.30 神奇小丫頭
 6.00 青春少年時
 6.30 新聞及天氣報導
 7.00 奉告
 7.05 抉擇
 8.00 BANG BANG
 咁嘅聲
 8.30 左鄰右里
 9.00 歡樂今宵
 10.30 陸小鳳之武當之戰
 11.30 新聞簡報
 11.40 戰地風光
 12.40 國語長片：
 小英雄智破謀殺案
 2.10 全日播映完畢

2.00 午間電影
 3.30 愛登士家庭
 3.55 三傻
 4.00 芝麻街
 5.00 新聞簡報
 5.05 NEW MICKEY
 MOUSE CLUB
 5.30 LITTLE BLUE
 5.45 YOGI'S GALAXY
 GOOFUPS
 6.10 動物世界
 6.35 歡樂青春
 7.00 新聞簡報
 7.30 龍鳳神探
 8.30 神探偵緝
 9.30 女賊金絲貓
 11.15 最後新聞報導
 11.25 喜劇之家
 12.00 SHADES OF
 GREENE
 12.55 全日播映完畢
 2.00 AFTERNOON PICTURE SHOW
 3.30 MISSION MAINE
 3.55 THE ADAMS FAMILY
 4.00 SESAME STREET
 5.00 NEWSROOM
 5.05 CHILDREN'S HOUR
 6.10 ANIMAL WORLD
 6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
 7.25 TUESDAY BRIEFING
 8.30 CHARLIE'S ANGELS
 STUDIO 9.30
 "CITY BALLON"
 11.25 LATE NEWS
 11.35 SOAP
 12.05 SHADES OF GREENE

7.00 早晨節目
 9.00 節目介紹
 9.03 星仔走天涯
 9.30 名著精選
 金銀島
 10.30 粵語長片：
 孤兒行
 11.58 節目介紹
 12.00 午間新聞
 12.15 特輯雙雄
 1.05 動物世界
 1.30 魔女紅玫瑰
 2.05 六合彩
 2.10 粵語長片
 夕陽
 4.00 下午茶
 4.30 三兄弟
 4.55 仙女下凡
 5.20 七海小英雄
 5.50 超力神勇俠
 6.13 節目介紹
 6.15 新聞報導
 6.20 奉告
 6.25 六合彩
 6.30 醒仔仔時間
 7.00 鱷魚淚
 8.00 天聲變
 9.00 奇女子
 10.00 當年今日
 10.03 新聞、天氣及
 經濟行情報導
 10.30 貓頭鷹時間
 11.00 流星蝴蝶劍
 11.50 牛精良
 12.20 完播曲

4.00 醒仔仔時間
 快樂家庭
 彩虹大地
 神奇六金剛
 松鼠探險隊
 小肥豬卡通片
 6.00 新聞簡報
 6.05 生活的旋律
 6.30 波牛世家
 7.25 當年今日
 7.30 新聞及天氣報告
 7.50 觀察與角度
 8.00 威風馬戲團
 8.30 西城秀琴
 10.30 爛仔神探
 11.30 新聞及天氣報告
 11.35 非洲真相
 12.35 全日播映完畢

4.00 WHIZ KIDS' TIME
 6.00 NEWS HEADLINES
 6.05 DAYS OF OUR LIVES
 6.30 MULLIGAN'S STEW
 7.25 ONE DAY
 7.30 NEWS & WEATHER REPORT
 7.50 TUESDAY BRIEFING
 8.00 UNDER THE BIG TOP
 8.30 NOW THE BEST HAS WON
 11.20 TONIA
 11.30 NEWS
 11.35 THE AFRICANS

星期一 MONDAY, 23 JULY 七月廿三日

常飲 至寶三鞭酒

生精補血 * 健腦補腎

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

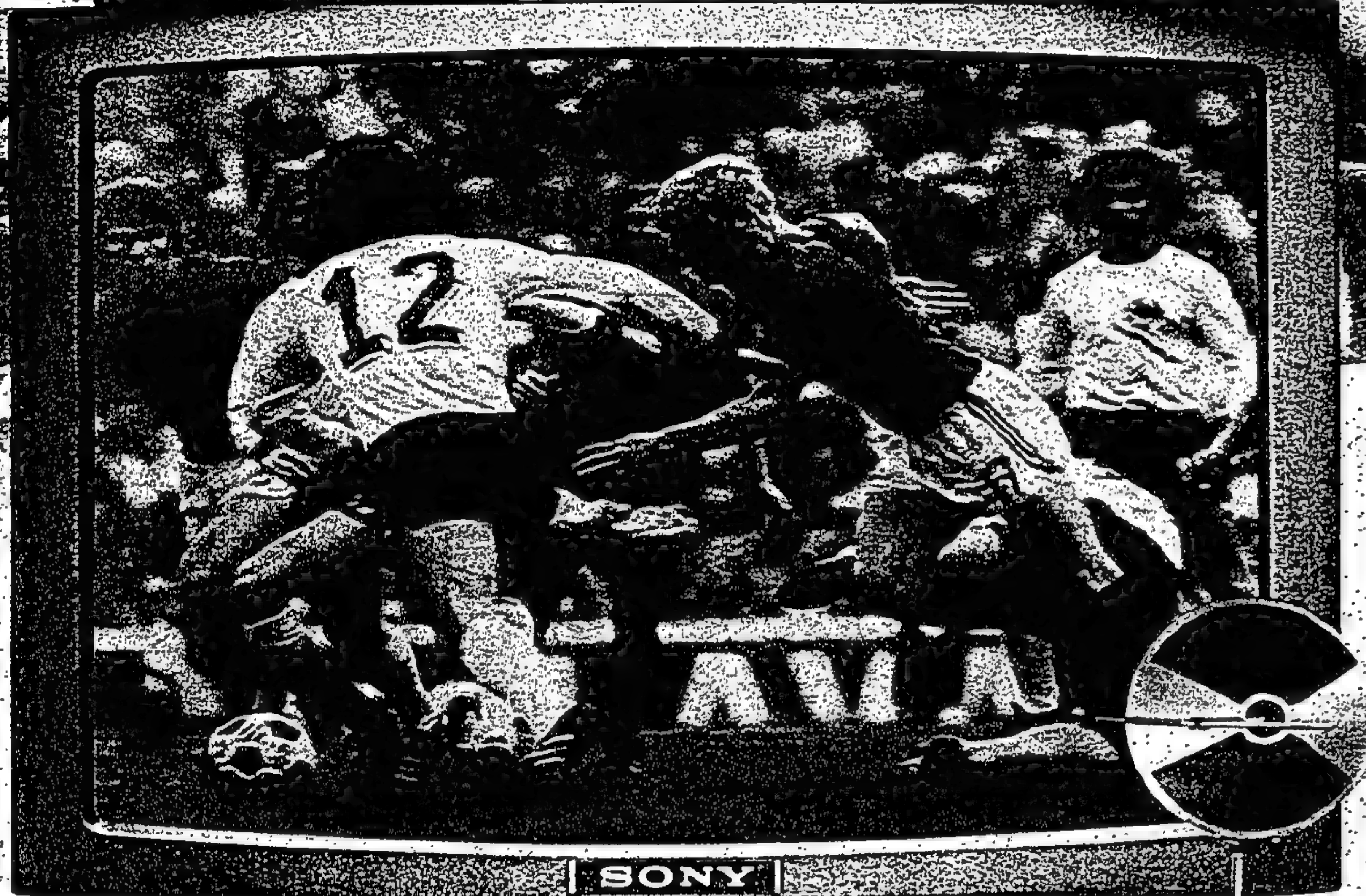
8.00 粵語長片：
 孤兒救母
 9.30 伏魔三劍俠
 10.00 神行太保
 10.30 幻影時光
 11.00 神威賽車手
 11.30 乘風破浪
 12.00 功夫
 12.55 午間新聞
 1.10 一加一
 1.40 七十三
 2.10 琵琶環
 3.10 粵語長片：蜜月
 4.35 太空保衛隊
 5.00 小魔鏡
 5.30 神奇小丫頭
 6.00 青春少年時
 6.30 新聞及天氣報導
 7.00 奉告
 7.05 抉擇
 8.00 絕代雙驕
 9.00 歡樂今宵
 10.30 陸小鳳之武當之戰
 11.30 新聞簡報
 11.40 神勇法醫官
 12.40 國語長片：
 濟公活佛
 2.10 全日播映完畢

2.00 喜網三雄
 2.50 遊踪處處
 3.20 愛登士家庭
 3.45 三傻
 4.00 芝麻街
 5.00 新聞簡報
 5.05 NEW MICKEY
 MOUSE CLUB
 5.30 JOURNEY TO THE
 BEGINNING OF TIME
 5.45 THE SECRETS
 OF ISIS
 6.10 世界奇觀
 6.35 歡樂青春
 7.00 新聞及天氣報導
 7.30 天外怪客
 8.30 海上樂園
 9.30 喜年華大盜
 11.30 最後新聞報導
 11.40 SOUND'S GOOD
 12.20 全日播映完畢
 2.00 THE BOOKING
 2.50 TRUE ADVICE TUNE
 3.15 THE ADAMS FAMILY
 3.40 THE NEW OVERS SHOES
 4.00 SESAME STREET
 5.00 NEWSROOM
 5.05 CHILDREN'S HOUR
 6.10 DON'T ASK ME
 6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
 7.25 HERE IN HONG KONG
 7.35 PROJECT U.F.O.
 8.30 LOVE DAY
 9.30 STUDIO 9.30
 11.40 LATE NEWS
 11.50 SOUNDS GOOD

7.00 早晨節目
 9.00 節目介紹
 9.03 星仔走天涯
 9.30 名著劇場：
 俠盜羅賓漢
 10.30 粵語長片：
 七彩胡蝶
 11.58 節目介紹
 12.00 午間新聞
 12.15 九宵英傑
 1.05 吳家有女
 1.30 聰明笨伯
 2.00 粵語長片：
 我愛紫羅蘭
 4.00 下午茶
 4.30 三兄弟
 4.55 仙女下凡
 5.20 七海小英雄
 5.50 超力神勇俠
 6.13 節目介紹
 6.15 新聞報導
 6.25 奉告
 6.30 醒仔仔時間
 7.00 鱷魚淚
 8.00 天聲變
 9.00 奇女子
 10.00 當年今日
 10.03 新聞、天氣及
 經濟行情報導
 10.30 貓頭鷹時間
 11.00 流星蝴蝶劍
 11.50 牛精良
 12.20 完播曲

4.00 醒仔仔時間
 快樂家庭
 聰明笨伯
 地球大賽車
 一家親
 神經狗
 6.00 新聞簡報
 6.05 生活的旋律
 6.30 天倫樂
 7.25 當年今日
 7.30 新聞及天氣報告
 7.50 觀察與角度
 8.00 春潮春林
 8.30 特輯雙雄
 9.30 浮生如夢
 10.30 大戰前後
 11.30 新聞報導
 11.35 今晚午夜場：
 禁園草園
 1.10 全日播映完畢
 4.00 WHIZ KIDS' TIME
 6.00 NEWS HEADLINES
 6.05 DAYS OF OUR LIVES
 6.30 MULLIGAN'S STEW
 7.25 ONE DAY
 7.30 NEWS & WEATHER REPORT
 7.50 HERE IN HONG KONG
 8.00 M.A.S.H.
 8.30 STARSKY & HUTCH
 9.30 STUPID LONDON
 10.30 THE UNKNOWN WAR
 11.30 NEWS
 11.35 TONIGHT'S SHOW
 "THE BREAKING OF TUNNO"

新力單槍 好睇又好睇



足球大賽好睇，新力單槍彩色又靚又好睇。
新力牌係最高技術與品質的標誌，
彩色比其他牌子更鮮艷，更明銳。

- (一)獨創單槍，一槍三原色，色彩奪目；
- (二)獨創垂直透光條紋，色素鮮明；
- (三)獨創筒形螢幕，影像傳神，絕不走樣；
- (四)獨創巨型聚焦透鏡，聚焦性強，影像清晰；
- (五)獨創114度廣角顯像管，影像投射，生動準確。

單槍彩色 越睇越靚

新力牌 SONY

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
(旺角店營業至晚上十時，假日照常)
維修服務：香港 5-630647 九龍 3-626506

永安旅行社主辦 總社：德輔道中50號 銅鑼灣分社 旺角分社彌敦道 尖沙咀分社：尖沙咀 荃灣分行：青山道遠東銀行
永安旅行團 裕昌大廈401-403室 恒隆中心1003室 銀行中心1015室 星光行1126室 大廈地下 12-432406
電話：5-256243-8 電話：5-774779 電話：5-846484 電話：3-694447-4線 電話：12-432631 12-432708

日本本州豪華八天\$3480
七天\$3250
7月28日 8月4,11,18日 9月1,22日
10月13,27日
全日本九州，本州八天\$3680
7月28日 8月4,11,18,25日 9月8,29日
10月6,20日
韓國日本本州九天\$3850
7月28日 8月11,25日 9月22日 10月20日
韓國釜山，慶州六天\$2390
7月26日 8月9日 10月18日 12月23日
美加十天探親團\$5590
7月26日 8月2,9,16日 9月20日
10月18日

美加豪華十三天\$7790
7月26日 8月2,9,16日 9月20日
10月18日
印度尼泊爾十一天\$5480
10月21日 11月25日 12月23日
台灣豪華九天\$1880
(全年逢星期六出發)
台灣渡假九天\$1650
(全年逢星期六出發)
菲律賓豪華七天\$1590
(全年逢星期六出發)
菲律賓特價七天\$1390
7月28日 8月2,9,14,21,26日
9月2,14,26日

馬星泰十天豪華\$3380
8月3,18日 9月14日 10月5,26日
泰馬星十二天渡假\$2980
7月25,27,31日 8月4,11,15日 9月5日
10月16日
星馬泰十二天渡假\$2980
7月26,28日 8月1,5,12,16日 9月9日
10月20日
馬星豪華六天\$2550
7月27日 8月10,17日 9月19日 10月24日
曼谷芭堤雅五天豪華\$1650
逢星期三、星期六出發
婆羅洲豪華八天\$3480
7月28日 8月11日 12月22日

星期三 WEDNESDAY, 25 JULY 七月廿五日



至寶三鞭酒

生精補血 * 健腦補腎

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片：
鳳笛雲歌(上)
3.55 三樓
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 NEW MICKEY
MOUSE CLUB
5.30 THE LANGUAGE
OF ANIMALS
6.10 科學展望
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 青春樂園
8.30 足球賽預告：
紐約對阿根廷
9.30 天書劫
10.30 焦點
11.00 最後新聞簡報
11.10 驚險劇場
11.40 風雲兒女
12.30 全日播映完畢
2.00 AFTERNOON PICTURE SHOW
"THE HALTLESS HIPPIE"
3.30 THE ADDAMS FAMILY
4.55 THE NEW THREE STOOGES
5.00 SESAME STREET
5.05 NEWSBOOM
5.05 CHILDREN'S HOUR
6.10 WHAT WILL THEY THINK OF NEXT?
6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.00 NEWS AND WEATHER
7.25 VIEWPOINT
7.35 DONNY AND MARIE
8.30 NEW YORK COSMOS VS
ARGENTINA
9.30 STUDIO 9.30
"THE WORD"
10.30 FOCUS
11.00 LATE NEWS
11.10 "ASHCHAI" THRILLER
11.40 WHAT REALLY HAPPENED TO
THE CLASS OF '65

2.00 午間電影
3.30 愛登士家庭
3.55 三樓
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 NEW MICKEY
MOUSE CLUB
5.30 THE LANGUAGE
OF ANIMALS
6.10 科學展望
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 青春樂園
8.30 足球賽預告：
紐約對阿根廷
9.30 天書劫
10.30 焦點
11.00 最後新聞簡報
11.10 驚險劇場
11.40 風雲兒女
12.30 全日播映完畢
2.00 AFTERNOON PICTURE SHOW
"THE HALTLESS HIPPIE"
3.30 THE ADDAMS FAMILY
4.55 THE NEW THREE STOOGES
5.00 SESAME STREET
5.05 NEWSBOOM
5.05 CHILDREN'S HOUR
6.10 WHAT WILL THEY THINK OF NEXT?
6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.00 NEWS AND WEATHER
7.25 VIEWPOINT
7.35 DONNY AND MARIE
8.30 NEW YORK COSMOS VS
ARGENTINA
9.30 STUDIO 9.30
"THE WORD"
10.30 FOCUS
11.00 LATE NEWS
11.10 "ASHCHAI" THRILLER
11.40 WHAT REALLY HAPPENED TO
THE CLASS OF '65

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 星仔走天涯
9.30 名著精選：
金銀島寶藏
10.30 粵語長片：
春殘夢斷
11.58 節目介紹
12.00 新聞報導
12.15 鐵證無情
1.05 世界繽紛錄
1.30 貓大哥
2.00 粵語長片：
門當戶對
4.00 下午茶
4.30 三兄弟
4.55 仙女下凡
5.20 七海小英雄
5.50 超力神勇俠
6.13 節目介紹
6.15 新聞報導
6.25 奉告
6.30 醒目仔時間
7.00 鱈魚淚
8.00 天蠶變
9.00 奇女子
10.00 當年今日
10.03 新聞、天氣及
經濟行情報導
10.30 貓頭鷹時間
11.00 流星蝴蝶劍
11.50 牛精瓦
12.10 完播曲

4.00 醒目仔時間
快樂家庭
原子螞蟥
古惑狗與老幽靈
超力神勇俠
拿尼里沙
6.00 新聞摘要
6.05 生活的旋律
6.30 七海縱橫探奇錄
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報導
7.50 戰無與角座
8.00 中國面面觀
8.30 超級快車
9.30 週三名片：
美國風情畫
11.45 新聞報導
11.50 卜鏡記者
12.50 全日播映完畢
6.00 WHITE KIDS' TIME
6.00 NEWS HEADLINES
6.05 DAYS OF OUR LIVES
6.30 COUNTRY-ODYSSEY
7.25 ONE DAY
7.30 NEWS & WEATHER REPORT
7.50 VIEWPOINT
8.00 THE HUMAN FACE OF CHINA
8.30 SUPERTRAIN
9.30 WEDNESDAY NIGHT MOVIE
"AMERICAN GRAFFITI"
11.45 NEWS
11.50 GIBBSVILLE



拜高殺虫水

四星期後

普通殺虫水

實驗証明, 拜高殺虫水, 藥力持久, 四星期後一樣有效.

市面上很多牌子殺虫水都頗有效, 拜高殺虫水做了一個非常簡單實驗, 證明拜高殺虫水藥力持久, 勝人一籌, 殺滅甲由, 立即見效, 歡迎閣下依照以下實驗, 親身證明。(見圖)

事實勝於雄辯, 拜高能人所不能.

首先, 置A, B兩透明膠箱, 將甲由分別放入兩膠箱內. 然後, 以普通殺虫水噴殺A箱甲由, 又以拜高殺虫水噴殺B箱甲由.

閣下可以看到B箱甲由立刻死去, 而A箱內之甲由生存時間稍長. 又經過四星期後, 將A, B兩箱拿出, 再放入另一批活生生的甲由, 閣下可以發現經普通殺虫水噴過的箱, 藥力消失, 箱內甲由全不受殺虫水影响; 但噴過拜高殺虫水的膠箱內之甲由, 通通有殺無贖, 全遭撲滅.

家庭保鏢, 絕對可靠.

事實上, 拜高殺虫水的確威力驚人, 隨時隨地替你殺滅甲由或其他害虫於無形. 要保持環境衛生, 使家人健康得到保障, 「拜高殺虫水」是最佳的家庭保鏢. 拜高殺虫水是德國拜耳藥廠榮譽出品, 各大藥房、超級市場有售.



拜高一家庭保鏢, 專殺甲由.



DELROSA^{*}

排排坐飲德露莎 個個開心笑哈哈



美國施德齡藥廠出品



瑪利亞書院預科

英國大學預科班 G.C.E. one year course

Subjects for both "A" & "O" Levels

AEB LONDON U

English Language	English Language
Accounting	Principles of Accounts
Business Studies	Commercial Studies
Economics	Economics
Statistics	British Constitution
Sociology	Sociology
Principles of Law	Govern't & Political Studies
Constitutional law	Mathematics
Govern't & politics	Further Mathematics
Pure Mathematics	Higher Mathematics
Applied Mathematics	Engineering Science
Building Construction	Engineering Drawing
Building Drawing	Surveying
Surveying	Physics Chemistry Biology
Physics, Chem. bio	Japanese

港大班

H.K.U. (F.6 & F.7) (a.m., p.m. & Even)

Use of English Pure Mathematics

Principles of Applied

Accounts Mathematics

Psychology Physics, Biology

Economics Chemistry

History Chinese Lang & Lit.

Geography Chinese History

中大班

C.U.H.K. (a.m., p.m. & Even)

English Language Economics

Chinese Lang & Lit. Geography

Chinese history E.P.A.

Mathematics biology

Higher Mathematics Chemistry

History Physics

簡章電索即寄

電話: 3-616309

3-616555

3-618119

校址: 深水埗長沙灣青山道
339-345號恒生銀行大廈
(近元洲街) 全校冷暖氣設備。

① F.6—F.7上、下午

夜班及 F.1—F.5 各級

文、商、理、工科新生及

插班生。

② 本校語言商科、夜英專

P.4—F.6 及夜英中

F.1—F.5 文商理工科班

同時招生。

③ 本屆中大入學試成績

特別優異。

星期四 THURSDAY, 26 JULY 七月廿六日



至寶三鞭酒

生精補血 * 健腦補腎

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片:
鳳笛雲歌(下)
9.30 伏魔三劍俠
10.00 神行太保
10.30 幻影時光
11.00 神威賽車手
11.30 乘風破浪
12.00 功夫
12.55 午間新聞
1.10 青春熱潮
2.10 琵琶魂
3.10 粵語長片:
血淚洗殘脂
4.35 太空保衛隊
5.00 小魔鏡
5.30 神奇小丫頭
6.00 青春少年時
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7.05 抉擇
8.00 神龍五虎將
9.00 歡樂今宵
10.30 陸小鳳之武當之戰
11.30 新聞簡報
11.40 鐵臂雄風
12.40 國語長片:
負心的人(續集)
2.10 全日播映完畢

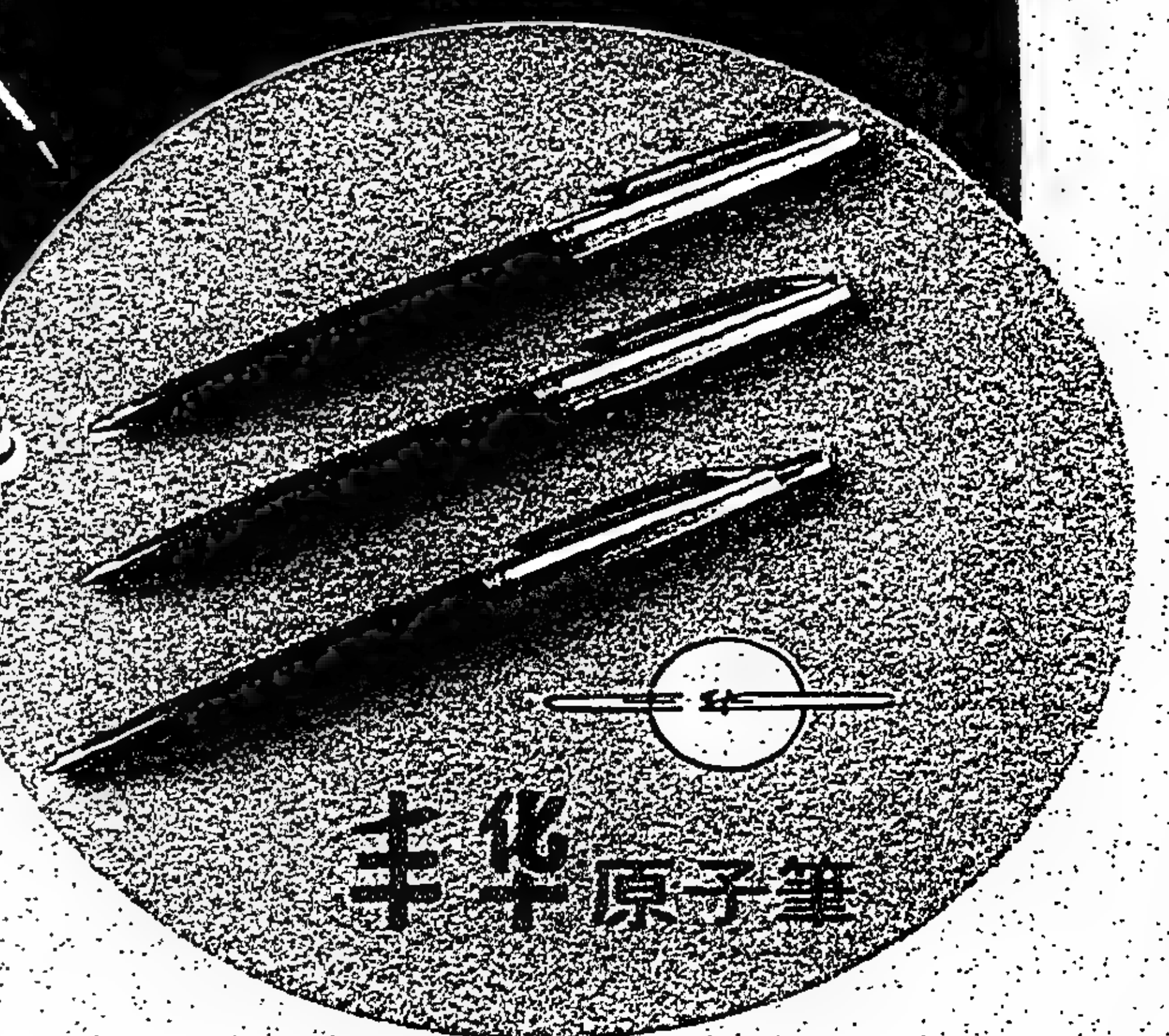
2.00 午間電影
3.30 愛登士家庭
3.55 三傻
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 NEW MICKEY
MOUSE CLUB
5.30 READING WITH
LENNY
5.45 HEYYY, ITS
THE KING
6.10 動物生趣奇觀
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 兩個小英雄
8.30 仲夏夜橫掃賭城
9.30 九七九年環球小姐競選
11.30 最後新聞報導
11.40 WHO KILLED
LAMB?
12.55 全日播映完畢

2.00 AFTERNOON PICTURE SHOW
"GUNMAN'S WALK"
3.30 THE ADDAMS FAMILY
3.55 THE NEW THREE STOOGES
4.00 SENISE STREET
5.00 NEWSROUND
5.05 CHILDREN'S HOUR
6.10 WILD, WILD, WORLD OF ANIMALS
6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.00 NEWS AND WEATHER
7.25 THE CHINESE PRESS
7.30 EIGHT IS ENOUGH
7.35 VEGAS
9.30 STUDIO 9:30
"MISS UNIVERSE 1979"
11.30 LATE NEWS
11.40 WHO KILLED LAMB?

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 星仔走天涯
9.30 名著精選:
金銀島
10.30 粵語長片:
飄萍恨(上)
11.58 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 特警雙雄
1.05 萬花筒
1.30 原子螞蟻奇遇記
2.00 粵語長片:
飄零雁
4.00 下午茶
4.30 三兄弟
4.55 仙女下凡
5.20 七海小英雄
5.50 神勇俠再發威
6.13 節目介紹
6.15 新聞報導
6.25 奉告
6.30 麗目仔時間
7.00 鱷魚淚
8.00 天蠶變
9.00 奇女子
10.00 當年今日
10.03 新聞、天氣及
股市行情報導
10.30 貓頭鷹時間
11.00 流星蝴蝶劍
11.50 牛精良
12.20 完播曲

4.00 麗目仔時間
快樂家庭
神貓卡通片
太空羅賓漢
YOUNG SAMSON
森林女英雄
神龍卡通片
6.00 新聞簡報
6.05 生活的旋律
6.30 原野豪傑
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報告
7.50 觀點與角度
8.00 荷里活之光
8.30 歡樂星輝
9.30 麥洛哥奪寶戰
11.10 新聞報導
11.15 交響樂團精華錄
12.15 全日播映完畢
4.00 WILLY STUBS: THE
6.00 NEWS HEADLINES
6.05 DAYS OF OUR LIVES
6.30 DEVELLY ADAMS
7.25 ONE MAY
7.30 NEWS & REPORT REPORT
7.50 THE CHINESE PRESS
8.00 THAT'S HOLLYWOOD
8.30 SOUND BY SOUND
9.30 RITELIPS: THEATRE
"PARADISE"
11.10 NEWS
11.15 GREAT ORCHESTRAS OF THE WORLD

用丰华
另有一番樂趣



代理處: 華遠公司 電話: 5-754391 經銷處: 安豐行貿易有限公司 電話: 5-455715 455721

DENON Beat Series

01/79/3

星期五 FRIDAY, 27 JULY 七月廿七日

酒 鞭 三 寶 至 常飲

生精補血 * 健腦補腎

RTV 麗的英文

4.00 假日好時間
快樂家庭
CATTANOOGA CAT
得連狗
小靈精
6.00 新聞摘要
6.05 生活的點點
6.30 女人世界
7.00 樂樂無窮
7.25 當值今日
7.30 新聞及天氣預告
7.50 藝壇
8.00 天災橫禍
8.30 週五晚特備節目
— 安梅莉女歌星
9.30 威風八面
10.30 夫婦之道
11.30 新聞報導
11.35 警訊
11.40 國際大驚劇場
— 百威人驚
1.00 全日播映完畢

4.00 NEWS HEADLINE
6.00 NEWS OF OUR LIVES
6.30 MAINLY FOR WOMAN WITH JULIE
7.00 KERRY IN CINCINNATI
7.30 ONE
7.30 NEWS & WEATHER REPORT
7.30 WHAT'S ON
8.00 WHEN HAVE STRUCK
8.30 FRIDAY NIGHT SPECIAL
— ANN SULLIVAN LEAVES NIGHT
9.30 THE PROFESSIONALS
10.30 TOMAS & SARAH
11.30 POLICE REPORT
11.40 HONOR FIREFIGHT
— THE MAN WHO COULD
— THE

A black and white photograph of a monument in a cemetery. The monument is a tall, cylindrical structure with a decorative top, surrounded by trees and foliage. The image is framed by dark, leafy branches in the foreground.

當你蹣腳在史特來福的街上時，除了一些賣日用品的超級市場外，就是那些專賣紀念莎士比亞的禮物鋪，它可以說是十步一樓五步一閣的了。有關這些紀念物品可以說得上是多姿多采的，它有紀念匙，紀念杯，紀念章，有些是瓷質的，有些是金屬的，最普遍的就是賣明信片（甫士咕）了。那裡的明信片是特別美的，而且也多，只要是與莎士比亞有些關連的，都給印為明信片，另一個多的是有關該地的特刊，它不只印得

史特來福是莎士比亞誕生的地方，紐滋來斯是他逝世的地方，甚至莎士比亞的母親和女兒住過的地方都是特刊裡所沒有疏忽的。而那些有紀念性的場所，都是歸一莎士比亞保管委員會一管裡的參觀每一處場所，都要付錢買門票。以往參觀莎士比亞的故居來說，成人的門票就約是港幣十元。不用付錢的就是遊愛鳳河和到莎士比亞紀念花園去。

那裡的旅館，店舖爲了吸引遊客，千方百計的在設備上極力使之充滿莎士比亞氣息。比方有一間旅館的房間，他

A black and white photograph of a traditional Chinese interior, likely a library or study. The room features a high ceiling with a complex wooden beam structure and a large, ornate wooden screen or partition in the foreground. The background shows a long, narrow room with a wooden railing and a large window or screen.

阿S一刀早抖

「阿Sir早抖」這部西片，就是罕有的怪內容影片之一。

這是一間世界上少有的學校，其混亂到了驚人程度。它是根據退職教師山



OF MISS MACMICHAEL 洲立公園
「MISS 早抖」原名THE CLASS
是該片的發者，曾請人證了：流氓學校，
教育魏聞，女級主任，特種學校，問
題學校，荒唐學校，教育造反派，感化
學校，無約可救，少年問題學校等。結
果，選用了一「阿Sir 早抖」這片名

節目計有由香港青年交響樂團演奏的「節日的歡騰」、「巍巍寶塔山」、「幽蘭」、「梅花三弄」、「夜深沉」、「關山月」、「花子」等，由湯長德擔任指揮。

香港青年交響樂團由施東寧指揮，將演出「機智」敘事曲、「沙空」舞曲D大調、敲擊樂協奏曲、「邁向天堂樂

香港青年中樂團於一九七八年七月成立，經五個月之緊湊練習，於同年十二月廿六日舉辦成立音樂會。除經常參加地區性之演出外，中樂團曾在七九年二月十一日與香港其他三個中樂團作四聲道之公開演奏。又於今年四月首次訪問澳門，並在當地之公教大會堂舉行一場音樂會。

訪英演出告別音樂會

香港青年交響樂團及香港青年中樂團將於七月廿五日假大會堂音樂廳舉行訪英演出前告別音樂會。七月廿七日，他們便會離港飛英。

樂團在英國九個城市巡迴演出，爲期約一個月，並將參加在蘇格蘭亞拔頓舉行的國際青年音樂節。

告別音樂會由市政局及音樂統籌處聯合主辦。

育教無類 · 亦樂乎

阿Sir早料

格蓮黛積遜 · 奧利花烈 領導當代 演出

禾舞台 · 倫嘉 · 景者 監製

奧利花烈不隨便接片。他強調電影是大眾傳播事業之一，透過銀幕，幕下觀眾會很容易接受了幕上的意識。故此，不及意識的電影，無論多少錢，他都拒絕不接納。不過，最近，他却應製片家佐治巴里之邀，參演警世國劇大喜劇「阿Sir早料」。

THE CLASS OF MISS MACMICHAEL

不過，最近，他却應製片家佐治巴里之邀，參演暨世國劇大喜劇「阿云早抖」。

樂隊合奏節目有「凱歌」、「下山虎」、「北將軍令」及「漁舟唱晚」。

濃厚的民歌。

「成明合唱團」在業餘合唱團體中應算不錯的了。團員中盡管在技巧上有參差，但整隊唱起來還是很勻稱的；男女聲都不俗，人數比例亦很恰當。這次演唱的兩組合唱，一組是全由于彝作曲的「泉水響響清又涼」（粵語歌曲）及「雷雨」序曲。第一首由鮑蓓莉領唱，合唱團只用女聲和唱，效果很好。唱和都能協調，互相配合。充份表現了這組女聲的潛質；假以時日，當有更佳的

春天合唱團在七月四日（星期三）晚八時，假座大會堂音樂廳又一次舉行音樂會。這次的節目，除了獨唱、重唱、合唱之外，還有一個比較大型的歌劇清唱——「草原之歌」。作曲者是羅宗溶、卓明理等。

女聲三重唱是黎玉嫻、溫鳳儀、譚婉瓊。她們是這次工人歌唱比賽小組唱、重唱組亞軍。唱的是是席次唱的兩首的歌——「小鳥」及「百靈鳥，你這美妙的歌手」。唱來比在比赛時更有進步。

昆崙崙昌島所近低巷的史官良旨軍

男高音陳靜德聲音清亮。他是華僑大學聲樂系的畢業生，曾師承中央樂團的韓德章及廣東藝專的呂培生。他在「草原之歌」中演唱男主角阿布扎的唱段。他的歌聲很帥，唱味不夠濃。假如能更深入角色中效果會更好。

其他幾位角色如黃惕全、黎玉嫻、顧世德、葉啓賢、黃建中、楊思源、關錫榮、莊渭洋、譚婉儀、鄭慕潔等也都稱職。事後一些聽眾的意見說，一些唱段稍多的角色，例如黃惕全，也能穿上戲服，效果會更好些。

史君是一位歌唱家，天津音樂院聲樂系畢業。畢業後擔任演唱和教學工作，同時也擔任合唱指揮。他指來很有氣氛，可借與合唱隊的合作時間短，很多要求合唱隊未能照辦。

關於獨唱方面，顏添英的女高音圓潤開放；在上半場獨唱節目中如此，而在下半場「草之歌」時，優點仍然保持，毫無倦意。（她在「草原之歌」中演

「草原之歌」的指揮是春天的團長張英榮。一般音樂會聽衆只知道他是鋼琴演奏家，却不知他對指揮合唱，也是頭頭是道。原來他對指揮合唱也是素有經驗的。

當晚的幾位鋼琴伴奏：沈薇、黃慶雲、鄭文木都能分別給歌唱者以很恰當的襯托，使音樂會生色不少。

史特勞斯 (1834—1905) 作

小約翰·史特勞斯所作的十六齣輕歌劇中，「蝙蝠」無疑是最受歡迎的一齣。不過，歌劇的橋段卻沒有什麼特別之處，不外是說一連串錯綜複雜的假扮、調情，與及一種尋歡作樂至上，連徵稅，入地獄也視作等閒的生活。一八七四年的首演後，歌劇「蝙蝠」曾有二十年似乎已遭人遺忘，直至馬勒再把它帶進歌劇院，「蝙蝠」才開始大受歡迎，到今天仍然經常演出。歌劇的序曲，極成功地把整齣歌劇濃縮在樂曲裏，由一連串悅耳動聽的圓舞曲調子把序曲連貫起來。

在等她的丈夫離家)。女僕阿德勒當晚已接受了一個舞會的邀請，向她女主人誑稱她的姑母病了，但是羅莎琳德沒有准她的假，因為阿德勒假裝得不如她想像中的那麼好。律師布蘭德和他的委託人艾森斯坦同上。艾森斯坦因為辱及了一個政府官員，必須入獄八天。竟較他原判還多了三天。真幸虧這位值得稱道的布蘭德博士的努力！羅莎琳德對她丈夫撒嬌說，沒有他真是無所慰藉的了。艾森斯坦的酒友法克前來拜訪，邀他秘密地一同去參加一個在奧羅夫斯基王子家舉行的舞會(唱Komm, mein Herr)。然後再坐坐牢(去克

第三幕：城中的監獄，大清早獄卒佛羅希趁看守不在的時候，大飲其酒。阿夫雷德想請個律師把他弄出去，佛羅希就替他請了布蘭德博士。末幾，法蘭

出了真象（律師是艾森斯坦假扮的）。正當她丈夫要責備她的時候，她反而先發制人，抓住她丈夫的過失大發雷霆以掩飾他們的穢事。艾森斯坦除去下了偽裝和他們對質，羅莎琳德也拿出了他的錶來，證明她就是他的匈牙利伯爵夫人。當鬧得一團糟的時候，法克和奧羅斯基以及舞會的來賓們一同來到，解釋完全是他的詭計。於是羅莎琳德與艾森斯坦言歸於好，阿德勒則許身於法蘭克。每個人都承認，這是香檳酒害得他們惹了一大堆的麻煩。

Die 的故事
作曲者：約翰·史特勞士 (Johann Strauss) · 編劇者：哈夫納 (C. Haefner) · 根據法國喜劇 Le Revillon
編成：首次出演：一八四七年四月五日
在維也納劇院。

有個外號叫蠅蠅，因為有一次他參加個土風舞會回來，打扮得簡直像是個蠅蠅的樣子。羅莎琳德跟他丈夫來了一個哀傷的告別（唱 *So much as I love you*）。而他和法克一塊走出去，假裝是去入獄的。阿夫雷德等的就是這回，爪生幾會就溜進屋子裏來。羅莎琳

暑期
大特價
二五折起

[illegible]


劇中人：富翁艾奴斯氏（Eugenius，男高音），艾之友善的敵對者裴拉醫生（Dr. Falke，男中音），艾之妻羅莎琳德（Roselinde，女高音），羅之女僕阿德勒（Adele，女高音），音樂教師阿弗雷德（Alfred，男高音），艾之律師布蘭德博士（Dr. Blind，男高音），監獄看守法蘭克（Frank，男低音），奧羅夫斯基王子（Prince Orlosky，女中音），獄卒佛羅希（Frosch，道白）。故事發生在Austrian城。時爲十九世紀末。

可，去看望她那「病了的姑姑」了。監獄的看守法蘭克，來訪他的犯人，竟誤認阿夫雷德是他要找的人犯。爲了挽救她的名譽羅莎琳德說服了阿夫雷德，保守這個騙局的機密。經過好久臨別的擁吻，阿夫雷德揮淚告別了他的「妻子」，跟隨法蘭克到監牢去了。

美國琴王
Baldwin
Piano
Organ

A detailed black and white illustration of a Baldwin piano organ. The instrument features a large, ornate wooden case with a prominent front panel. The keyboard is visible, and the organ section is integrated into the design. The illustration is framed by a thick black border.

獨家代理：美國BALDWIN鋼琴、電子
名廠樂器、琴譜、唱片和盒帶及鋼琴
調音、修理及買賣舊琴，附設音樂學
鋼琴、電子琴、結他、民樂、管樂和小
學期速成班，請從速報名。

總代理：
 佳聲琴行有限公司
KARLSEN PIANO CO.
灣仔軒尼詩道164號地下（近
電話：5-750
旺角太子道131號地下（近
電話：3-80

美國琴王

Baldwin

Pianos
Organs:





暑期
大特價
由五五折起

獨家代理：美國BALDWIN鋼琴、電子琴。經銷各國名廠樂器、琴譜、唱片和盒帶及鋼琴零件和工具、調音、修理及買賣舊琴，附設音樂學院教授鋼琴、電子琴、結他、唢樂、管樂和小提琴。現增設暑期速成班，請從速報名。



總代理：
佳聲琴行有限公司
KARLSEN PIANO CO., LTD.
灣仔軒尼詩道164號地下 (近修頓球場)
電話：5-756239, 5-746587
旺角太子道131號地下 (近彌敦道口)
電話：3-800898, 3-808030

彩色華僑·豐華原子筆

聯合主辦 有獎拼圖遊戲比賽

參加辦法：

- (1)請剪下參加表格，按圖中指示，將適當圖片拼貼成爲一幅完整的豐華原子筆圖片，並以郵寄方式(平郵)或親自送交香港荷李活道106號華僑日報總社收。(表格請貼封底)
- (2)截止日期爲一九七九年八月十五日，以郵戳爲準，逾期作廢。
- (3)凡華僑日、晚報、彩色華僑及豐華原子筆香港經銷處安豐行貿易有限公司(電話：5-455721)之職員、家屬均不得參加，以示公允。

評選辦法：

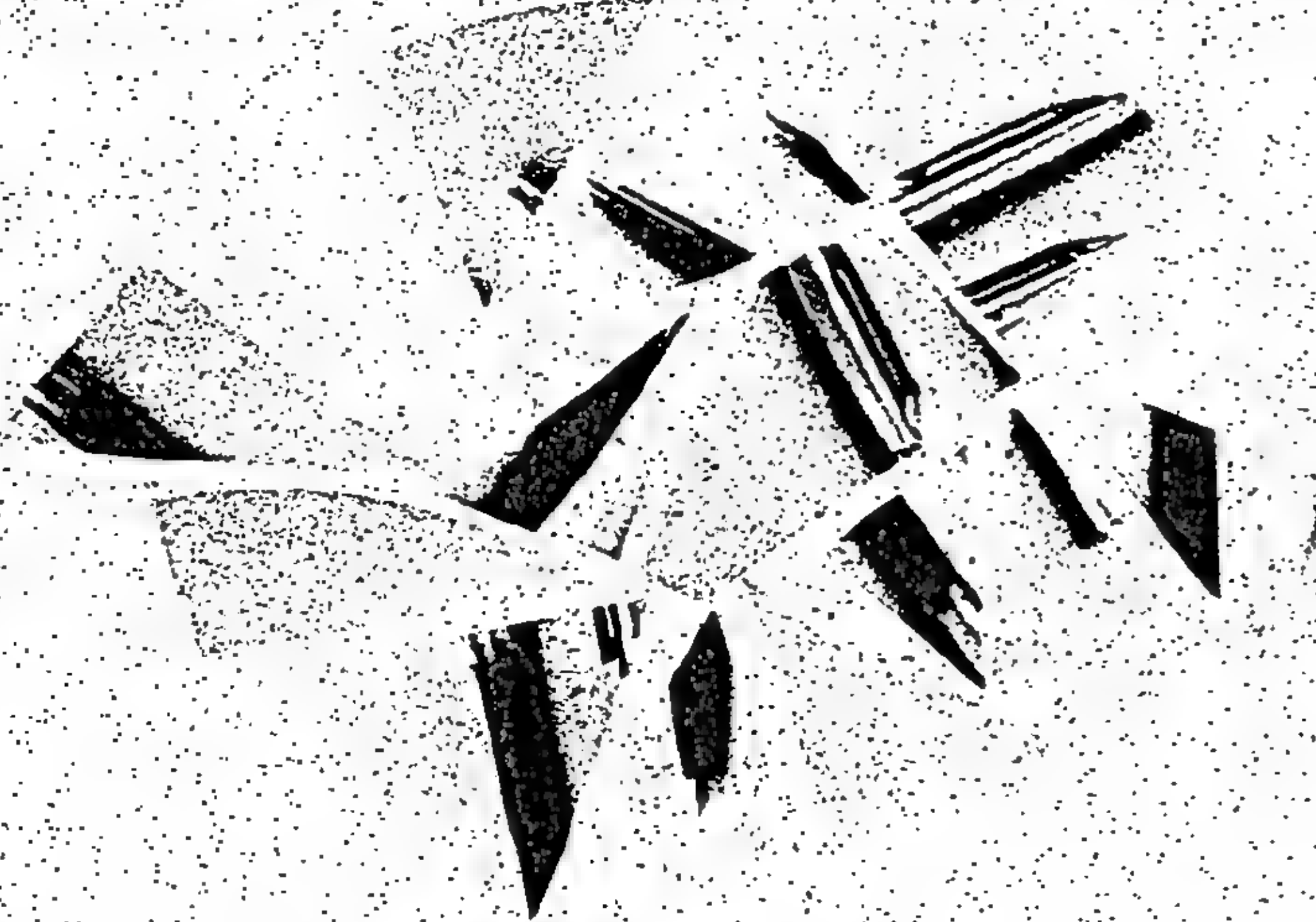
- (1)邀請豐華原子筆香港經銷處安豐行貿易有限公司負責人、華僑日報經理及外邦廣告公司總經理，於一九七九年八月十七日，假華僑日報總社，從所有參賽來件中，公開評選出名優勝者。
- (2)獲獎名單：除於一九七九年八月廿六日在本刊及華僑日、晚報公佈，並另函通知各得獎者。

獎品：

- 頭獎壹名：可獲海關牌鍍金自動手錶一個及豐華牌名貴拾筆一套。
- 二獎兩名：各得飛魚牌手提英文打字機一架。
- 三獎壹名：各得天鵝牌科學程序電子計數機一架。
- 入圍獎一百名：各得名貴豐華原子筆111型或121型一枝。

領獎時間、地點、辦法：

憑獲獎通知信，在一九七九年八月廿八日至九月十五日內到香港中環蘇杭街81號天福大廈604-608安豐行貿易有限公司領取。假期休息，逾期作廢。

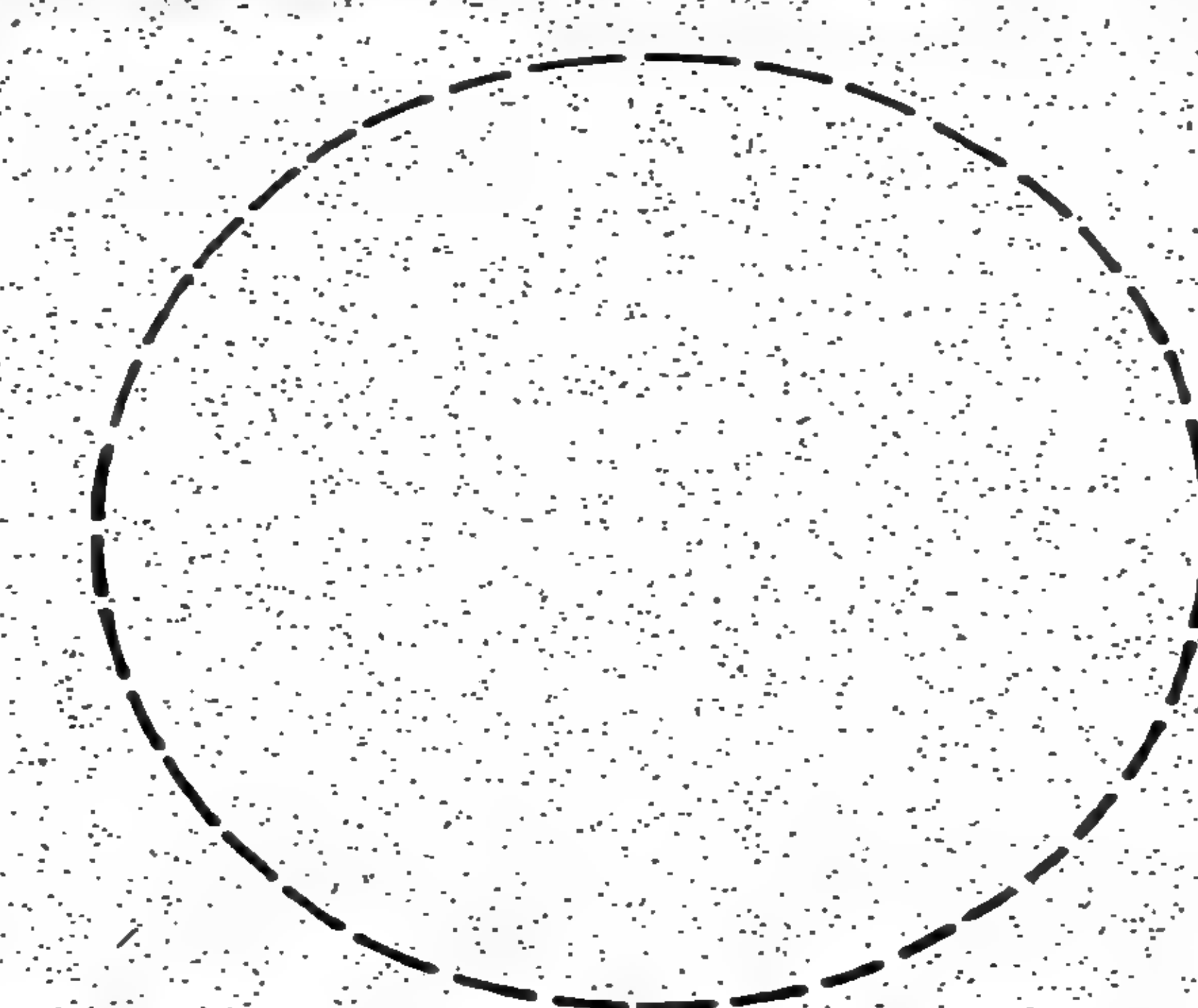


彩色華僑·豐華原子筆 聯合主辦有獎拼圖遊戲比賽

姓名：_____ 性別：_____

年齡：_____ 身份証號碼：_____

地址：_____



健康的下一代

總冠軍金允文的爸爸說 培育兒童首重規律

圖：文、阿杜



一爲了使兒女有身心的全面健康愉快，最重要的是要使兒女的生活有規律，要達到這目的，做父母的不免常常有自我犧牲的精神了。

這是金允文爸爸的話。金允文小妹是本年度華僑日報主辦、醫務衛生處贊助、美國美贊臣藥廠捐贈禮物的第九屆兒童健康比賽全場總冠軍，亞軍和季軍則爲李允信和陳正文兩位小弟弟。是次總決賽大會七月八日於希爾頓酒店大

堂舉行，到會嘉賓有市政局主席沙理士伉儷、本報社長岑維休伉儷、醫務處副處長李紹雄醫生、九龍區助理處長陳坤婉醫生、香港醫學會黃福生醫生伉儷、新界區助理處長黎醫生、保良局主席蕭漢森夫人、婦女領袖邱德根夫人、美贊臣大藥廠董事長楊衍培夫人、東華三院主席邱木城伉儷、華僑日報經理岑生伉儷及秘書何少庵伉儷。是屆兒童健康總決賽擔任評判爲東華三院主席邱木城、保良局主席蕭漢森夫人、香港醫學會黃福生醫生、婦女領袖邱德根夫人及美贊臣大藥廠董事長楊衍培夫人。場面十分熱鬧。

居於港島太古城的五歲小妹金允文，她的健康美和伶俐可愛，獲得全場讚美，她的獲得總冠軍實衆望所歸，金允文的雙親金延緒與張德怡均是教師，雖說身爲教育界人士對子女教養培育特別是有心得，但受薪階級的父母，需要每日上班，如何能對子女盡完全的愛育責任，則並不是每人都做得好，金允文小妹給人的印象不但健康活潑，而且對大人十分有禮，在在顯出她是個有完美父母之愛有教養的孩子。爲此記者特請金延緒一說他對在職者既有每日工作責任而如何對子女教養的看法。

「首先要說的是，父母爲了子女，一定得有所放棄。」金允文爸爸說：「我們每日工作疲累的人，不是想打打麻雀看看電影的消遣，便是想好好睡覺，看看書或者看電視，這是人之常情，但爲了小孩，這些起碼享受常常都該放棄。因爲工作的人在家時間已不多，下班後還不多爭取時間與兒女在一起，很難期望他們有真善美的成長了。」

金延緒以自己夫婦爲例，他們每日

清早上班，和孩子一同七時起床，吃早餐，把女兒送到幼稚園，中午金允文小妹放學後由工人帶返家午餐及午睡，金氏夫婦則一下班便儘早回家，所以孩子一天中有一半以上時間是與父母在一起的，金先生說：「我和太太也打打小麻雀，但差不多一個月才一次，是星期日返祖家時，小孩子有了堂姊妹表兄弟的小同伴玩耍，在偶一作興，平時日子，生活得極有規律，只有在規律的生活下，孩子的健康才有保證，也有較強的抵抗力，這是我的粗淺看法。」

所謂有規律的生活，便是金氏夫婦每日和小孩差不多過着同樣時間表式的生活，待孩子做功課，看電視，早睡早起等，「金允文每晚八時一定上床睡覺的，幾年來都沒有改變過。」她媽媽說：「這樣的規律式生活，有些人或會覺得較枯燥和刻板化，但小孩子只有在規律的生活下成長才會身體好，要是有個小孩子三天兩夜凌晨兩時才睡，像兩頓又暴飽三餐的，這樣的孩子能健康強壯則只能說是奇跡了。我們是不希望寄望奇跡的，只想到要使下一代成長得好，須得一定給他們儘量營造一個好環境，好習慣。」

「其實這也不能說是犧牲，也不能說是有所放棄的。」金允文的爸爸補充說：「有人以聲色犬馬的放縱爲快樂，但正常的有愛心的父母，應以自己能教好養好子女爲快樂正如我們現在看到允文能得到健康比賽冠軍，受到大眾讚揚時所得的快樂，是什麼也不能代替及交換的。常聽見有人說香港的青少年越來越沒有孝道，對父母越來越不尊敬了，但多數的父母是否也真的全心全意盡了他們的責任？」

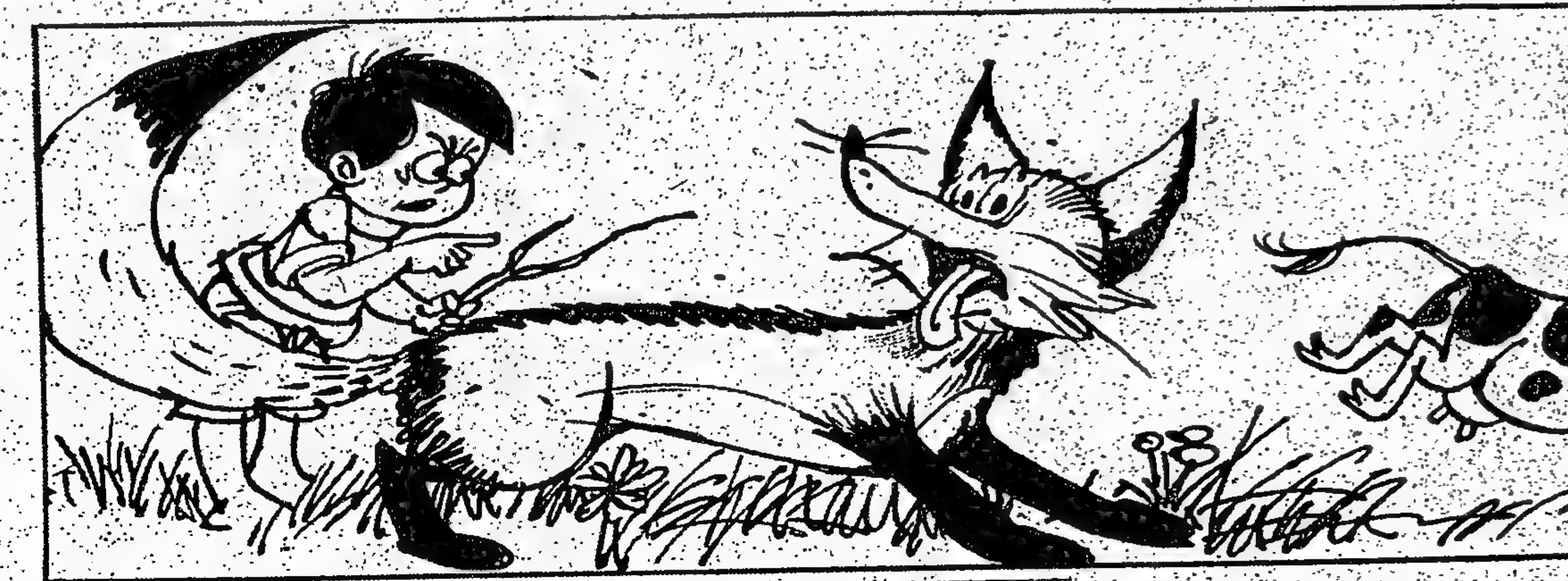
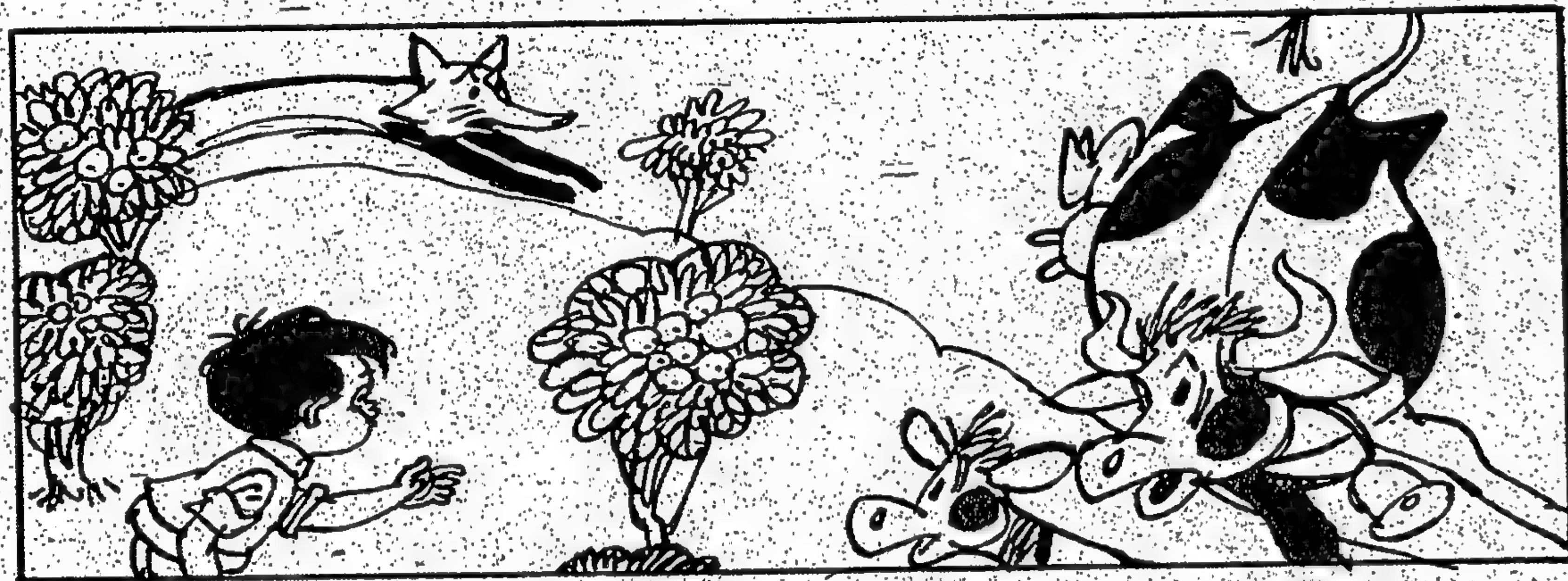
由金允文媽媽的話中，可以看到要有健康快樂的子女，責任幾全在父母身上，最後冠軍的媽咪張德怡說，注意兒女健康，應由懷孕時須開始，小孩子的



生活規律不可輕易有改動，這樣他們自然讀書會較爲專心，也有聽大人的話而甚少會令父母「激氣」，如果父母經常因將就自己而把子女生活規律調亂，則對小孩身體健康固然不佳，且也難以建立起自己的尊嚴和威信，孩子自然的會不肯聽話了。

是屆兒童健康比賽除上述三位總冠軍外，其他分區比賽的名次是香港區冠軍：金允文、亞軍：劉柏堅、季軍：周宇軒。九龍區冠軍：李允信、亞軍：陳正文、季軍：石茵茵。新界區冠軍：蘇敏宜、亞軍：周迎子、季軍：陳麗萍。

封面說明：
全場總冠軍金允文、亞軍李允信、季軍陳正文。



(十六)牛媽媽說:「你看,在小山上,狐狸撲向我們,牠要殺我的小牛。」我果然看見狐狸在山崗上走下來。

(十七)他們追呀追的,闖進了老伯伯的營幕,把老伯伯嚇了一跳,我不明白,狐狸為什麼要闖出這樣的麻煩?

(十八)我一定要阻止狐狸說:「你不要追趕牛媽媽!」狐狸說:「我不是追趕牛媽媽和小牛,你看我後面。」(未完)

朋友,請你停下來

能達錶特約

十二星座 本週運程推算



白羊座

3月21日—4月20日
本週的首三天將會為家居事情所困擾,宜盡快把它處理妥當,勿繼續拖延下去,因為接著還要策劃某項業務上的難題的。廿四及廿五日適宜安排戶外活動,最好跟一些比你年紀輕的朋友在一起,宜多關心他人。



金牛座

4月21日—5月21日
本週將會為着職位及私人業務問題而操心,宜澄清與家人的誤會,這樣才不會使進行的步驟受到障礙。一位年長者可能需要你的照顧及關懷。廿六及廿七日最好作一次戶外娛樂,愛侶給你帶來無限溫馨的回忆。



雙子座

5月22日—6月21日
本週在擬好的計劃推出之前,宜向權威人士取得聯絡,你將會得到支持的。倘若出現難題,應立刻採取行動,切勿改期舉行。週中適宜於與海外親友通訊。週末大忙於修葺家居,一位年長者可能健康出現毛病。



巨蟹座

6月22日—7月23日
事務的進展不像上週那麼複雜,但短期內不可能完結,宜留意細節問題,經常要檢查數字上的錯漏,否則會一敗塗地。對一切的建議,要詳細分析,才可作出結論。凡事要看得樂觀一點。廿七日宜作出明智決擇。



獅子座

7月24日—8月23日
你雖然擁有多項計劃,但不適宜同期實行,更不能操之過急,應等待適當時機。廿四日有利於野心的抱負,你過人的才華,受到別人的欣賞。但須注意發號司令時的態度,因為並不是每個人都跟你同樣野心的。



處女座

8月24日—9月23日
月初實行的計劃得到美滿的成果,雖然在過程中遇到困難重重,宜把這次的步驟加以檢討,好作下一個計劃的借鏡。月杪大利於慶祝會,是你運用外交手腕的時刻,週中宜處理私人事件,小心研究細節上的問題。



天秤座

9月24日—10月23日
本週頗感愉快,業務進展上了軌道,你不再受各方事情纏擾。宜特別注重人與人之間的關係和接觸,盡量給別人留下一個良好的印象,同時不可疏忽儀容的修飾。廿四日大忙於工作與娛樂同期舉行,各人盡歡而散。



天蠍座

10月24日—11月22日
本週比上週來得寧靜和鬆弛,你將會處於舒適、愉快的氣氛中,四周都是笑臉。未婚者會遇上迷人的異性,且愛情進展得十分順利。廿三及廿四日小心上別人的當。本週內旅行的人將會獲益不淺。大利未來的業務。



人馬座

11月23日—12月21日
本週你可能無法忍受壓力而大吵大嚷,應嘗試把精神集中於個人生活上。家庭的糾紛可能使你感到失望。宜檢討一下本身的態度和表現,應設法去和解。週中一個電話訊息令你感到驚奇和興奮。週末宜到戶外散步。



山羊座

12月22日—1月20日
本週可能稅務纏身,宜作好財政上的預算。在簽署文件及契約方面要加倍留意,盡快清理積壓文件,繳付欠單等。不要因業務繁忙而失去娛樂時間,應抽空探訪朋友,聽音樂會,郊遊等,週末適宜於與愛人共聚。



水瓶座

1月21日—2月19日
本週宜採取認真的態度,去追查一件工作上的漏洞,不要過份倚賴別人的承諾。把收集得來的資料細心查閱,一位朋友在這方面可能對你有點幫助。廿三日宜把事項重新推出。廿七日相交的朋友有利於發展業務。



雙魚座

2月20日—3月19日
本週宜查閱帳單、財務計算的事項,不要忽略債務的支付。廿三日切勿輕易作出承諾,否則便要遵守到底。不速之客可能突然探訪你的家人,宜小心招待為要。某種嗜好花費你大部份的時間,盡量發揮你的天才吧!

值得香港人驕傲的..

能達錶

LAMBDA

「能達」享有石英錶之卓越功能,跳字顯示星期、日、月、時、分、秒,走馬式計時,準確可靠,响鬧裝備,萬無一失,多種款式,新穎超時,任君選擇。能達在本港及海外多處均設有服務中心,並有兩年免費保養服務,全球通用。

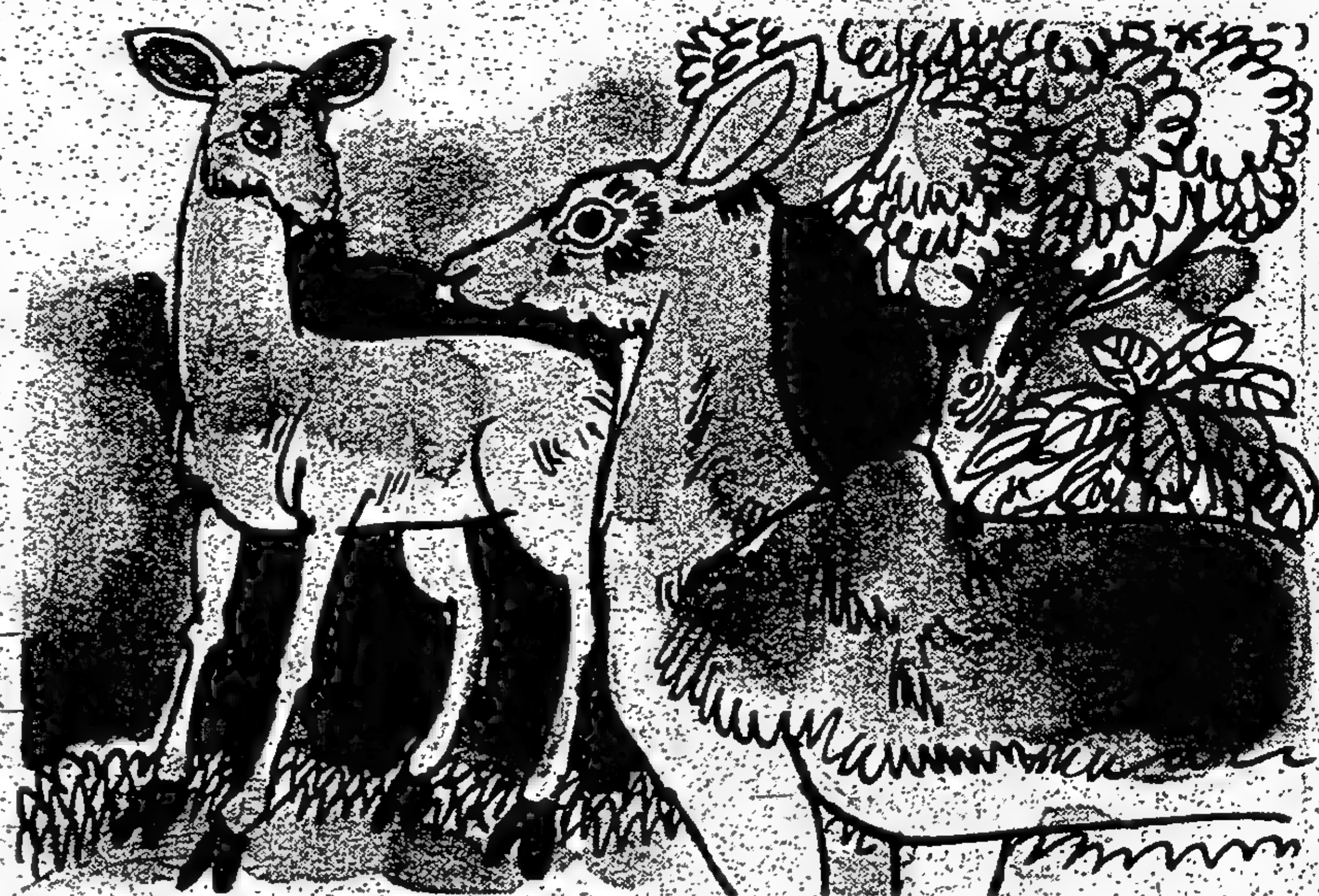
能達電子有限公司

害羞的小鹿

願兒

小鹿賓兒非常害羞，他住在森林裡，平時見了其他的動物，只要人家跟他打個招呼，他也會滿臉通紅，其他的動物叫他玩的時候，他總是畏生生的說：「對不起，我……我……」，動物們不耐煩，還沒聽他說完，便各自去遊玩了。由於這個原因，他很難交到朋友。

有一天，賓兒走過猴子身邊，猴子說：「賓兒，和我們一起玩吧。」賓兒臉紅紅的，不知怎樣才好，賓兒以為賓兒不答應，一跳便跳到樹上，和他的同伴玩要去了。



其實，賓兒也很想和別的動物一起玩，只是他太害羞，他在他們當中，便感覺得手足無措。由於這樣，動物們都說賓兒性格古怪，有的還說他很蠢，只有貓頭鷹說：「賓兒只是太害羞了，他並非蠢孩子，總有一天，他會是一隻出色的小鹿。」

賓兒單獨的在溪邊散步，他也很苦惱，因為他很寂寞。忽然，他看到溪邊站了另一隻小鹿，他們互相望了一眼，對方竟低下頭來。賓兒很奇怪，難道世上

還有比他更害羞的動物？他們沉默了好一會，賓兒終於鼓起勇氣，低聲說：「你好嗎？」對方說：「你好，我是愛媚。」

「你願意和我做朋友嗎？」

「好的。」愛媚說：「我很寂寞，因為我太害羞了，我很難和其他的動物玩在一起，而且他們常常嘲笑我。」

「我也是呢！但他們是沒有惡意的。現在我們成為朋友，我們以後可以作伴了。」

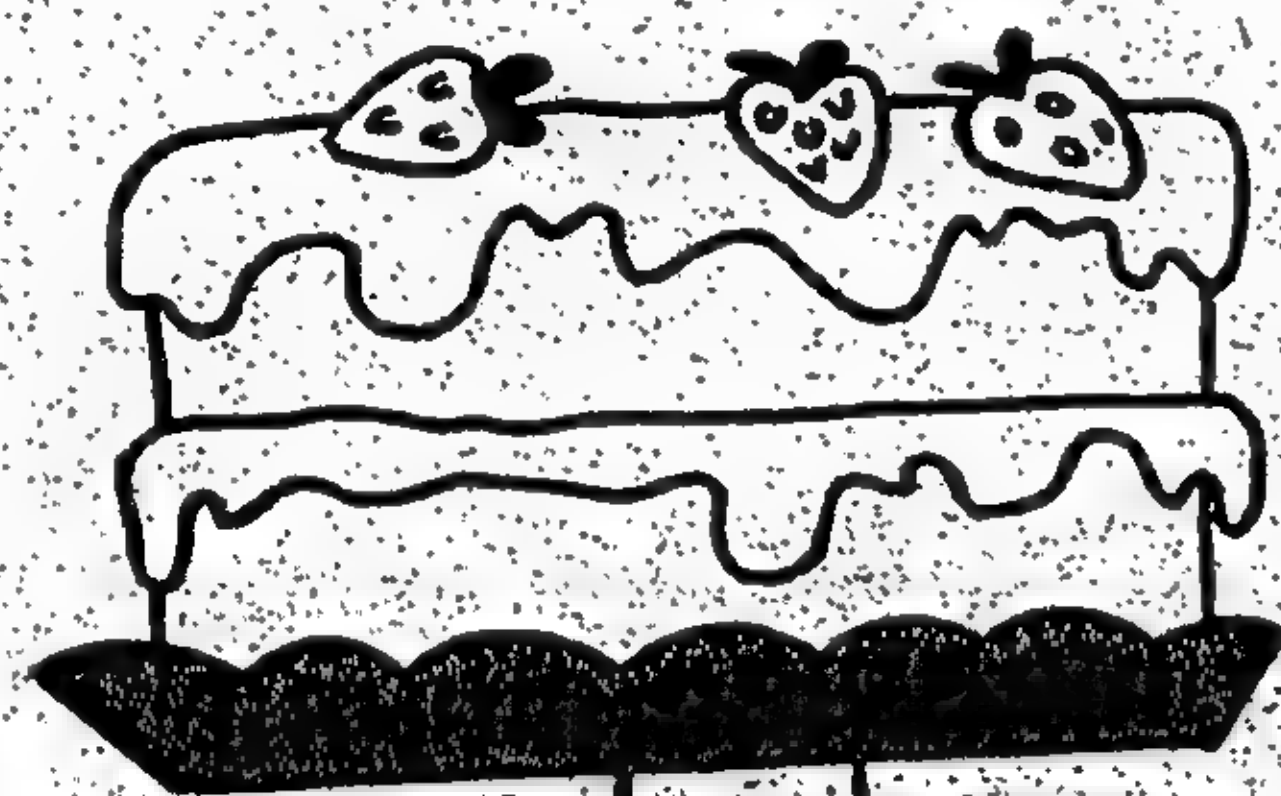
「對。」



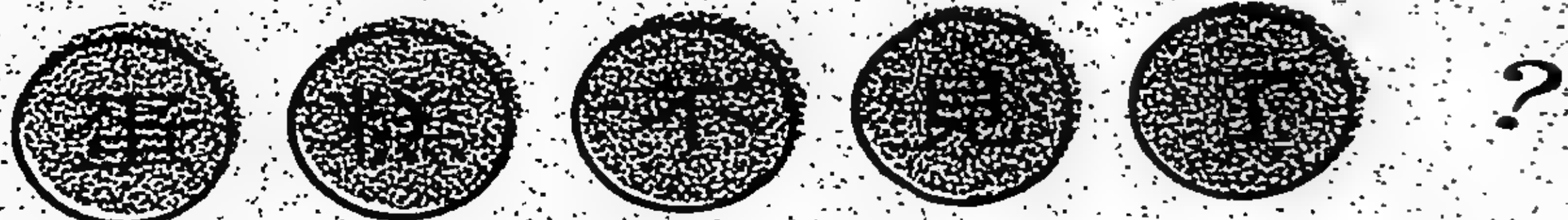
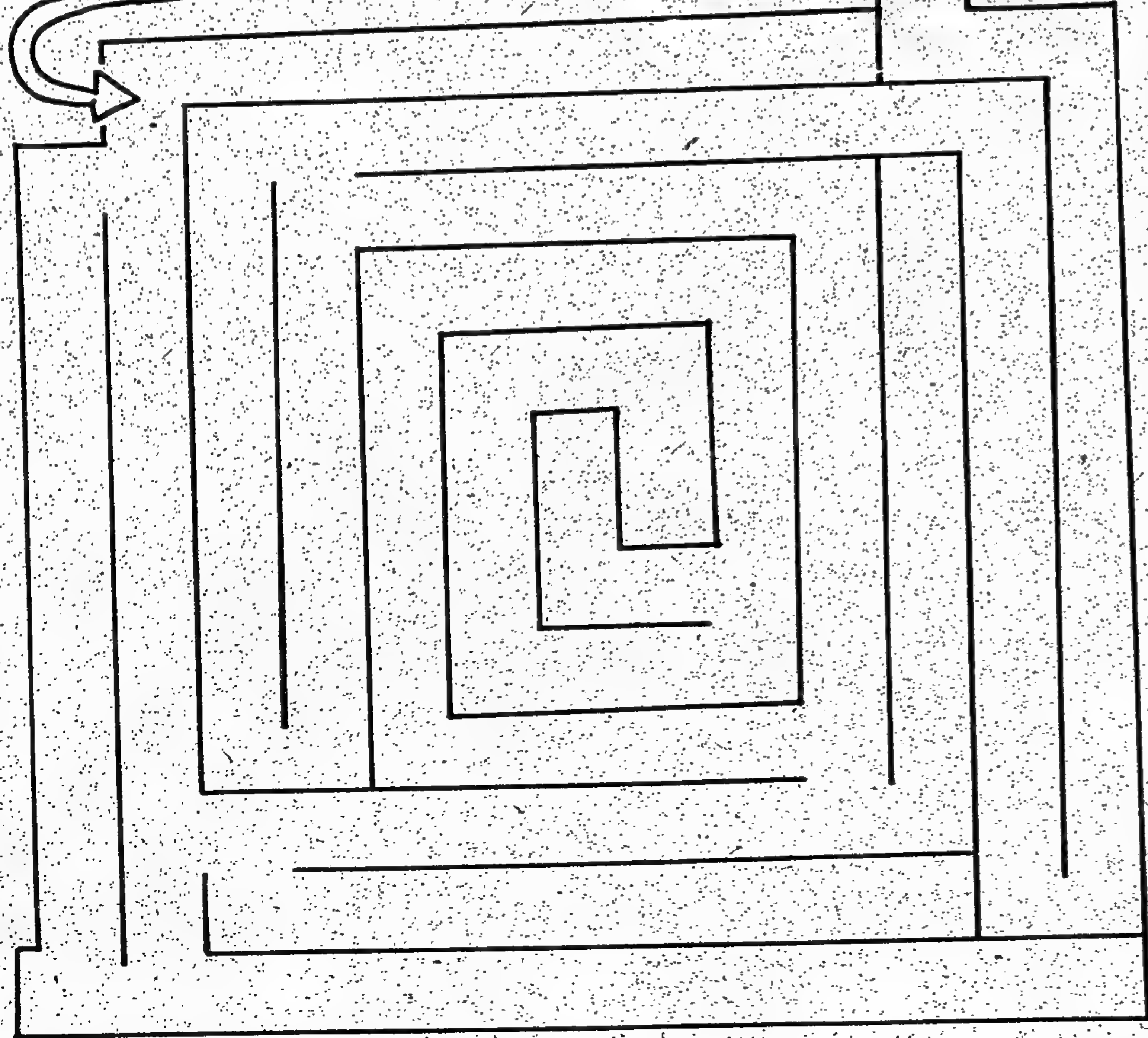
於是賓兒和愛媚合力發出叫聲，森林裡的動物都聽到了，他們及時的逃過了老虎的追捕。

第二天，各種動物都來到賓兒身邊向他道謝，他們都說以前不該嘲笑他。賓兒說他不介意，他愛他們的每一個，他沒有和他們玩在一起，只因為他太害羞了從此，再沒有動物說賓兒蠢，貓頭鷹說過，賓兒總有一天會成爲一隻出色的小鹿，這句一點不錯。

賓兒和愛媚，經常玩在一起，生活快樂多了。



請由此處進入



美琪看看枱上的日曆，啊，原來下星期日是外婆六十歲的生日。外婆平時很疼愛美琪，總是將最好的留給這個孫女。美琪很感激外婆對她的愛護和關懷。爲了報答外婆，她決定在外婆生日那天，送給她一份禮物，來表示她對外婆的孝敬。

美琪想了許久，終於作出一個決定。她將肥豬撲滿的錢拿出來數一數，剛巧是三十元。於是她跑到街口的餅店，請餅店的叔叔爲她訂造一個士多啤梨鮮忌廉蛋糕，準備在外婆生日那

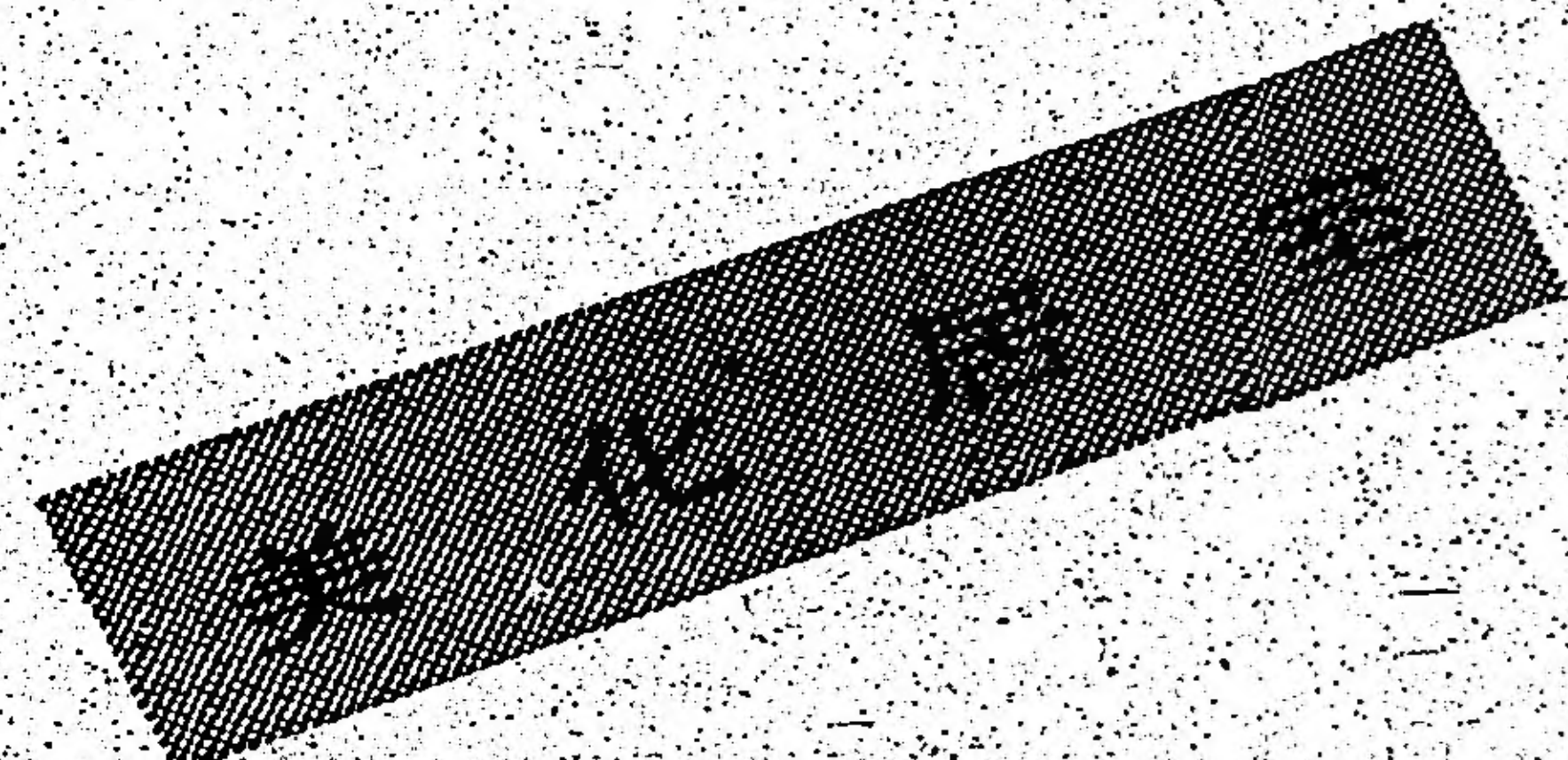




快樂園地

狄克主持

小園藝



種植一些小盆栽，也是暑假裡可以做的有意義而又趣味性的另一種玩意。當你經過了努力，看看種子發芽、成長，變成一盆美麗的盆栽時，你會得到很大的樂趣。然後，你不妨把這些盆栽，放在客廳或房間的窗前，便成了美麗的點綴。朋友，不必猶疑，立即動手試試看。

綠色小盆栽

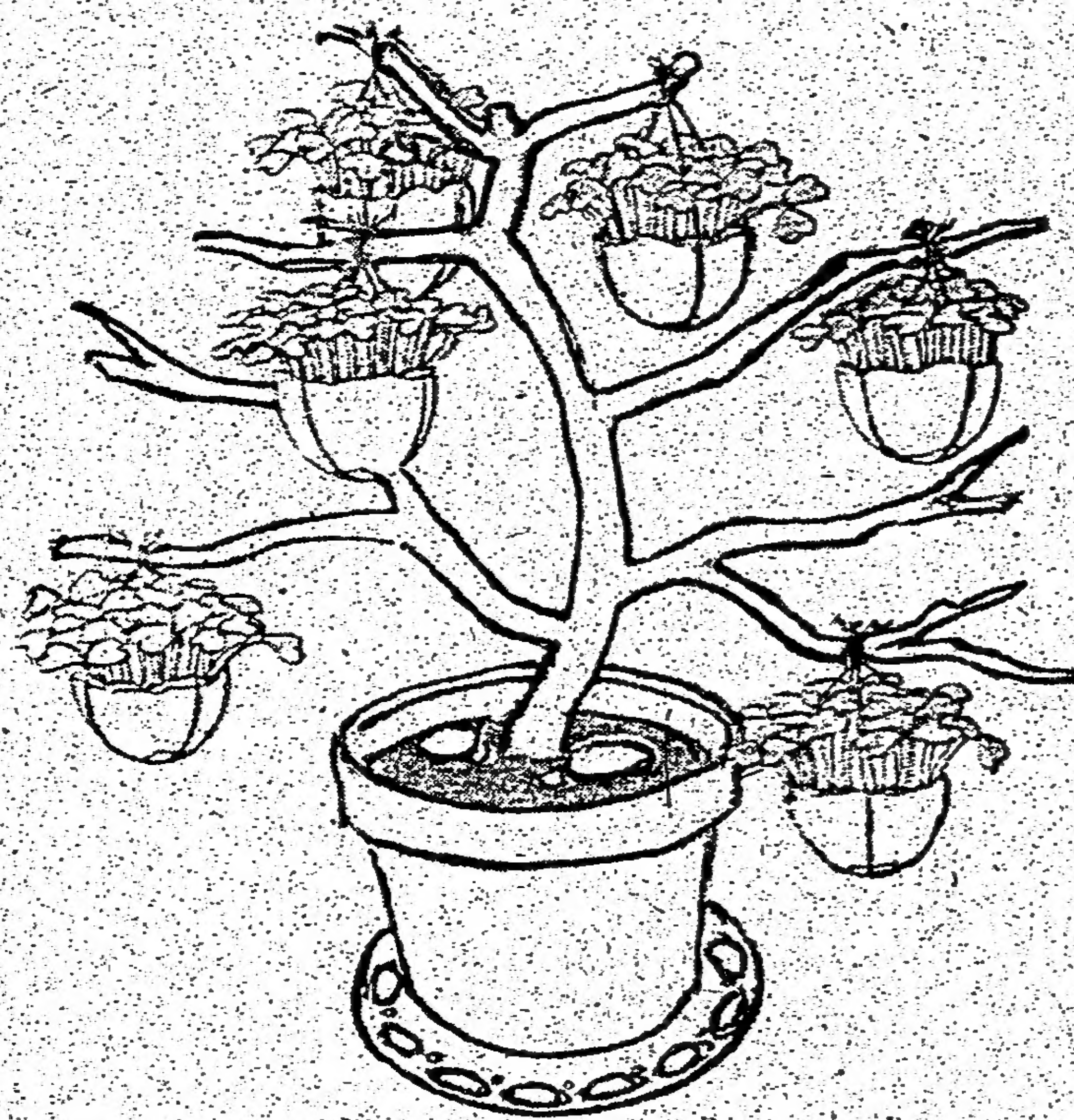
注意事項：

- ①所種的種子，要先洗乾淨，然後把它吹乾。
 - ②所用的花盆，盆底要放一些小石塊，以便疏導水份，然後把泥放進盆裡去，所用的泥，不要在近海的地方掘取，因為一份大，植物不易生長。
 - ③種盆栽，一定要有陽光能射到的地方，但日照的時間不要過長。
- 一切準備妥當，你便可以種植了：
- 如果你種的是橙或檸檬的種子，你應放一至兩粒的種子到2cm或3cm深的泥土裡去。
- 如果你種的是車厘子、梨、或布霖的種子，那麼每盆放一粒便成了。
- 如果你種的是番茄的種子，你須要放二至三粒種子，然後用一玻璃瓶蓋在上面，直至種子發芽長成了幼苗。

蛋壳盆景

那是很別緻的一個小玩意。

- ①把蛋壳收集後，洗淨，吹乾，然後把兩個半截的蛋壳重疊起來，使不易破；
- ②用線把蛋壳吊起，用白膠或O.K. 膠把線固定在蛋壳上，如圖所示；
- ③找一枝形態美妙的乾枝，把蛋壳吊起來，然後在蛋壳上放進泥土，放一些菜種（如芥菜等，大公司或菜的店舖有售），灑水，但不要太多，到種子發芽時，會是一盆相當別緻的盆景。



一件最傷心的事

大怪主持

我覺得最傷心的事是古靈精怪「執笠」和大怪去世了。

（按：我咁好心，你唔好按三按四，亦唔好按五按六。）（仁慈怪）

（大怪說：唔按就唔按啦，你咁好心，我好喜歡你，我「去」時，一定找你作伴，記住等我啦。）

四歲開學那天，當我第一次背着書包上學之際，一不留神，摔了一跤，弄污了新校服，當堂給媽媽獎了十元——兩巴掌，回到學校，更被老師罰抄了一百個「一」字呢！（古怪）

（大怪按：車大炮車到離譜，如果有個如此兇的媽媽，你應該被虐待到瘦過條藤，重會咁好氣寫稿來我處？如果你媽媽睇到此則古靈精怪，一定會因為個仔無端生有而感到最傷心就真。）

現在我說傷心事：（快快怪）

（大怪按：果然泣不成聲，衆多怪友中，是你最傷心咯！）

唉，真真傷心啊！我爸爸的妻子的獨生子，從二十樓最後一級樓梯跌在十九樓上，跌痛了他的頭髮尾，還流了一灘血紅色的——紅藥水！（小小怪）

（大怪按：真真可憐，一定是電梯停電，弄到要行樓梯，本怪謹寄以無限同情。）

真正是傷心之事。我媽買了一些雞心、鴨心、豬心，通通把它剝碎（傷透了所有的心），然後要來燉飯給我吃，你說是不是傷透了牠們的心？

大怪覺得最傷心之事，就係被怪媽打，打到八月十五開花，頭尾咁大，到時囉嗶，嘻嘻，大怪就變隻蚊蚊怪囉！！哈哈！！

（大怪按：大胆！居然盜用本專欄招牌做筆名，罪無可恕！怪媽仁慈心地好，居然破壞怪形象，罪加一等。快快改過自新，否則……否則，哼！）

大怪被「華僑日報」老編飛起。大怪痛心之餘，自尋短見，從此去矣！（大怪按大怪）

（大怪按：你作文成績甚差，用詞不當，來文應改為「怪怪」或「華僑日報」老編用飛機送到外國，開心之餘，自尋快樂，從此去遊埠矣。」以後作文要多用心，知道嗎？）

我夢見作惡多端的大怪跪在我面前求饒，我正要拿起大棒打他時，弟弟却把我吵醒，驚破我的美夢，你說是不是件傷心、痛心之事？（女王怪）

（大怪按：不用傷心，繼續閉上眼睛，再發過白日夢續集啦。）

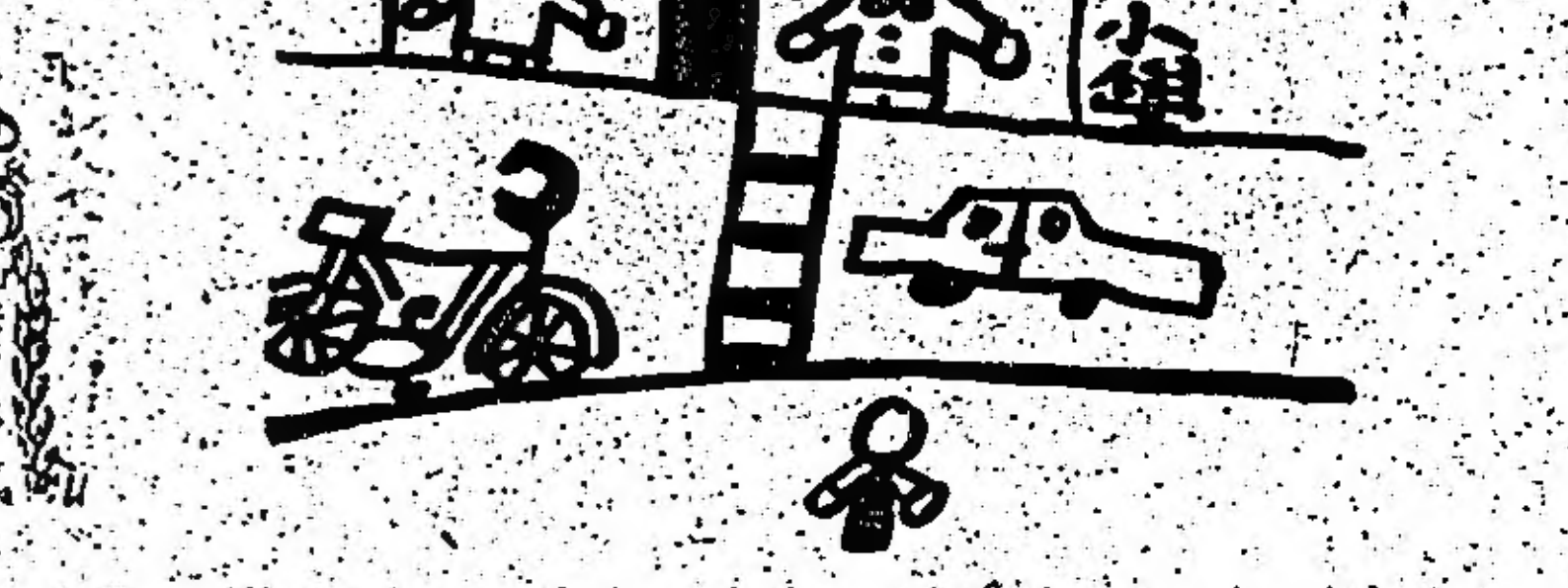
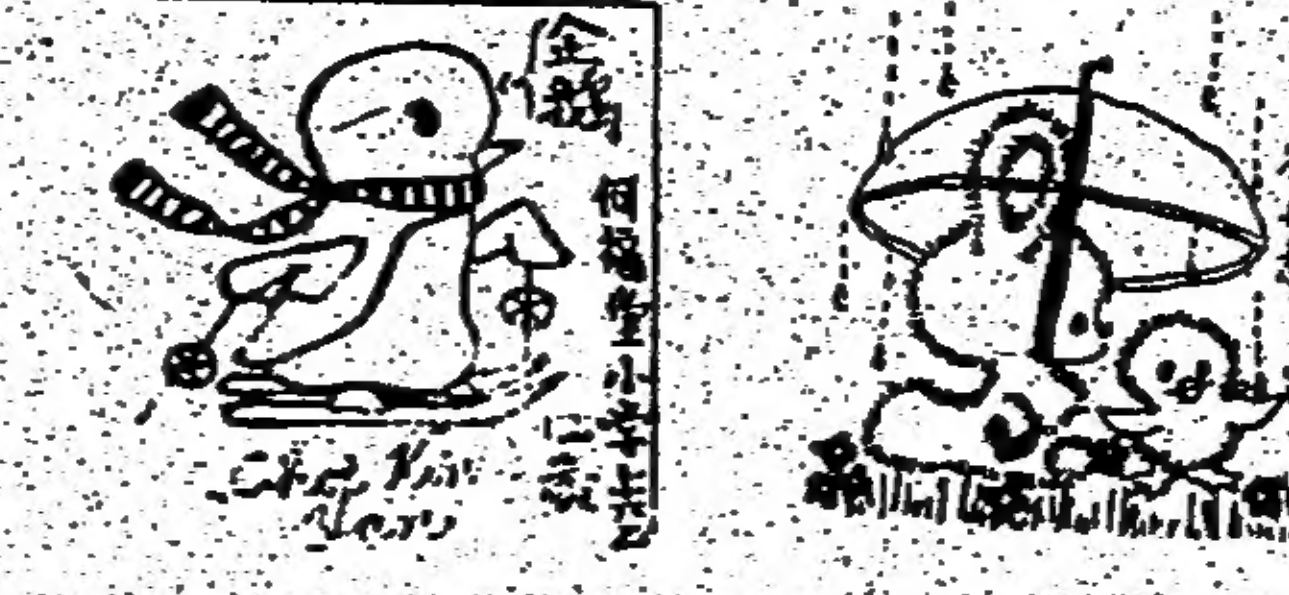
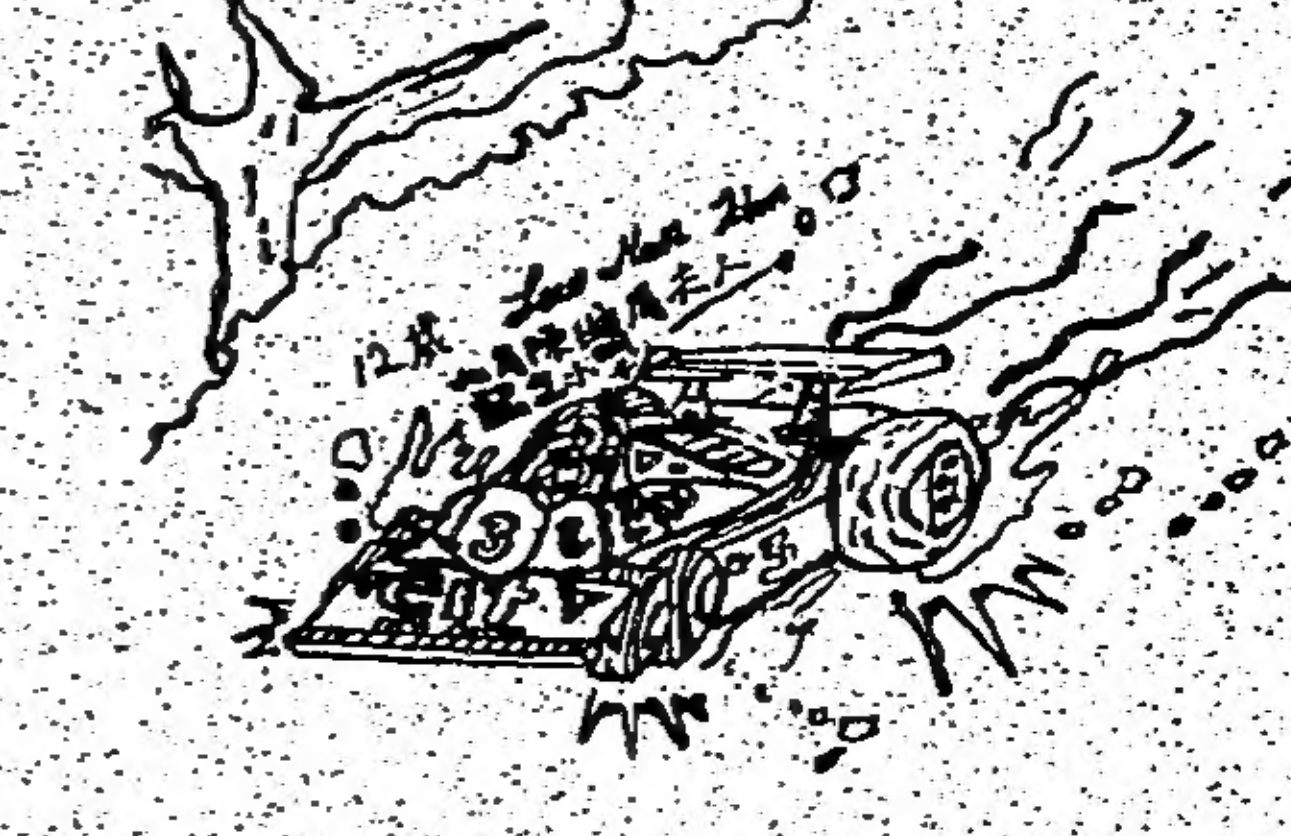
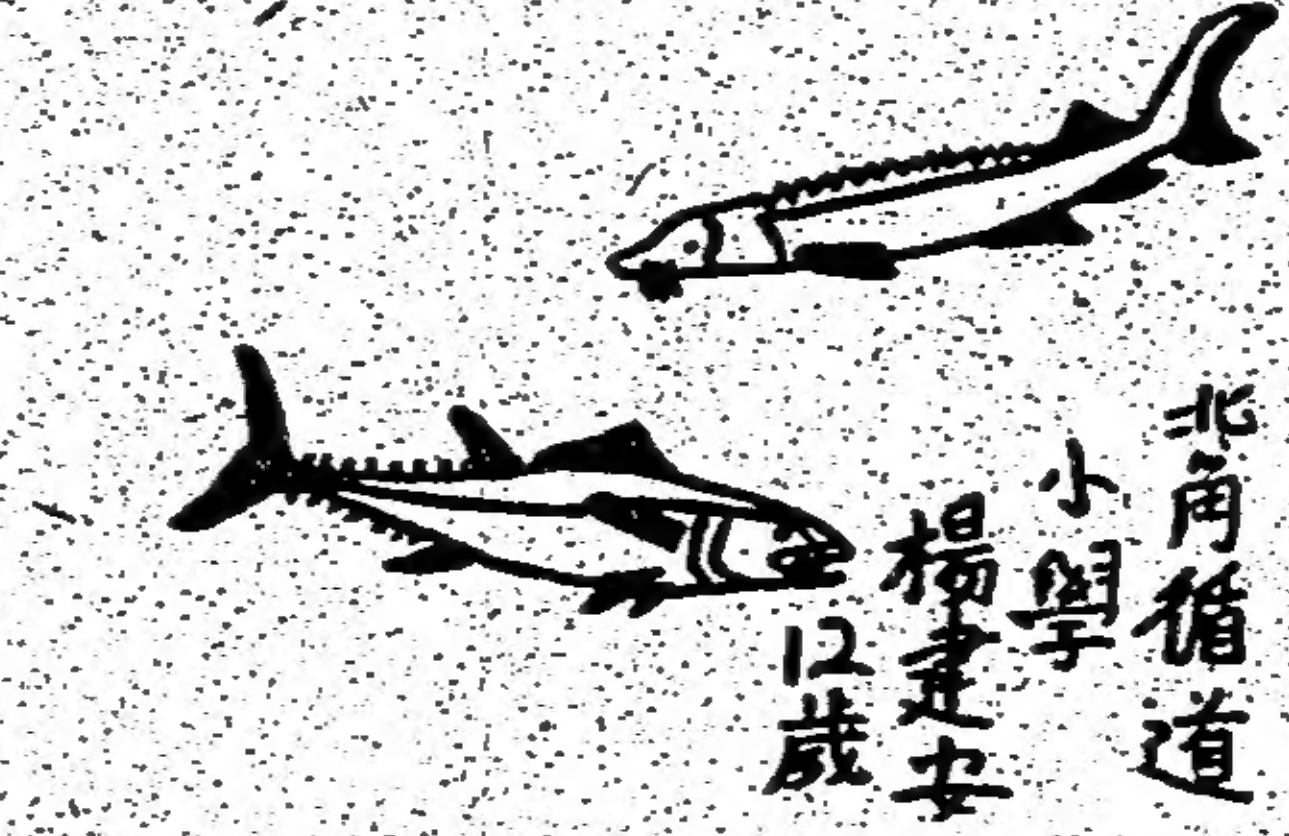
我寄了二十篇古靈精怪給大怪，可是他全把我的大作投了籃，這真是我傷心事，如果你還不手下留情，我把淚水流成大海，把你淹死的，到時你怪媽也覺是最傷心事了。（大賊十怪）

（大怪按：不用擔心淹死我，怪媽媽已準備好地拖水桶了，喊吧，喊吧！）

我認為最傷心的事，就是我每次的稿，大怪都不刊登出來。（怪中怪）

（大怪按：你雖傷心，但不黑心！故特意讓你的稿登出。）

目題預告：我變做什麼動物最好



黎炳昭

據說，他在孩童時代已被認為非常具有繪畫天才的人，父親送他到常甚具名氣而以嚴肅著名的畫家習畫，結果由於其老師賞識他的天才，就收錄為學生，當初幾個月都是用雞蛋寫其寫生，其後遠文西很不耐煩問老師為何祇畫雞蛋，老師就說，一隻雞蛋

· 有獎遊戲

一個貨車司機，駕駛着貨車經過一個隧道，隧道規定只能讓不超過四公尺高的車輛通過，但他的貨車是四公尺二十五毫米，而他又必須要經過這隧道，他該怎樣辦呢？



有現代繪畫之父稱的塞尚(PUWL CEZANNE 一八三九——一九〇六)，他是一位影響近代藝壇的重要人物，而其對靜物寫生最喜愛，作品亦最多，其最著名的描寫對象為蘋果，據說對着一個蘋果寫了數千次，由此可知成功的因素並非簡單。(未完待續)

小知識：刺蝟和箭豬
陳永康

但另外一種生長在森林中體形較大的箭豬，却有點不同了，牠們身上的刺長得又長又硬，一旦遇上敵人，牠們就會把尾部的幾根長箭射出，所以遇上牠們要小心點，不要給牠們的箭傷害牠們！

自動船の秘密

考試是最重要的一次。由於近月來一位令我永不忘的老師，她要離開不再教書了，另去找尋她理想的工，每天我都不能不想念她，因為她是我有生以來最好的老師了，今次她開我，還有什麼事情更難過這件呢？有時我的淚水像流水般的滴在我的手上，我不能禁止它。由於考試

童年雜憶（二七六）

灌園

「我在二姨媽家南貨店見過，也

玉艷友，振奮起來！ 常姐姐

這可難到了我，我說：「下一堂
答你這個問題。」

梁日昭

轉眼又放暑假，青少年們，每星期日收聽上午九時至十二時香港電台，青少年天地節目，可以欣賞點唱節目，問答遊戲，天才表演，音樂盒，小電腦，小畫廊，民歌演唱……以上是一首，簡易的兒童樂曲，你們可以唱熟了，我會請樂風口風琴隊，配合數位聽眾一齊歌唱，請你們亦一齊和唱，自然你們了解歌唱的樂趣。

人字

100

59

展覽會



CHINESE FURNITURE EXHIBITION

地點：九龍尖沙咀星光行三樓
中國出口商品陳列館
日期：1979年7月21日至8月12日
時間：每日下午1時至5時半
(逢星期二休息)

Address: 2nd Floor, Star House, Tsimshatsui, Kowloon.
CHINESE EXPORT COMMODITIES EXHIBITION HALL
Date: from 21st July to 12th August, 1979.
Time: 1:00 p.m. to 5:30 p.m. (Closed on Tuesday)

中藝公司暨傢俬經銷商聯合舉辦

展場售貨：中僑國貨公司、華豐國貨公司

陷

「我有護照，可以拿了護照，飛到那邊才蓋章。」

「我也有護照。」

「那麼，你告訴彭胖，其餘的飛機，六十天後可以交給他。」

「包括我來幫你的時間麼？」

「包括在裏面。你告訴他錢要在最後兩架飛機交貨時，得全部付清。」

「男的說。」

「並且是要現金。」女的笑說。

「姬利絲，你太漂亮了。洪彬那小子是歡喜你的。否則，他不會將全部技術傳授給你。」彭胖半是妬忌，半是讚賞地說。突然，他眼一瞪說：

「婊子，你跟他做過多少次愛？」

姬利絲一怔，冷哼一聲說：「一百次，一千次。烏龜，虧你說得出口。」

彭胖的手攔地捏着她的頸項說：「你敢背叛我，你是逃不了的，你到天涯海角，我也可以殺了你。」

「你——你——」姬利絲在掙扎，等到他放鬆了手，她才知道他還不想殺她。從今天起，你別再叫我去幫他做那些鬼飛機了。」

「哼，你這小妖精可認真起來了。我是跟你玩的啊！」彭胖堆着一面真摯的笑。

「捏着我的頸，叫我差點窒息，這是玩耍嗎？」

「心肝，寶貝，你知道我多愛你，你以為我捨得殺你麼？」彭胖說：「這裏是他要的鈔票，你拿去給他。這管是毒針，在他喉好最後一部飛機時，你便把他殺。就是在造愛時，這針在他皮膚上一刺便行。只五秒鐘，他便死去。」

「一定要與他造愛時刺？」姬利絲說：「那你派個跟他造愛的人去刺殺他好了。」

「當然不是，我只怕你沒有別的接近他的機會。」彭胖笑說。

「胡說八道！」

「姬利絲，今後你便是我彭胖集團的模型飛機的工程師了，你太好了？我彭胖沒有愛錯你。」

「那你別用造愛的話來傷我的自尊心。」

「那全是講笑吧！」

「我殺了他，那些造好的飛機怎搬運？」

「你放心！你殺了他，你打電話回來給我，我便叫人去將他的屍體扛去埋了。郊外那地方仍是飛機製造廠。你便是廠長。」

阱

胡姬

「給我多少人工？」

「每製一架五萬元吧！」

「多加一倍。」

「好！」

一如彭胖的囑咐，就在洪彬與姬利絲用造愛來慶祝，那些鈔票到手，以及他們準備明天離去，在外地過無憂無慮生活的快樂時刻。

姬利絲在手中的小針，疾勁地插在他的臀肉上。

他有韻律的動作，受此一刺而停了。

「姬利絲，你為甚麼刺我？」

「這可以增加你的能耐。」

「你不是在讚賞我的能耐的嗎？」

「但今後不再讚賞了。」

「姬利絲，我，氣悶得很。」

「是這樣的，因為彭胖要我殺你的。」

「你，你捨得殺我麼？」

「我並不愛你，當然捨得。」

姬利絲，原來你——」洪彬聲音漸弱。

他壓得她受不了，她將他推開。洪彬瞪大眼，死在床上。

姬利絲用一條浴巾，裹着自己，從浴室出來，打電話。

「小趙，我的工作做好了。你明天十二時在機場等我。」

「好。」

她放下電話，收拾一切。包括那一箱子的現金鈔票。

第二天午間，她來到機場。一個年輕的小伙子見他來了，堆着笑臉招呼。

上了飛機，輕吁了口氣說：「小趙，有報紙麼？」

「有。」他遞給她。她打開來看，報上一段矚目的新聞，印着：

煤氣洩漏，富商彭胖，暴斃浴室中。

她詳讀內文。文中提及彭某有妻三人，原配之外最得寵的是李麗，英文名叫姬利絲，是一個曾受相當教育的學生。

另一段較小的消息稱，警探在某出事富商家中，搜出偽美鈔若干，故

相信該富商除了販毒外，兼營偽幣印製。

姬利絲呆了。她想到彭胖給洪彬的數十萬元美鈔那當然是偽幣了。

姬利絲咬着唇皮，閉一閉眼睛才對小趙稍稍說：「等會下機，我們這個古士邦箱不能搬走。」

小趙說：「為甚麼？」姬利絲說：「裏面的全是偽鈔票啊！」

小趙張口，瞪大了眼。

「別愁生活，我們可以開一間模型飛機公司。」姬利絲握着小趙的手說：「我們也會生活得很好。」

小趙雙手抱頭，咬着唇皮，默然了一刻說：「姬利絲，你跟彭胖一起生活，怎麼會不知道他有這一着？」

姬利絲不伏說：「我只參加彭胖與小型飛機有關的，別的我又怎知道。」

「我們為什麼要離開？」小趙一再喃喃地說。

「你後悔了？」姬利絲質問他說。

「箱裡的東西不過是廢紙，你憑什麼開店鋪？」小趙說。

「我的首飾，鑽戒、寶石也值二三萬元美金。」姬利絲說：「我還有給你支票。」

「姬利絲，我看與其開小型飛機公司，倒不如回去接替彭胖的生意。」小趙說。

「你有這種野心？」姬利絲說。

「怕什麼？殺人也敢，難道讓別人做彭胖的繼承人麼？」小趙說。

「起碼，我不想馬上就回去！因為我跟彭胖太密切。報章新聞也有我的影子！」

「那，我回去！」

「我們到達目的地，看看情勢再說。」

姬利絲有經驗，深知不能胡亂冒險。

小趙沒有作聲了。十多小時的飛行，她感到疲倦，靠在小趙肩頭上睡去。

在夢中，她見到彭胖與洪彬的屍體，在殮房的石床上徐徐支起身軀，怒視着姬利絲說：「你也跑不了的！你也是害人蟲！你逃不脫的。」姬利絲轉身逃跑，不料就掉到深坑裡。一驚醒來，她冒了全身冷汗。

飛機徐徐着陸，小趙說：「那箱東西不帶走了？」

「別傻，那正是值錢的東西。」姬利絲說。

小趙恍然，不禁心中一喜。將雜誌汗衫鋪在箱上！」姬利絲說。

兩人走出海關，心中歡喜，就在這時有兩名大漢一攔用英語說：「我們是警探！姬利絲李，趙先生！你們被拘捕了。」

不到一個星期，兩人解回A埠，都是毒販及偽鈔罪名被控訴……

現在姬利絲才知道，警探一直在監視着他們的……

(下)

40

20 CLASS A
CIGARETTES



KENT

WITH
THE FAMOUS MICRONITE® FILTER

開心哩！唔出奇呀！當你試過健牌嘅好煙味



由美國新鮮運到